KLARSTEIN

Commercial Food Dehydrators - Safety Leaflet

Read these safety instructions carefully before using this item. Keep this leaflet for future reference.

Scan the QR code to access the complete user manual — including operating, cleaning and troubleshooting instructions — along with additional product information and the applicable Declaration of Conformity. The latest version is available online at http://use.berlin

Intended use This food dehydrator is intended for commercial food service and food retail, for example in restaurant kitchens, bars, catering businesses and delicatessens, for drying fruit, vegetables, herbs and suitably prepared meat and fish on its trays.

Commercial use only The appliance is intended for commercial use and may be installed, operated, cleaned and maintained only by trained staff, as described in this leaflet and in the full instruction manual. It is not intended for household use.

Not intended for Do not use the appliance outdoors, for continuous industrial production, for drying textiles, flowers, craft materials or other non-food items, or for heating rooms. It is not intended to be operated by customers or members of the public.

Foreseeable misuse Do not dry raw meat, poultry or fish without the preparation set out in your food-safety procedures, use more trays or heavier loads than stated in the full instruction manual, or use the appliance as a warming cabinet for cooked food.

DANGER

Packaging Keep plastic bags, films and small packaging parts away from children and dispose of them immediately after unpacking. Children can suffocate if they pull a bag or film over their head, or choke on small parts.

Meat, poultry and fish Drying at low temperatures does not reliably destroy harmful bacteria in raw meat, poultry and fish. Heat these foods to a safe core temperature before drying, as set out in your food-safety procedures and the full instruction manual, and keep to the settings stated there for meat. Insufficiently heated dried meat can cause severe food poisoning in guests, which can be life-threatening for vulnerable people.

DANGER

ELECTRIC HAZARD

Electrical connection Connect plug-connected appliances only to a properly installed earthed socket whose voltage and current rating match the rating plate, on a circuit able to carry the full load for many hours. Appliances for fixed connection or a three-phase supply may be connected only by a qualified electrician in accordance with local wiring rules. An incorrect connection can cause a fatal electric shock or a fire.

Extension cords Do not use extension cords, multi-socket adapters or cable reels, and do not share the socket with other high-power appliances. During long drying runs an overloaded connection can overheat and start a fire or cause an electric shock.

Damaged cord or plug Check the cord, plug and housing before each run. Do not use the appliance if any of them is damaged, if it has been dropped or if it does not work properly, and have a damaged supply cord replaced only by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person. Damaged insulation can cause a fatal electric shock.

Cord routing Keep the cord away from hot surfaces, other cooking appliances and sharp edges, and do not trap it under the appliance or its castors. A melted or crushed cord can expose live wires and cause a fatal electric shock or fire.

Water jets Never clean the housing with a water jet, hose or steam cleaner, never immerse it and do not let water drip onto the heater or into the base; only the trays and removable accessories may be washed. Water reaching electrical parts can cause a fatal electric shock.

Disconnect before cleaning Before cleaning, reaching into the drying chamber beyond the trays or carrying out maintenance, switch the appliance off and disconnect it from the mains. Never touch the plug with wet hands. Handling a connected appliance can cause a fatal electric shock.

Repairs Do not open the housing or modify the appliance. Repairs and any work on electrical parts, the heater or the fan may be carried out only by a qualified service technician. Incorrect repairs can expose live parts or disable protective devices and cause a fatal electric shock or fire.

DANGER

RISK OF FIRE

Ventilation openings Never cover the air openings and keep the clearances to walls, shelves and combustible materials stated in the full instruction manual. Do not store packaging, cloths, paper or other combustible materials on or next to the appliance. Blocked openings and heat build-up can cause melting and fire.

Long drying runs Drying runs often last many hours. Check the appliance at regular intervals during every run and do not leave it running while the premises are closed and no staff are present. Switch it off and disconnect it immediately if you notice smoke, a burning smell, melting or discolouration, or if the fan stops.

Dripping food Do not let fat, juice or syrup drip onto the base or heater; use the drip tray or drying sheets where supplied and clean the base after every run. Residues on hot parts can smoke and catch fire.

Trays and loading Use only the trays and accessories supplied or approved by the manufacturer, do not overload the trays and do not pile food up. Do not put paper, plastic containers or other non-heat-resistant materials into the appliance. Blocked air flow causes overheating, and unsuitable materials can melt and catch fire.

Remote switching Do not operate the appliance with an external timer, a smart plug, a remote-controlled socket or a building control system. It could switch on while nobody is present, overheat and start a fire.

Overheat protection Any overheat protection, timer or door interlock only limits operation in defined situations. It does not prevent fires caused by blocked openings, dripping food or unsuitable materials, and it does not replace regular checks by staff.

WARNING

Customers and children Where the appliance stands in a shop, market stall, open kitchen or other area accessible to customers, set it up so that customers, children and other unauthorised persons cannot reach it, open its door or pull its cord. Hot surfaces, hot air and a tipping appliance can cause severe burns and injuries.

Trained personnel Only staff who have been trained in the operation, cleaning, food-safety settings and hazards of the appliance may use it. New, temporary or inexperienced staff and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities may use it only under supervision or after instruction by a responsible person, and only if they understand the hazards. Mistakes can cause burns, a fire, an electric shock or food poisoning in guests.

Raw and ready-to-eat food Do not dry raw meat, poultry or fish in the same run as fruit, vegetables, herbs or other foods that will not be heated again. Juices from raw products can drip onto these foods and cause serious food poisoning.

Cleaning chemicals Use only cleaning and sanitising agents that are suitable for food-contact stainless steel and approved by the manufacturer, and never use corrosive cleaners. Follow the agent's instructions and safety data sheet, wear the protective equipment it requires and rinse trays and the chamber thoroughly. Commercial agents can cause severe skin and eye burns, and residues can contaminate food.

Stable placement Set up the appliance on a stable, level and heat-resistant surface away from the counter edge, and lock any castors before use. Do not move it while it is in use, hot or loaded. A tall appliance that tips over or rolls away can cause severe injuries and burns.

WARNING

HOT SURFACE

Hot surfaces The housing, door and air outlet become hot during use and stay warm afterwards. Touch only the handles and controls, and let the appliance cool down before cleaning, moving or storing it. Hot surfaces can cause burns.

Hot trays and air Trays, food and the air escaping when you open the door are hot. Wear heat-resistant gloves when changing or removing trays and keep your face away from the opening. Hot trays and air can cause burns.

CAUTION

Fan Do not insert fingers or objects into the air openings or the fan area while the appliance is connected. The fan can injure fingers.

Glass door If the appliance has a glass door, do not use it when the glass is cracked or chipped, do not slam the door and do not let cold liquids touch the hot glass. Damaged glass can shatter and cause cuts.

Heavy appliance Remove all trays and let the appliance cool down before moving it, and lift it with two persons. The appliance is heavy and can cause back injuries or crushed fingers and feet if it is dropped.

Slippery floors Juices, fat and cleaning water on the floor around the appliance make it slippery. Wipe up spills immediately and wear non-slip footwear. A fall while carrying trays can cause injuries.

Storing dried food Store dried food only when it is completely dry and cooled down, in clean, airtight and labelled containers as your food-safety procedures require, and discard it if it shows mould. Insufficiently dried food can go mouldy and cause illness.

Before first use Remove all packaging and labels and clean the trays, chamber and accessories before first use, as described in the full instruction manual. Residues from manufacture can contaminate food and cause stomach upset.

INFO

Walls and cupboards Warm, moist exhaust air released over many hours can discolour or damage walls, counters, shelves and cupboards. Never place the appliance on a hob or a heat-sensitive surface.

Disposal considerations

If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

The symbol shown indicates that this appliance must be disposed of separately from unsorted municipal waste.

Manufacturer & Importer (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germany
Contact: info@klarstein.com

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the equipment is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity & Statement of compliance are available at the following internet address: http://use.berlin

Български BG

Професионални дехидратори за храни – Листовка за безопасност

Прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да използвате уреда. Запазете тази брошура за бъдещи справки.

Сканирайте QR кода, за да получите достъп до пълното ръководство за потребителя — включително инструкции за експлоатация, почистване и отстраняване на неизправности — както и допълнителна информация за продукта и приложимата Декларация за съответствие. Най-новата версия е налична онлайн на http://use.berlin

Предназначение Този дехидрататор за храни е предназначен за професионална употреба в хранително-вкусовата сфера и търговията с храни, например в кухните на ресторанти, в барове, кетъринг фирми и деликатесни мага-

зини, за сушене върху тавите му на плодове, зеленчуци, билки и подходящо подготвени месо и риба.

Само за професионална употреба Уредът е предназначен за професионална употреба и може да бъде монтиран, експлоатиран, почистван и поддържан само от обучен персонал, както е описано в тази листовка и в пълното ръководство за експлоатация. Той не е предназначен за домашна употреба.

Не е предназначен за Не използвайте уреда на открито, за непрекъснато промишлено производство, за сушене на текстил, цветя, материали за хобита и занаяти или други нехранителни продукти, нито за отопление на помещения. Той не е предназначен за работа от клиенти или от външни лица.

Предвидима неправилна употреба Не сушете сурово месо, птиче месо или риба без подготовката, предвидена във вашите процедури за безопасност на храните, не използвайте повече тави или по-голямо натоварване от посоченото в пълното ръководство за експлоатация и не използвайте уреда като шкаф за запазване на топли готови храни.

ОПАСНОСТ

Опаковка Пазете найлонови торбички, фолиа и малки части от опаковката далеч от деца и ги изхвърляйте веднага след разопаковане. Децата могат да се задушат, ако издърпат торбичка или фолио върху главата си, или да се задавят с малки части.

Месо, птиче месо и риба Сушенето при ниски температури не унищожава надеждно вредните бактерии в сурово месо, птиче месо и риба. Загрейте тези храни до безопасна вътрешна температура преди сушене, както е описано във Вашите процедури за безопасност на храните и в пълната инструкция за експлоатация, и спазвайте посочените там настройки за месо. Недостатъчно загрятото сушено месо може да причини тежко хранително отравяне при гости, което може да бъде животозастрашаващо за уязвими хора.

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

Електрическо свързване Свързвайте уредите с щепсел само към правилно монтиран контакт със заземяване, чието напрежение и номинален ток съответстват на данните от табелката с технически данни, към електрическа верига, способна да издържа пълното натоварване в продължение на много часове. Уреди за постоянно свързване или за трифазно захранване могат да бъдат свързвани само от квалифициран електротехник в съответствие с местните правила за електрическите инсталации. Неправилното свързване може да причини смъртоносен токов удар или пожар.

Удължителни кабели Не използвайте удължителни кабели, разклонители за няколко контакта или кабелни барабани и не споделяйте контакта с други уреди с висока мощност. По време на продължителни цикли на сушене претоварената връзка може да прегрее и да предизвика пожар или токов удар.

Повреден кабел или щепсел Проверявайте кабела, щепсела и корпуса преди всеки цикъл. Не използвайте уреда, ако някой от тях е повреден, ако уредът е падал или ако не работи правилно, а повреден захранващ кабел трябва да бъде заменян само от производителя, неговия сервизен представител или друго лице с подобна квалификация. Повредената изолация може да причини смъртоносен токов удар.

Прокарване на кабела Дръжте кабела далеч от горещи повърхности, други уреди за готвене и остри ръбове и не го притискайте под уреда или под колелцата му. Разтопен или смачкан кабел може да оголи проводници под напрежение и да причини смъртоносен токов удар или пожар.

Водни струи Никога не почиствайте корпуса с водна струя, маркуч или парочистачка, никога не го потапяйте във вода и не позволявайте на вода да капе върху нагревателя или в основата; могат да се мият само тавите и подвижните аксесоари. Водата, попаднала върху електрическите части, може да причини смъртоносен токов удар.

Изключване от мрежата преди почистване Преди почистване, преди да посягате в сушилната камера отвъд тавите или преди да извършвате поддръжка, изключете уреда и го изключете от електрическата мрежа. Никога не докосвайте щепсела с мокри ръце. Работата със свързан към мрежата уред може да причини смъртоносен токов удар.

Ремонти Не отваряйте корпуса и не модифицирайте уреда. Ремонти и всякакви дейности по електрическите части, нагревателя или вентилатора могат да се извършват само от квалифициран сервизен техник. Неправилните ремонти могат да оголят части под напрежение или да деактивират защитните устройства и да причинят смъртоносен токов удар или пожар.

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР

Вентилационни отвори Никога не закривайте въздушните отвори и спазвайте разстоянията до стени, рафтове и запалими материали, посочени в пълното ръководство за експлоатация. Не съхранявайте опаковки, кърпи, хартия или други запалими материали върху уреда или в непосредствена близост до него. Блокираните отвори и натрупването на топлина могат да причинят разтопяване и пожар.

Продължителни цикли на сушене Циклите на сушене често продължават много часове. Проверявайте уреда редовно по време на всеки цикъл и не го оставяйте да работи, докато помещенията са заключени и няма персонал. Изключете го и го изключете от електрозахранването веднага, ако забележите дим, мирис на изгоряло, разтопяване или промяна в цвета, или ако вентилаторът спре.

Капеща храна Не позволявайте на мазнина, сок или сироп да капят върху основата или нагревателя; използвайте тавата за капки или листове за сушене, когато са включени в комплекта, и почиствайте основата след всеки цикъл. Остатъците върху горещите части могат да димят и да се запалят.

Тави и зареждане Използвайте само тави и аксесоари, доставени или одобрени от производителя, не претоварвайте тавите и не натрупвайте храната на купчини. Не поставяйте в уреда хартия, пластмасови съдове или други материали, които не са топлоустойчиви. Блокираният въздушен поток причинява прегряване, а неподходящите материали могат да се разтопят и да се запалят.

Дистанционно включване Не използвайте уреда с външен таймер, смарт контакт, дистанционно управляем контакт или система за управление на сграда. Уредът може да се включи, докато никой не е наблизо, да прегрее и да предизвика пожар.

Защита от прегряване Всяка защита от прегряване, таймер или блокировка на вратата само ограничава работата в определени ситуации. Те не предотвратяват пожари, причинени от блокирани отвори, капеща храна или неподходящи материали, и не заместват редовните проверки от персонала.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Клиенти и деца Когато уредът е разположен в магазин, на пазарен щанд, в open kitchen или в друго пространство, достъпно за клиенти, го поставете така, че клиенти, деца и други неоторизирани лица да не могат да го достигнат, да отварят вратата му или да дърпат кабела му. Горещите повърхности, горещият въздух и преобръщането на уреда могат да причинят тежки изгаряния и наранявания.

Обучен персонал Уредът може да се използва само от персонал, обучен за работата с него, почистването, настройките за безопасност на храните и опасностите, свързани с уреда. Нов, временен или неопитен персонал, както и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, могат да го използват само под наблюдение или след инструктаж от отговорно лице и само ако разбират опасностите. Грешките могат да причинят изгаряния, пожар, токов удар или хранително отравяне у гостите.

Сурови и готови за консумация храни Не сушете сурово месо, птиче месо или риба в един и същ цикъл с плодове, зеленчуци, билки или други храни, които няма да бъдат термично обработвани повторно. Соковете от суровите продукти могат да покапят върху тези храни и да причинят тежко хранително отравяне.

Почистващи химикали Използвайте само почистващи и дезинфекциращи препарати, подходящи за неръждаема стомана в контакт с храни и одобрени от производителя, и никога не използвайте корозивни препарати. Следвайте инструкциите и информационния лист за безопасност на препарата, носете необходимото защитно оборудване и изплакнете обилно тавите и камерата. Търговските препарати могат да причинят тежки изгаряния на кожата и очите, а остатъците могат да замърсят храната.

Стабилно позициониране Поставете уреда върху стабилна, равна и топлоустойчива повърхност, далеч от ръба на плота, и преди употреба заключете колелцата, ако има такива. Не го премествайте, докато се използва, е горещ или е зареден. Висок уред, който се преобърне или се търкулне, може да причини тежки наранявания и изгаряния.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ

Горещи повърхности Корпусът, вратичката и отворът за изходящ въздух се нагряват по време на работа и остават топли и след това. Докосвайте само дръжките и бутоните за управление и оставете уреда да се охлади, преди да го почиствате, премествате или прибирате. Горещите повърхности могат да причинят изгаряния.

Горещи тави и въздух Тавите, храната и въздухът, който излиза при отваряне на вратичката, са горещи. Носете топлоустойчиви ръкавици, когато сменяте или изваждате тави, и дръжте лицето си далеч от отвора. Горещите тави и въздух могат да причинят изгаряния.

ВНИМАНИЕ

Вентилатор Не пъхайте пръсти или предмети във вентилационните отвори или в зоната на вентилатора, докато уредът е включен в електрическата мрежа. Вентилаторът може да нарани пръстите.

Стъклена врата Ако уредът има стъклена врата, не го използвайте, когато стъклото е напукано или с отчупени частици, не затръшвайте вратата и не допускайте студени течности да влизат в досег с горещото стъкло. Повреденото стъкло може да се разбие и да причини поразяване.

Тежък уред Извадете всички тави и оставете уреда да се охлади, преди да го премествате, и го повдигайте с двама души. Уредът е тежък и при изпускане може да причини наранявания на гърба или премазване на пръсти и крака.

Хлъзгави подове Сокове, мазнини и вода от почистване по пода около уреда го правят хлъзгав. Избърсвайте разлетите течности веднага и носете неплъзгаща се обувка. Падане при носене на тави може да причини наранявания.

Съхранение на изсушени храни Съхранявайте изсушените храни само когато са напълно сухи и охладени, в чисти, херметични и етикетирани съдове, както изискват вашите процедури за безопасност на храните, и ги изхвърляйте, ако се появи мухъл. Недостатъчно изсушените храни могат да мухлясат и да причинят заболяване.

Преди първата употреба Отстранете всички опаковки и етикети и почистете тавите, камерата и аксесоарите преди първата употреба, както е описано в пълното ръководство за употреба. Остатъците от производството могат да замърсят храната и да причинят стомашно разстройство.

ИНФОРМАЦИЯ

Стени и шкафове Топлият влажен отработен въздух, отделян в продължение на много часове, може да обезцвети или повреди стени, плотове, рафтове и шкафове. Никога не поставяйте уреда върху котлон или върху чувствителна към топлина повърхност.

Съображения относно изхвърлянето

Ако във вашата държава съществува законова разпоредба за изхвърляне на електрически и електронни уреди, този символ върху продукта или опаковката показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това той трябва да се предаде в пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване за рециклиране. Като го изхвърлите съгласно правилата, вие опазвате околната среда и здравето на своите ближни от негативни последствия. За информация относно рециклирането и изхвърлянето на този продукт се обърнете към местните власти или към службата за събиране на битови отпадъци във вашия район.

Показаният символ показва, че този уред трябва да се изхвърля отделно от несортираните битови отпадъци.

Производител и вносител (Великобритания)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Берлин, Германия
Контакт: info@klarstein.com

С настоящото Chal-Tec GmbH декларира, че оборудването отговаря на приложимите законови изисквания. Пълният текст на декларацията за съответствие и декларацията за съответствие (Statement of compliance) са достъпни на следния интернет адрес:
http://use.berlin

Hrvatski HR

Komercijalni dehidratori za hranu - Sigurnosni letak

Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Sačuvajte ovaj letak za buduću upotrebu.

Skenirajte QR kod za pristup potpunom korisničkom priručniku — uključujući upute za rukovanje, čišćenje i rješavanje problema — te dodatnim informacijama o proizvodu i važećoj Izjavi o sukladnosti. Najnovija verzija dostupna je na mreži na http://use.berlin

Namjena Ovaj dehidrator za hranu namijenjen je za profesionalne ugostiteljske djelatnosti i maloprodaju hrane, na primjer u restoranskim kuhinjama, barovima, ketering tvrtkama i delikatesnim trgovinama, za sušenje voća, povrća, bilja te prikladno pripremljenog mesa i ribe na svojim policama.

Samo za profesionalnu uporabu Uređaj je namijenjen za profesionalnu uporabu, a smije ga postavljati, njime rukovati, čistiti ga i održavati samo osposobljeno osoblje, kako je opisano u ovom letku i u cjelovitim uputama za uporabu. Nije namijenjen za uporabu u kućanstvu.

Nije namijenjen za Uređaj nemojte koristiti na otvorenom, za kontinuiranu industrijsku proizvodnju, za sušenje tekstila, cvijeća, materijala za izradu ukrasa i rukotvorina ili drugih predmeta koji nisu hrana, niti za grijanje prostorija. Nije namijenjen za to da njime rukuju kupci ili javnost.

Predvidljiva pogrešna uporaba Nemojte sušiti sirovo meso, perad ili ribu bez pripreme propisane vašim postupcima za sigurnost hrane, nemojte koristiti više polica ili veća opterećenja od onih navedenih u cjelovitim uputama za uporabu, niti uređaj koristiti kao ormar za održavanje topline gotove hrane.

OPASNOST

Ambalaža Plastične vrećice, folije i sitne dijelove ambalaže držite izvan dohvata djece i odmah ih nakon vađenja iz ambalaže zbrinite. Djeca se mogu ugušiti ako povuku vrećicu ili foliju preko glave ili se mogu zagrcnuti sitnim dijelovima.

Meso, perad i riba Sušenje na niskim temperaturama ne uništava pouzdano štetne bakterije u sirovom mesu, peradi i ribi. Prije sušenja zagrijte ove namirnice na sigurnu temperaturu u sredini, kako je navedeno u vašim postupcima za sigurnost hrane i u cjelovitim uputama za uporabu, te se pridržavajte tamo navedenih postavki za meso. Nedovoljno zagrijano sušeno meso može kod gostiju izazvati teško trovanje hranom, koje može biti opasno po život za osjetljive osobe.

OPASNOST

OPASNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

Električni priključak Uređaje s utikačem priključujte isključivo na ispravno postavljenu uzemljenu utičnicu čiji napon i jakost struje odgovaraju natpisnoj pločici, na strujni krug koji može izdržati puno opterećenje tijekom više sati. Uređaje za fiksni priključak ili trofazno napajanje smije priključiti samo kvalificirani električar u skladu s lokalnim propisima o električnim instalacijama. Neispravan priključak može uzrokovati smrtonosni strujni udar ili požar.

Produžni kabeli Ne upotrebljavajte produžne kabele, razdjelnike s više utičnica ni kabelske bubnjeve te ne dijelite utičnicu s drugim uređajima velike snage. Tijekom dugotrajnog sušenja preopterećen priključak može se pregrijati te uzrokovati požar ili strujni udar.

Oštećen kabel ili utikač Prije svakog rada provjerite kabel, utikač i kućište. Ne upotrebljavajte uređaj ako je bilo što od toga oštećeno, ako je uređaj pao ili ako ne radi ispravno, a oštećeni priključni kabel smije zamijeniti samo proizvođač, njegov servisni zastupnik ili slično kvalificirana osoba. Oštećena izolacija može uzrokovati smrtonosni strujni udar.

Vođenje kabela Kabel držite podalje od vrućih površina, drugih uređaja za kuhanje i oštrih rubova te ga nemojte priklještiti ispod uređaja ili njegovih kotačića. Rastaljen ili zgnječen kabel može otkriti vodiče pod naponom i uzrokovati smrtonosni strujni udar ili požar.

Mlazovi vode Kućište nikada ne čistite mlazom vode, crijevom ili parnim čistačem, nikada ga ne uranjajte i ne dopustite da voda kapље na grijač ili u podnožje; peru se samo posude i uklonjivi dodatci. Voda koja dospije do električnih dijelova može uzrokovati smrtonosni strujni udar.

Isključivanje prije čišćenja Prije čišćenja, posezanja u komoru za sušenje dalje od posuda ili održavanja isključite uređaj i odspojite ga s električne mreže. Nikada ne dodirujte utikač mokrim rukama. Rukovanje priključenim uređajem može uzrokovati smrtonosni strujni udar.

Popravci Ne otvarajte kućište i ne preinačujte uređaj. Popravke i sve radove na električnim dijelovima, grijaču ili ventilatoru smije obavljati samo kvalificirani servisni tehničar. Neispravni popravci mogu otkriti dijelove pod naponom ili onemogućiti zaštitne uređaje te uzrokovati smrtonosni strujni udar ili požar.

OPASNOST

OPASNOST OD POŽARA

Ventilacijski otvori Nikada ne prekrivajte otvore za zrak i držite razmake od zidova, polica i zapaljivih materijala navedene u potpunim uputama za uporabu. Ne odlažite ambalažu, krpe, papir ili druge zapaljive materijale na uređaj ili pokraj njega. Blokirani otvori i nakupljanje topline mogu uzrokovati taljenje i požar.

Dugotrajni ciklusi sušenja Ciklusi sušenja često traju mnogo sati. Redovito provjeravajte uređaj tijekom svakog ciklusa i ne ostavljajte ga uključenog dok su prostorije zatvorene i nema osoblja. Odmah ga isključite i odspojite od napajanja ako primijetite dim, miris paljevine, taljenje ili promjenu boje ili ako se ventilator zaustavi.

Kapanje hrane Ne dopustite da mast, sok ili sirup kaplju na podnožje ili grijač; koristite posudu za kapanje ili listove za sušenje ako su isporučeni te očistite podnožje nakon svakog ciklusa. Ostaci na vrućim dijelovima mogu dimiti i zapaliti se.

Posude i punjenje Koristite samo posude i pribor koje je isporučio ili odobrio proizvođač, ne preopterećujte posude i ne slažite hranu u hrpu. Ne stavljajte u uređaj papir, plastične posude ili druge materijale koji nisu otporni na toplinu. Blokiran protok zraka uzrokuje pregrijavanje, a neprikladni materijali mogu se rastaliti i zapaliti.

Daljinsko uključivanje Ne upotrebljavajte uređaj s vanjskim mjračem vremena, pametnom utičnicom, utičnicom s daljinskim upravljanjem ili sustavom upravljanja zgradom. Uređaj bi se mogao uključiti dok nikoga nema, pregrijati se i izazvati požar.

Zaštita od pregrijavanja Svaka zaštita od pregrijavanja, mjerač vremena ili blokada vrata samo ograničava rad u određenim situacijama. Ne sprječava požare uzrokovane blokiranim otvorima, kapanjem hrane ili neprikladnim materijalima i ne zamjenjuje redovite provjere od strane osoblja.

UPOZORENJE

Kupci i djeca Ako se uređaj nalazi u trgovini, na tržnici, u otvorenoj kuhinji ili u drugom prostoru dostupnom kupcima, postavite ga tako da ga kupci, djeca i druge neovlaštene osobe ne mogu dohvatiti, otvoriti njegova vrata niti povući njegov kabel. Vruće površine, vrući zrak i prevrtanje uređaja mogu uzrokovati teške opekline i ozljede.

Obučeno osoblje Uređaj smiju koristiti samo djelatnici koji su obučeni za rukovanje, čišćenje, postavke sigurnosti hrane i opasnosti uređaja. Novi, privremeni ili neiskusni djelatnici te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima smiju ga koristiti samo pod nadzorom ili nakon uputa odgovorne osobe i samo ako razumiju opasnosti. Pogreške mogu uzrokovati opekline, požar, strujni udar ili trovanje hranom kod gostiju.

Sirova hrana i hrana spremna za konzumaciju Ne sušite sirovo meso, perad ili ribu u istom ciklusu s voćem, povrćem, začinskim biljem ili drugom hranom koja se više neće toplinski obrađivati. Sokovi iz sirovih namirnica mogu kapati na tu hranu i uzrokovati teško trovanje hranom.

Kemikalije za čišćenje Koristite samo sredstva za čišćenje i dezinfekciju prikladna za nehrđajući čelik u kontaktu s hranom i odobrena od proizvođača, a nikada ne koristite korozivna sredstva za čišćenje. Slijedite upute sredstva i njegov sigurnosno-tehnički list, nosite zaštitnu opremu koju zahtijeva te temeljito isperite plitice i komoru. Profesionalna sredstva mogu uzrokovati teške opekline kože i očiju, a ostaci mogu kontaminirati hranu.

Stabilno postavljanje Postavite uređaj na stabilnu, ravnu i toplinski otpornu površinu, podalje od ruba pulta, a prije uporabe zaključajte sve kotačiće. Ne pomičite ga dok je u uporabi, vruć ili napunjen. Visok uređaj koji se prevrne ili otkotrlja može uzrokovati teške ozljede i opekline.

UPOZORENJE

VRUĆA POVRŠINA

Vruće površine Kućište, vrata i otvor za izlaz zraka tijekom uporabe postaju vrući i nakon toga ostaju topli. Dodirujte samo ručke i upravljačke elemente te pustite da se uređaj ohladi prije čišćenja, premještanja ili spremanja. Vruće površine mogu uzrokovati opekline.

Vrući pladnjevi i zrak Pladnjevi, hrana i zrak koji izlazi kada otvorite vrata vrući su. Prilikom mijenjanja ili vađenja pladnjeva nosite rukavice otporne na toplinu i držite lice podalje od otvora. Vrući pladnjevi i zrak mogu uzrokovati opekline.

OPREZ

Ventilator Ne umećite prste ni predmete u otvore za zrak niti u područje ventilatora dok je uređaj priključen na napajanje. Ventilator može ozlijediti prste.

Staklena vrata Ako uređaj ima staklena vrata, nemojte ga koristiti ako je staklo napuknuto ili okrnjeno, nemojte zaluplјivati vrata i ne dopustite da hladne tekućine dođu u dodir s vrućim staklom. Oštećeno staklo može se razbiti i uzrokovati porezotine.

Težak uređaj Prije premještanja izvadite sve pladnjeve i pustite da se uređaj ohladi, a podižite ga u dvije osobe. Uređaj je težak i, ako vam padne, može uzrokovati ozljede leđa ili prignječenje prstiju i stopala.

Skliski podovi Sokovi, mast i voda od čišćenja na podu oko uređaja čine ga skliskim. Prolivenu tekućinu odmah obrišite i nosite protuklizne cipele. Pad dok nosite pladnjeve može uzrokovati ozljede.

Spremanje sušene hrane Sušenu hranu spremajte samo kada je potpuno suha i ohlađena, u čiste, hermetički zatvorene i označene posude, kako zahtijevaju vaši postupci za sigurnost hrane, te je bacite ako se na njoj pojavi plijesan. Nedovoljno osušena hrana može splesnivjeti i uzrokovati bolest.

Prije prve uporabe Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu i naljepnice te očistite pladnjeve, komoru i dodatnu opremu, kako je opisano u cjelovitim uputama za uporabu. Ostaci iz proizvodnje mogu onečistiti hranu i uzrokovati probavne smetnje.

INFORMACIJE

Zidovi i ormarići Topao, vlažan ispušni zrak koji se ispušta tijekom više sati može promijeniti boju ili oštetiti zidove, radne ploče, police i ormariće. Uređaj nikada ne postavljajte na kuhalo ili površinu osjetljivu na toplinu.

Napomene o zbrinjavanju

Ako u vašoj zemlji postoji zakonski propis o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja, ovaj simbol na proizvodu ili ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s kućnim otpadom. Umjesto toga, potrebno ga je odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Zbrinjavanjem u skladu s propisima štitite okoliš i zdravlje svojih bližnjih od negativnih posljedica. Za informacije o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda obratite se svojim lokalnim vlastima ili službi za zbrinjavanje kućnog otpada.

Prikazani simbol označava da se ovaj uređaj mora zbrinjavati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada.

Proizvođač i uvoznik (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Njemačka

Kontakt: info@klarstein.com

Ovim putem tvrtka Chal-Tec GmbH izjavljuje da je oprema u skladu s relevantnim zakonskim zahtjevima. Puni tekst izjave o sukladnosti i izjave o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://use.berlin

Čeština CS

Komerční sušičky potravin – bezpečnostní leták

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní instrukce. Tento leták uschovejte pro budoucí použití.

Naskenováním QR kódu získáte přístup k úplnému uživatelskému manuálu – včetně instrukcí pro provoz, čištění a řešení problémů – a také k dalším informacím o produktu a příslušnému Prohlášení o shodě. Nejnovější verze je k dispozici online na adrese http://use.berlin.

Určené použití Tato sušička potravin je určena pro komerční stravovací služby a maloobchodní prodej potravin, například v restauračních kuchyních, barech, cateringových firmách a lahůdkářstvích, k sušení ovoce, zeleniny, bylinek a vhodně připraveného masa a ryb na jejich roštech.

Pouze pro komerční použití Spotřebič je určen pro komerční použití a smí jej instalovat, obsluhovat, čistit a udržovat pouze proškolený personál, jak je popsáno v tomto letáku a v úplném návodu k obsluze. Není určen pro použití v domácnosti.

Není určeno pro Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí, pro nepřetržitou průmyslovou výrobu, k sušení textilu, květin, materiálů pro tvůrčí činnost ani jiných nepotravinářských předmětů, ani k vytápění místnosti. Není určen k tomu, aby jej obsluhovali zákazníci nebo veřejnost.

Předvídatelné nesprávné použití Nesušte syrové maso, drůbež ani ryby bez přípravy stanovené ve vašich postupech pro zajištění bezpečnosti potravin, nepoužívejte více roštů ani těžší náplně, než je uvedeno v úplném návodu k obsluze, a nepoužívejte spotřebič jako ohřívací skříň pro tepelně upravené pokrmy.

NEBEZPEČÍ

Obal Plastové sáčky, fólie a drobné části obalu udržujte mimo dosah dětí a ihned po vybalení je zlikvidujte. Děti se mohou udusit, pokud si přetáhnou sáček nebo fólii přes hlavu, nebo se mohou udávit drobnými součástmi.

Maso, drůbež a ryby Sušení při nízkých teplotách spolehlivě nezničí škodlivé bakterie v syrovém mase, drůbeži a rybách. Před sušením tyto potraviny zahřejte na bezpečnou teplotu v jádru, jak je uvedeno ve vašich postupech pro zajištění bezpečnosti potravin a v úplném návodu k obsluze, a dodržujte tam uvedená nastavení pro maso. Nedostatečně tepelně upravené sušené maso může u hostů způsobit těžkou otravu z potravin, která může být pro ohrožené osoby život ohrožující.

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

Elektrické připojení Spotřebiče připojované zástrčkou připojujte pouze do řádně nainstalované uzemněné zásuvky, jejíž napětí a proudové zatížení odpovídají štítku s údaji, v obvodu schopném po dvě hodiny přenášet plné zatížení. Spotřebiče určené pro pevné připojení nebo třífázové napájení smí připojit pouze kvalifikovaný elektrikář v souladu s místními předpisy pro elektrické instalace. Nesprávné připojení může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem nebo požár.

Prodlužovací kabely Nepoužívejte prodlužovací kabely, rozbočovací adaptéry ani kabelové bubny a nepřipojujte do stejné zásuvky jiné spotřebiče s vysokým příkonem. Při dlouhém sušení se přetížené připojení může přehřát a způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

Poškozený kabel nebo zástrčka Před každým provozem zkontrolujte kabel, zástrčku a skříň spotřebiče. Spotřebič nepoužívejte, pokud je některá z těchto částí poškozená, pokud spadl nebo pokud nefunguje správně. Poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikovaná osoba. Poškozená izolace může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem.

Vedení kabelu Udržujte kabel mimo horké povrchy, jiné varné spotřebiče a ostré hrany a nepřiskřípněte jej pod spotřebičem ani pod jeho kolečky. Roztavený nebo rozdrcený kabel může odkrýt vodiče pod napětím a způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem nebo požár.

Proud vody Skříň nikdy nečistěte proudem vody, hadicí ani parním čističem, neponořujte ji do vody a nenechte vodu kapat na topné těleso nebo do podstavce; umývat se smějí pouze plechy a odnímatelné příslušenství. Voda, která se dostane na elektrické části, může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem.

Odpojení před čištěním Před čištěním, sahaním do sušicí komory za plechy nebo prováděním údržby spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě. Nikdy se nedotýkejte zástrčky mokrýma rukama. Manipulace s připojeným spotřebičem může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem.

Opravy Neotevírejte skříň ani spotřebič neupravujte. Opravy a jakékoli práce na elektrických částech, topném tělese nebo ventilátoru smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik. Nesprávné opravy mohou odkrýt části pod napětím nebo vyřadit ochranná zařízení a způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem nebo požár.

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ POŽÁRU

Větrací otvory Vzduchové otvory nikdy nezakrývejte a dodržujte odstupy od stěn, polic a hořlavých materiálů uvedené v úplném návodu k použití. Nenukládejte na spotřebič ani vedle něj obaly, hadry, papír ani jiné hořlavé materiály. Zablokované otvory a hromadění tepla mohou způsobit tavení a požár.

Dlouhé sušicí cykly Sušicí cykly často trvají mnoho hodin. Během každého cyklu spotřebič pravidelně kontrolujte a nenechávejte jej v provozu, když jsou prostory uzavřeny a není přítomen žádný personál. Pokud zaznamenáte kouř, zápach spáleniny, tavení nebo změnu barvy, nebo pokud se zastaví ventilátor, okamžitě jej vypněte a odpojte od sítě.

Odkapávající potraviny Nenechte na základnu ani na topné těleso kapat tuk, šťávu nebo sirup; používejte odkapávací misku nebo sušicí fólie, pokud jsou součástí dodávky, a po každém cyklu základnu vyčistěte. Zbytky na horkých částech mohou kouřit a vznítit se.

Plata a plnění Používejte pouze plata a příslušenství dodané nebo schválené výrobcem, plata nepřetěžujte a potraviny na sebe nehromaďte. Do spotřebiče nevkládejte papír, plastové nádoby ani jiné materiály, které nejsou odolné vůči teplu. Zablokované proudění vzduchu způsobuje přehřátí a nevhodné materiály se mohou roztavit a vznítit.

Dálkové spínání Spotřebič neprovozujte s externím časovačem, chytrou zásuvkou, dálkově ovládanou zásuvkou ani systémem řízení budovy. Mohl by se zapnout, když nikdo není přítomen, přehřát se a způsobit požár.

Ochrana proti přehřátí Jakákoli ochrana proti přehřátí, časovač nebo dveřní blokování pouze omezuje provoz v určitých situacích. Nezabrání požárům způsobeným zablokovanými otvory, odkapávajícími potravinami nebo nevhodnými materiály a nenahrazuje pravidelné kontroly ze strany personálu.

VAROVÁNÍ

Zákazníci a děti Pokud je spotřebič umístěn v obchodě, na tržnici, v otevřené kuchyni nebo v jiném prostoru přístupném zákazníkům, nainstalujte jej tak, aby k němu zákazníci, děti a jiné nepovolané osoby nemohly přistupovat, otevírat jeho dvířka ani tahat za jeho kabel. Horké povrchy, horký vzduch a převrácení spotřebiče mohou způsobit těžké popáleniny a zranění.

Vyškolený personál Spotřebič smějí používat pouze zaměstnanci, kteří byli proškoleni v jeho obsluze, čištění, nastavení z hlediska bezpečnosti potravin a v souvisejících nebezpečích. Noví, dočasní nebo nezkušení zaměstnanci a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi smějí spotřebič používat pouze pod dohledem nebo po poučení odpovědnou osobou, a to jen tehdy, pokud rozumějí souvisejícím nebezpečím. Chyby mohou způsobit popáleniny, požár, úraz elektrickým proudem nebo otravu z potravin u hostů.

Syrové potraviny a potraviny připravené k přímé spotřebě Nesušte syrové maso, drůbež ani ryby ve stejném cyklu jako ovoce, zeleninu, bylinky nebo jiné potraviny, které se již tepelně upravovat nebudou. Šťávy ze syrových surovin mohou na tyto potraviny odkapávat a způsobit vážnou otravu z potravin.

Čisticí prostředky Používejte pouze čisticí a dezinfekční prostředky vhodné pro nerezovou ocel přicházející do styku s potravinami a schválené výrobcem a nikdy nepoužívejte žíravé čisticí prostředky. Dodržujte pokyny a bezpečnostní list prostředku, používejte předepsané ochranné pomůcky a plechy i komoru důkladně opláchněte. Profesionální prostředky mohou způsobit těžké poleptání kůže a očí a jejich zbytky mohou kontaminovat potraviny.

Stabilní umístění Spotřebič postavte na stabilní, rovný a tepelně odolný povrch dostatečně daleko od okraje pracovní desky a před použitím zajistěte všechna kolečka. Nepřemísťujte jej, když je v provozu, horký nebo naplněný. Vysoký spotřebič, který se převrátí nebo odkutálí, může způsobit těžká zranění a popáleniny.

VAROVÁNÍ

HORKÝ POVRCH

Horké povrchy Skříň, dvířka a výstup vzduchu se během používání zahřívají a po použití zůstávají ještě chvíli teplé. Dotýkejte se pouze držadel a ovládacích prvků a před čištěním, přemísťováním nebo uložením nechte spotřebič vychladnout. Horké povrchy mohou způsobit popáleniny.

Horké plechy a vzduch Plechy, potraviny i vzduch unikající při otevření dvířek jsou horké. Při vyměně nebo vyjímání plechů používejte tepelně odolné rukavice a držte obličej mimo otvor. Horké plechy a vzduch mohou způsobit popáleniny.

POZOR

Ventilátor Nezasouvejte prsty ani předměty do větracích otvorů nebo do prostoru ventilátoru, když je spotřebič připojen k elektrické síti. Ventilátor může způsobit poranění prstů.

Skleněná dvířka Pokud je spotřebič vybaven skleněnými dvířky, nepoužívejte jej, pokud je sklo prasklé nebo odštípnuté, dvířka nezavírejte prudce a nenechte studené tekutiny přijít do styku s horkým sklem. Poškozené sklo se může roztříštit a způsobit pořezání.

Těžký spotřebič Před přemístěním spotřebiče vyjměte všechny plechy a nechte jej vychladnout a zvedejte jej ve dvou osobách. Spotřebič je těžký a při pádu může způsobit poranění zad nebo rozdrcení prstů a nohou.

Kluzké podlahy Šťávy, tuk a čisticí voda na podlaze kolem spotřebiče způsobují, že je podlaha kluzká. Rozlité tekutiny okamžitě otřete a noste protiskluzovou obuv. Pád při nesení plechů může způsobit zranění.

Skladování sušených potravin Sušené potraviny skladujte pouze tehdy, když jsou zcela suché a vychladlé, v čistých, vzduchotěsných a označených nádobách, jak vyžadují vaše postupy zajišťování bezpečnosti potravin, a pokud vykazují známky plísně, vyhoďte je. Nedostatečně vysušené potraviny mohou zplesnivět a způsobit onemocnění.

Před prvním použitím Před prvním použitím odstraňte veškerý obal a štítky a vyčistěte plechy, komoru a příslušenství, jak je popsáno v úplném návodu k obsluze. Zbytky z výroby mohou kontaminovat potraviny a způsobit žaludeční potíže.

INFORMACE

Stěny a skříňky Teplý, vlhký odpadní vzduch unikající po mnoho hodin může způsobit změnu barvy nebo poškození stěn, pracovních desek, polic a skříněk. Spotřebič nikdy neumísťujte na varnou desku ani na povrch citlivý na teplo.

Informace o likvidaci

Pokud ve vaší zemi platí zákonný předpis pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení, tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem. Musí být místo toho odevzdán na sběrném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tím, že zajistíte jeho likvidaci v souladu s platnými předpisy, chráníte životní prostředí a zdraví svých spoluobčanů před negativními důsledky. Informace o recyklaci a likvidaci tohoto výrobku získáte od místního úřadu nebo od služby zajišťující likvidaci domovního odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotřebič musí být likvidován odděleně od netříděného komunálního odpadu.

Výrobce & dovozce (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlín, Německo
Kontakt: info@klarstein.com

Společnost Chal-Tec GmbH tímto prohlašuje, že zařízení splňuje příslušné zákonné požadavky. Úplné znění prohlášení o shodě & Statement of compliance je k dispozici na následující internetové adrese:
http://use.berlin

Dansk DA

Kommercielle fødevaretørrere - Sikkerhedsvejledning

Læs disse sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, før apparatet tages i brug. Opbevar denne folder til senere brug.

Scan QR-koden for at få adgang til den komplette brugervejledning — herunder anvisninger om betjening, rengøring og fejlfinding — samt yderligere produktinformation og den gældende overensstemmelseserklæring. Den nyeste version er tilgængelig online på http://use.berlin.

Tilsigtet brug Denne madtørrer er beregnet til professionel fødevarehåndtering og detailsalg af fødevarer, f.eks. i restaurantkøkkener, barer, cateringvirksomheder og delikatesseforretninger, til tørring af frugt, grøntsager, urter samt egnet tilberedt kød og fisk på dens bakker.

Kun til erhvervsmæssig brug Apparatet er beregnet til erhvervsmæssig brug og må kun installeres, betjenes, rengøres og vedligeholdes af uddannet personale, som beskrevet i denne folder og i den fulde brugsanvisning. Det er ikke beregnet til brug i private husholdninger.

Må ikke bruges til Brug ikke apparatet udendørs, til kontinuerlig industriel produktion, til tørring af tekstiler, blomster, hobbymaterialer eller andre ikke-fødevarer eller til opvarmning af rum. Det er ikke beregnet til at blive betjent af kunder eller andre fra offentligheden.

Forudseelig misbrug Tør ikke råt kød, fjerkræ eller fisk uden den forberedelse, der er fastlagt i dine fødevaresikkerhedsprocedurer, brug ikke flere bakker eller tungere belastning end angivet i den fulde brugsanvisning, og brug ikke apparatet som varmeskab til tilberedte fødevarer.

FARE

Emballage Hold plastikposer, folier og små emballagedele væk fra børn, og bortskaf dem straks efter udpakning. Børn kan blive kvalt, hvis de trækker en pose eller folie over hovedet, eller de kan blive kvalt af små dele.

Kød, fjerkræ og fisk Tørring ved lave temperaturer ødelægger ikke pålideligt skadelige bakterier i råt kød, fjerkræ og fisk. Opvarm disse fødevarer til en sikker kernetemperatur før tørring, som anført i dine procedurer for fødevaresikkerhed og i den fulde brugsanvisning, og overhold de indstillinger, der er angivet dér for kød. Utilstrækkeligt opvarmet tørret kød kan give gæster alvorlig fødevareforgiftning, hvilket kan være livstruende for sårbare personer.

FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD

Elektrisk tilslutning Tilslut kun apparater med stik til en korrekt installeret stikkontakt med jordforbindelse, hvis spænding og strømstyrke svarer til typepladen, og som sidder på et kredsløb, der kan bære den fulde belastning i mange timer. Apparater til fast tilslutning eller trefaset forsyning må kun tilsluttes af en uddannet elektriker i overensstemmelse med de lokale installationsregler. En forkert tilslutning kan forårsage livsfarlig elektrisk stød eller brand.

Forlængerledninger Brug ikke forlængerledninger, stikdåser med flere udtag eller kabeltromler, og del ikke stikkontakten med andre apparater med højt effektforbrug. Under lange tørrecyklusser kan en overbelastet forbindelse blive overophedet og forårsage brand eller elektrisk stød.

Beskadiget ledning eller stik Kontrollér ledning, stik og kabinet før hver kørsel. Brug ikke apparatet, hvis noget af dette er beskadiget, hvis apparatet er blevet tabt, eller hvis det ikke fungerer korrekt, og lad kun producenten, dennes servicepartner eller en tilsvarende kvalificeret person udskifte en beskadiget tilledning. Beskadiget isolering kan forårsage livsfarligt elektrisk stød.

Føring af ledning Hold ledningen væk fra varme overflader, andre kogeapparater og skarpe kanter, og klem den ikke under apparatet eller dets hjul. En smeltet eller knust ledning kan blotlægge strømførende ledninger og forårsage livsfarligt elektrisk stød eller brand.

Vandstråler Rengør aldrig kabinettet med vandstråle, haveslange eller damprenser, nedsænk det aldrig i vand, og lad ikke vand dryppe på varmelegemet eller ind i soklen; kun bakkerne og aftageligt tilbehør må vaskes. Vand, der trænger ind i elektriske dele, kan forårsage livsfarligt elektrisk stød.

Afbryd strømmen før rengøring Før rengøring, før du rækker ind i tørrekammeret ud over bakkerne, eller før du udfører vedligeholdelse, skal du slukke for apparatet og tage det ud af stikkontakten. Rør aldrig ved stikket med våde hænder. Håndtering af et tilsluttet apparat kan forårsage livsfarligt elektrisk stød.

Reparationer Åbn ikke kabinettet, og foretag ikke ændringer på apparatet. Reparationer og alt arbejde på elektriske dele, varmelegemet eller ventilatoren må kun udføres af en kvalificeret servicetekniker. Forkerte reparationer kan blotlægge strømførende dele eller sætte beskyttelsesanordninger ud af funktion og forårsage livsfarligt elektrisk stød eller brand.

FARE

BRANDFARE

Ventilationsåbninger Tildæk aldrig luftåbningerne, og overhold de afstande til vægge, hylder og brændbare materialer, der er angivet i den fulde brugsanvisning. Opbevar ikke emballage, klude, papir eller andre brændbare materialer på eller ved siden af apparatet. Blokerede åbninger og varmeophobning kan forårsage smeltning og brand.

Lange tørrecyklusser Tørrecyklusser varer ofte mange timer. Kontrollér apparatet med jævne mellemrum under hver kørsel, og lad det ikke køre, mens lokalerne er lukkede, og der ikke er personale til stede. Sluk straks for apparatet, og afbryd strømmen, hvis du bemærker røg, brandlugt, smeltning eller misfarvning, eller hvis blæseren stopper.

Dryppende fødevarer Lad ikke fedt, saft eller sirup dryppe ned på bunden eller varmelegemet; brug drypbakken eller tørreark, hvor sådanne medfølger, og rengør bunden efter hver kørsel. Rester på varme dele kan ryge og bryde i brand.

Bakker og påfyldning Brug kun de bakker og det tilbehør, der følger med, eller som er godkendt af producenten, overfyld ikke bakkerne, og stak ikke fødevarerne op. Læg ikke papir, plastbeholdere eller andre materialer, der ikke er varmebestandige, i apparatet. Blokeret luftgennemstrømning forårsager overophedning, og uegnede materialer kan smelte og bryde i brand.

Fjernstyret tænding Brug ikke apparatet sammen med en ekstern timer, et smart stik, en fjernstyret stikkontakt eller et bygningsstyringssystem. Det kan tænde, mens ingen er til stede, overophede og starte en brand.

Overophedningsbeskyttelse Enhver overophedningsbeskyttelse, timer eller dørlås begrænser kun driften i bestemte situationer. Den forhindrer ikke brande forårsaget af blokerede åbninger, dryppende fødevarer eller uegnede materialer, og den erstatter ikke personalets regelmæssige kontrol.

ADVARSEL

Kunder og børn Hvis apparatet står i en butik, på en markedsstand, i et åbent køkken eller på et andet sted, hvor kunder har adgang, skal det placeres således, at kunder, børn og andre uvedkommende personer ikke kan komme til det, åbne låsen eller trække i ledningen. Varme overflader, varm luft og et apparat, der vælter, kan forårsage alvorlige forbrændinger og skader.

Uddannet personale Apparatet må kun bruges af personale, som er blevet oplært i betjening, rengøring, fødevaresikkerhedsindstillinger og farer ved apparatet. Nyt, midlertidigt eller uerfarent personale samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner må kun bruge det under opsyn eller efter instruktion fra en ansvarlig person, og kun hvis de forstår farerne. Fejl kan medføre forbrændinger, brand, elektrisk stød eller fødevareforgiftning hos gæster.

Rå og spiseklare fødevarer Tør ikke rå kød, fjerkræ eller fisk i samme omgang som frugt, grøntsager, krydderurter eller andre fødevarer, der ikke skal varmebehandles igen. Væske fra rå produkter kan dryppe ned på disse fødevarer og forårsage alvorlig fødevareforgiftning.

Rengøringsmidler Brug kun rengørings- og desinfektionsmidler, der er egnede til rustfrit stål i kontakt med fødevarer og godkendt af producenten, og brug aldrig ætsende rengøringsmidler. Følg midlets brugsanvisning og sikkerhedsdatablad, bær de påkrævede værnemidler, og skyl bakker og kammer grundigt. Professionelle midler kan forårsage alvorlige forætsninger af hud og øjne, og rester kan forurene fødevarer.

Stabil placering Placer apparatet på et stabilt, plant og varmebestandigt underlag væk fra bordkanten, og lås eventuelle hjul før brug. Flyt det ikke, mens det er i brug, varmt eller fyldt. Et højt apparat, der vælter eller ruller væk, kan forårsage alvorlige skader og forbrændinger.

ADVARSEL

VARM OVERFLADE

Varme overflader Kabinettet, lågen og luftudslippet bliver varme under brug og forbliver varme bagefter. Rør kun ved håndtagene og betjeningsknapperne, og lad apparatet køle af, før du rengør, flytter eller opbevarer det. Varme overflader kan forårsage forbrændinger.

Varme bakker og varm luft Bakker, mad og den luft, der slipper ud, når du åbner lågen, er varme. Brug varmebestandige handsker, når du skifter eller fjerner bakker, og hold ansigtet væk fra åbningen. Varme bakker og varm luft kan forårsage forbrændinger.

FORSIGTIG

Ventilator Stik ikke fingre eller genstande ind i luftåbningerne eller ventilatorområdet, mens apparatet er tilsluttet. Ventilatoren kan skade fingre.

Glaslåge Hvis apparatet har en glaslåge, må det ikke bruges, hvis glasset er revnet eller har skår. Smæk ikke med lågen, og lad ikke kolde væsker komme i kontakt med det varme glas. Beskadiget glas kan splintres og forårsage snitsår.

Tungt apparat Fjern alle bakker, og lad apparatet køle af, før det flyttes, og løft det sammen med en anden person. Apparatet er tungt og kan forårsage rygskader eller klemte fingre og fødder, hvis det tabes.

Glatte gulve Saft, fedt og rengøringsvand på gulvet omkring apparatet gør det glat. Tør spild op med det samme, og brug skridsikkert fodtøj. Et fald, mens du bærer bakker, kan medføre skader.

Opbevaring af tørret mad Opbevar kun tørret mad, når den er helt tør og afkølet, i rene, lufttætte og mærkede beholdere, som dine procedurer for fødevaresikkerhed kræver, og smid den ud, hvis der er skimmel på den. Utilstrækkeligt tørret mad kan blive muggen og forårsage sygdom.

Før første brug Fjern al emballage og alle etiketter, og rengør bakkerne, kammeret og tilbehøret før første brug, som beskrevet i den fulde brugsanvisning. Rester fra produktionen kan forurene maden og give mavebesvær.

INFORMATION

Vægge og skabe Varm, fugtig udblæsningsluft, der afgives over mange timer, kan misfarve eller beskadige vægge, bordplader, hylder og skabe. Placér aldrig apparatet på en kogeplade eller en varmefølsom overflade.

Overvejelser vedrørende bortskaffelse



Hvis der findes lovbestemmelser om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i dit land, angiver dette symbol på produktet eller på pakningen, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at bortskaffe det korrekt beskytter du miljøet og dine medmenneskers sundhed mod negative konsekvenser. For information om genbrug og bortskaffelse af dette produkt bedes du kontakte de lokale myndigheder eller din genbrugsstation.

Det viste symbol angiver, at dette apparat skal bortskaffes separat fra usorteret kommunalt affald.

Producent & importør (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland
Kontakt: info@klarstein.com

Hermed erklærer Chal-Tec GmbH, at udstyret er i overensstemmelse med de relevante lovmæssige krav. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende internetadresse:
http://use.berlin

Nederlands NL

Professionele voedseldroogovens - Veiligheidsfolder

Lees deze veiligheidsinstructies aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik.

Scan de QR-code voor toegang tot de volledige gebruikershandleiding — met instructies voor bediening, reiniging en probleemoplossing — samen met aanvullende productinformatie en de toepasselijke conformiteitsverklaring. De meest recente versie is online beschikbaar op http://use.berlin.

Beoogd gebruik Deze voedseldroger is bestemd voor commerciële horeca en foodretail, bijvoorbeeld in restaurantkeukens, bars, cateringbedrijven en delicatessezaken, voor het drogen van fruit, groenten, kruiden en op de juiste wijze voorbereid vlees en vis op de roosters.

Uitsluitend commercieel gebruik Het apparaat is bedoeld voor commercieel gebruik en mag alleen door opgeleid personeel worden geïnstalleerd, bediend, gereinigd en onderhouden, zoals beschreven in dit informatieblad en in de volledige gebruiksaanwijzing. Het is niet bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Niet bedoeld voor Gebruik het apparaat niet buitenshuis, niet voor continue industriële productie, niet voor het drogen van textiel, bloemen, knutselmateriaalen of andere niet-voedingsmiddelen en niet voor het verwarmen van ruimtes. Het is niet bedoeld om door klanten of leden van het publiek te worden bediend.

Voorzienbaar misbruik Droog geen rauw vlees, gevogelte of vis zonder de voorbereiding die in uw voedselveiligheidsprocedures is vastgelegd, gebruik niet meer roosters of zwaardere belading dan vermeld in de volledige gebruiksaanwijzing en gebruik het apparaat niet als warmhoudkast voor gekookt voedsel.

GEVAAR

Verpakking Houd plastic zakken, folies en kleine verpakkingsonderdelen uit de buurt van kinderen en gooi ze direct na het uitpakken weg. Kinderen kunnen stikken als ze een zak of folie over hun hoofd trekken, of zich verslikken in kleine onderdelen.

Vlees, gevogelte en vis Drogen bij lage temperaturen doodt schadelijke bacteriën in rauw vlees, gevogelte en vis niet op betrouwbare wijze. Verhit deze levensmiddelen vóór het drogen tot een veilige kerntemperatuur, zoals vastgelegd in uw voedselveiligheidsprocedures en de volledige gebruiksaanwijzing, en houd u aan de daar vermelde instellingen voor vlees.

Onvoldoende verhit gedroogd vlees kan ernstige voedselvergiftiging bij gasten veroorzaken, wat levensbedreigend kan zijn voor kwetsbare personen.

GEVAAR

ELEKTRISCH GEVAAR

Elektrische aansluiting Sluit apparaten met stekker alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact waarvan de spanning en stroomsterkte overeenkomen met het typeplaatje, op een groep die de volledige belasting gedurende vele uren kan dragen. Apparaten voor vaste aansluiting of een driefasenvoeding mogen alleen door een gekwalificeerde elektricien worden aangesloten, conform de plaatselijke installatievoorschriften. Een onjuiste aansluiting kan een dodelijke elektrische schok of brand veroorzaken.

Verlengsnoeren Gebruik geen verlengsnoeren, stekkerdozen of kabelhaspels en deel het stopcontact niet met andere apparaten met een hoog vermogen. Tijdens lange droogcycli kan een overbelaste aansluiting oververhit raken en brand of een elektrische schok veroorzaken.

Beschadigd snoer of beschadigde stekker Controleer het snoer, de stekker en de behuizing vóór elk gebruik. Gebruik het apparaat niet als een van deze onderdelen beschadigd is, als het is gevallen of als het niet goed werkt, en laat een beschadigd netsnoer alleen vervangen door de fabrikant, diens servicedienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Beschadigde isolatie kan een dodelijke elektrische schok veroorzaken.

Snoer leggen Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken, andere kookapparaten en scherpe randen, en klem het niet vast onder het apparaat of de zwenkwielen. Een gesmolten of platgedrukt snoer kan onder spanning staande draden blootleggen en een dodelijke elektrische schok of brand veroorzaken.

Waterstralen Reinig de behuizing nooit met een waterstraal, tuinslang of stoomreiniger, dompel het apparaat nooit onder en laat geen water op het verwarmingselement of in de basis druipen; alleen de trays en verwijderbare accessoires mogen worden gewassen. Water dat elektrische onderdelen bereikt, kan een dodelijke elektrische schok veroorzaken.

Loskoppelen vóór het reinigen Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt, voorbij de trays in de droogruime reikt of onderhoud uitvoert. Raak de stekker nooit aan met natte handen. Het hanteren van een aangesloten apparaat kan een dodelijke elektrische schok veroorzaken.

Reparaties Open de behuizing niet en breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. Reparaties en werkzaamheden aan elektrische onderdelen, het verwarmingselement of de ventilator mogen alleen door een gekwalificeerde servicetechnicus worden uitgevoerd. Onjuiste reparaties kunnen onder spanning staande onderdelen blootleggen of beveiligingen uitschakelen en een dodelijke elektrische schok of brand veroorzaken.

GEVAAR

BRANDGEVAAR

Ventilatieopeningen Dek de luchtopeningen nooit af en houd de afstanden tot wanden, schappen en brandbare materialen aan die in de volledige gebruiksaanwijzing worden vermeld. Bewaar geen verpakkingsmateriaal, doeken, papier of andere brandbare materialen op of naast het apparaat. Geblokkeerde openingen en opgehoopte warmte kunnen smelten en brand veroorzaken.

Lange droogcycli Droogcycli duren vaak vele uren. Controleer het apparaat tijdens elke cyclus met regelmatige tussenpozen en laat het niet in werking terwijl de ruimte gesloten is en er geen personeel aanwezig is. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact als u rook, een brandlucht, smelten of verkleuring opmerkt, of als de ventilator stilvalt.

Druppelend voedsel Laat geen vet, sap of siroop op de voet of het verwarmingselement druppelen; gebruik de lekbak of droogvellen indien meegeleverd en reinig de voet na elke cyclus. Resten op hete onderdelen kunnen gaan roken en vlam vatten.

Roosters en beladen Gebruik uitsluitend de roosters en accessoires die door de fabrikant zijn meegeleverd of goedgekeurd, overbelast de roosters niet en stapel het voedsel niet op. Plaats geen papier, plastic bakjes of andere niet-hittebestendige materialen in het apparaat. Een geblokkeerde luchtstroom veroorzaakt oververhitting en ongeschikte materialen kunnen smelten en vlam vatten.

Schakelen op afstand Gebruik het apparaat niet met een externe timer, een slimme stekker, een stopcontact met afstandsbediening of een gebouwbeheersysteem. Het apparaat kan dan inschakelen terwijl niemand aanwezig is, oververhit raken en brand veroorzaken.

Oververhittingsbeveiliging Een eventuele oververhittingsbeveiliging, timer of deurvergrendeling beperkt de werking slechts in bepaalde situaties. Deze voorkomt geen branden door geblokkeerde openingen, druppelend voedsel of ongeschikte materialen en vervangt de regelmatige controles door personeel niet.

WAARSCHUWING

Klanten en kinderen Als het apparaat in een winkel, op een marktkraam, in een open keuken of in een andere ruimte staat die toegankelijk is voor klanten, plaats het dan zo dat klanten, kinderen en andere onbevoegde personen er niet bij kunnen, de deur niet kunnen openen en niet aan het snoer kunnen trekken. Hete oppervlakken, hete lucht en een omvallend apparaat kunnen ernstige brandwonden en verwondingen veroorzaken.

Geschoold personeel Alleen medewerkers die zijn opgeleid in de bediening, de reiniging, de voedselveiligheidsinstellingen en de gevaren van het apparaat mogen het gebruiken. Nieuwe, tijdelijke of onervaren medewerkers en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen het alleen gebruiken onder toezicht of na instructie door een verantwoordelijke persoon, en alleen als zij de gevaren begrijpen. Fouten kunnen leiden tot brandwonden, brand, een elektrische schok of voedselvergiftiging bij gasten.

Rauw en gebruiksklaar voedsel Droog rauw vlees, gevogelte of rauwe vis niet in dezelfde run als fruit, groenten, kruiden of ander voedsel dat niet opnieuw wordt verhit. Sappen van rauwe producten kunnen op deze voedingsmiddelen druppelen en ernstige voedselvergiftiging veroorzaken.

Reinigingsmiddelen Gebruik uitsluitend reinigings- en ontsmettingsmiddelen die geschikt zijn voor roestvrij staal dat in contact komt met voedsel en die door de fabrikant zijn goedgekeurd, en gebruik nooit bijtende reinigingsmiddelen. Volg de instructies en het veiligheidsinformatieblad van het middel, draag de beschermingsmiddelen die daarvoor vereist zijn en spoel de roosters en de behandelruimte grondig af. Commerciële middelen kunnen ernstige brandwonden aan huid en ogen veroorzaken en resten kunnen het voedsel verontreinigen.

Stabiele plaatsing Plaats het apparaat op een stabiel, vlak en hittebestendig oppervlak, uit de buurt van de rand van het aanrecht, en vergrendel eventuele zwenkwielen vóór gebruik. Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik, heet of geladen is. Een hoog apparaat dat omvalt of wegrolt, kan ernstig letsel en brandwonden veroorzaken.

WAARSCHUWING

HEET OPPERVLAK

Hete oppervlakken De behuizing, de deur en de luchtuitlaat worden tijdens het gebruik heet en blijven daarna nog warm. Raak alleen de handgrepen en de bedieningselementen aan en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt, verplaatst of opbergt. Hete oppervlakken kunnen brandwonden veroorzaken.

Hete bakplaten en hete lucht Bakplaten, voedsel en de lucht die ontsnapt wanneer u de deur opent, zijn heet. Draag hittebestendige handschoenen wanneer u bakplaten verwisselt of verwijdert en houd uw gezicht uit de buurt van de opening. Hete bakplaten en hete lucht kunnen brandwonden veroorzaken.

LET OP

Ventilator Steek geen vingers of voorwerpen in de luchtopeningen of in de ruimte rond de ventilator terwijl het apparaat is aangesloten. De ventilator kan letsel aan de vingers veroorzaken.

Glazen deur Als het apparaat een glazen deur heeft, gebruik het dan niet als het glas gebarsten of beschadigd is, laat de deur niet dichtslaan en laat geen koude vloeistoffen op het hete glas komen. Beschadigd glas kan versplinteren en snijwonden veroorzaken.

Zwaar apparaat Verwijder alle bakjes en laat het apparaat afkoelen voordat u het verplaatst, en til het met twee personen op. Het apparaat is zwaar en kan ruglet sel of bekneld raken van vingers en voeten veroorzaken als het valt.

Gladde vloeren Sappen, vet en schoonmaakwater op de vloer rondom het apparaat maken de vloer glad. Veeg gemorste vloeistoffen onmiddellijk op en draag antislipschoeisel. Een val tijdens het dragen van bakjes kan letsel veroorzaken.

Gedroogde voeding bewaren Bewaar gedroogde voeding alleen als deze volledig droog en afgekoeld is, in schone, luchtdichte en van een etiket voorziene bakjes, zoals uw voedselveiligheidsprocedures vereisen, en gooi de voeding weg als er schimmel op zit. Onvoldoende gedroogde voeding kan gaan schimmelen en ziekte veroorzaken.

Voor het eerste gebruik Verwijder v��ór het eerste gebruik alle verpakking en etiketten en reinig de bakjes, de binnenruimte en de accessoires, zoals beschreven in de volledige gebruiksaanwijzing. Resten van de fabricage kunnen voedsel verontreinigen en maagklachten veroorzaken.

INFORMATIE

Wanden en kasten Warme, vochtige uitlaatlucht die gedurende vele uren vrijkomt, kan wanden, aanrechten, planken en kasten doen verkleuren of beschadigen. Plaats het apparaat nooit op een kookplaat of een hittegevoelig oppervlak.

Overwegingen bij afvoer

Als er in uw land een wettelijke regeling geldt voor de afvoer van elektrische en elektronische apparaten, geeft dit symbool op het product of op de verpakking aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. In plaats daarvan moet het naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Door het volgens de voorschriften af te voeren, beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemens tegen negatieve gevolgen. Neem voor informatie over de recycling en afvoer van dit product contact op met uw plaatselijke overheid of uw huisvuilophaaldienst.

Het afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat gescheiden van ongesorteerd gemeentelijk afval moet worden afgevoerd.

Fabrikant & Importeur (VK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Duitsland
Contact: info@klarstein.com

Hierbij verklaart Chal-Tec GmbH dat het apparaat voldoet aan de relevante wettelijke vereisten. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring & Statement of compliance is beschikbaar op het volgende internetadres:
http://use.berlin

Eesti ET

Kaubanduslikud toidukuivatid – ohutusleht

Enne seadme kasutamist lugege need ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see infoleht edaspidiseks kasutamiseks alles.

Skannige QR-kood, et pääseda ligi täielikule kasutusjuhendile — sealhulgas kasutamis-, puhastus- ja veaotsingujuhistele — ning täiendavale tooteinfole ja kehtivale vastavusdeklaratsioonile. Uusim versioon on saadaval veebis aadressil http://use.berlin

Ettenähtud kasutus See toidukuivati on ette nähtud kasutamiseks kaubanduslikus toitlustuses ja toidukaubanduses, näiteks restoranide köökides, baarides, toitlustusettevõtetes ja delikatessipoodides, puuviljade, köögiviljade, ürtide ning sobivalt ettevalmistatud liha ja kala kuivatamiseks selle restidel.

Ainult kommertskasutuseks Seade on mõeldud kommertskasutuseks ning seda tohivad paigaldada, kasutada, puhastada ja hooldada ainult koolitatud töötajad, nagu on kirjeldatud selles infolehes ja täielikus kasutusjuhendis. Seade ei ole mõeldud kodukasutuseks.

Ei ole ette nähtud Ärge kasutage seadet õues, pidevaks tööstuslikuks tootmiseks, tekstiilide, lillede, käsitöömaterjalide või muude mittetoidukaupade kuivatamiseks ega ruumide kütmiseks. Seade ei ole ette nähtud klientide ega üldsuse liikmete poolt kasutamiseks.

Ettenähtav väärkasutus Ärge kuivatage toorest liha, linnuliha ega kala ilma teie toiduohutusprotseduurides sätestatud ettevalmistuseta, ärge kasutage rohkem reste ega suuremat koormust, kui on märgitud täielikus kasutusjuhendis, ning ärge kasutage seadet küpsetatud toidu soojenduskapina.

OHT

Pakend Hoidke plastkotid, kiled ja väikesed pakendiosad lastest eemal ning visake need pärast lahtipakkimist kohe ära. Lapsed võivad lämbuda, kui tõmbavad koti või kile üle pea, või kägistada väikeste osade tõttu.

Liha, linnuliha ja kala Madalatel temperatuuridel kuivatamine ei hävita toores lihas, linnulihas ja kalas leiduvaid kahjulikke bakterеid usaldusväärselt. Kuumutage need toidud enne kuivatamist ohutu keskmise temperatuurini, nagu on sätestatud teie toiduohutuse protseduurides ja täielikus kasutusjuhendis, ning järgige liha jaoks seal toodud seadeid. Ebapiisavalt kuu-

mutatud kuivatatud liha võib põhjustada külalistel raskeid toidumürgitusi, mis võivad nõrkadele inimestele olla eluohtlikud.

OHT

ELEKTRILÖÖGI OHT

Elektriühendus Ühendage pistikuga seadmed ainult nõuetekohaselt paigaldatud kaitsekontaktiga pistikupessa, mille pinge ja voolutugevus vastavad andmesildile ning mis kuulub vooluringi, mis suudab taluda täiskoormust mitu tundi järjest. Püsivalt ühendatavaid või kolmefaasilise toitega seadmeid tohib ühendada ainult kvalifitseeritud elektrik kooskõlas kohalike elektripaigaldusnõuetega. Vale ühendus võib põhjustada surmava elektrilöögi või tulekahju.

Pikendusjuhtmed Ärge kasutage pikendusjuhtmeid, hargnemispesasid ega kaabli trumleid ning ärge kasutage sama pistikupesa koos teiste suure võimsusega seadmetega. Pikkade kuivatustsüklite ajal võib ülekoormatud ühendus üle kuumeneda ning põhjustada tulekahju või elektrilöögi.

Kahjustatud toitejuhe või pistik Kontrollige juhet, pistikut ja korpust enne iga kasutuskorda. Ärge kasutage seadet, kui mõni neist on kahjustatud, seade on maha kukkunud või ei tööta korralikult, ning laske kahjustatud toitejuhe asendada ainult tootjal, tema hooldusesindajal või sarnase kvalifikatsiooniga isikul. Kahjustatud isolatsioon võib põhjustada surmava elektrilöögi.

Juhtme paigutus Hoidke juhet eemal kuumadest pindadest, teistest toiduvalmistusseadmetest ja teravatest servadest ning ärge jätke seda seadme või selle rullikute alla kinni. Šulanud või muljutud juhe võib paljastada pinge all olevad juhtmed ning põhjustada surmava elektrilöögi või tulekahju.

Veejoad Ärge puhastage korpust kunagi veejoa, vooliku ega aurupuhastiga, ärge kastke seda vette ning ärge laske veel tilkuda küttekehale ega aluse sisse; pesta tohib ainult kandikuid ja eemaldatavaid lisatarvikuid. Elektriosadele sattunud vesi võib põhjustada surmava elektrilöögi.

Lahutage seade vooluvõrgust enne puhastamist Enne puhastamist, kuivatuskambrisse kandikutest kaugemale sirutamist või hooldustööde tegemist lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust. Ärge kunagi puudutage pistikut märgade kätega. Vooluvõrku ühendatud seadme käsitsemine võib põhjustada surmava elektrilöögi.

Remont Ärge avage korpust ega muutke seadet. Remonti ja mis tahes tööd elektriosade, küttekeha või ventilaatoriga tohib teha ainult kvalifitseeritud hooldustehnik. Vale remont võib paljastada pinge all olevad osad või lülitada välja kaitseseadised ning põhjustada surmava elektrilöögi või tulekahju.

OHT

TULEOHT

Ventilatsiooniavad Ärge kunagi katke õhuavasid kinni ning hoidke seadme ja seinte, riiulite ning süttivate materjalide vahel täielikus kasutusjuhendis nimetatud vahekaugusi. Ärge hoidke pakendeid, lappe, paberit ega muid süttivaid materjale seadme peal ega selle kõrval. Blokeeritud avad ja kuumuse kuhjumine võivad põhjustada sulamist ja tulekahju.

Pikad kuivatustsüklid Kuivatustsüklid kestavad sageli mitu tundi. Kontrollige seadet iga tsükli ajal korrapäraste ajavahemike järel ning ärge jätke seda tööle ajal, mil ruumid on suletud ja personali kohal ei ole. Lülitage seade kohe välja ja eraldage vooluvõrgust, kui märkate suitsu, kõrbehaisu, sulamist või värvimuutust või kui ventilaator peatub.

Tilkuv toit Ärge laske rasval, mahlal ega siirupil tilkuda alusele ega kütteelemendile; kasutage tilgaalust või kuivatuslehti, kui need on komplektis, ning puhastage alus pärast iga tsüklit. Kuumadele osadele jäänud jäägid võivad suitseda ja süttida.

Alused ja täitmine Kasutage ainult tootja poolt komplektis olevaid või heaks kiidetud aluseid ja tarvikuid, ärge ülekoormake aluseid ning ärge laduge toitu kuhja. Ärge pange seadmesse paberit, plastanumaid ega muid mittekuumuskindlaid materjale. Blokeeritud õhuvool põhjustab ülekuumenemist ning sobimatud materjalid võivad sulada ja süttida.

Kaugjuhtimine Ärge kasutage seadet koos välise taimeri, nutipistiku, kaugjuhitava pistikupesa ega hoone juhtimissüsteemiga. Seade võib sisse lülituda ajal, mil kedagi kohal ei ole, üle kuumeneda ja põhjustada tulekahju.

Ülekuumenemiskaitse Mis tahes ülekuumenemiskaitse, taimer või ukselukustus piirab seadme tööd ainult kindlaksmääratud olukordades. See ei hoia ära tulekahjusid, mis on põhjustatud blokeeritud avadest, tilkuvast toidust või sobimatutest materjalidest, ega asenda personali korrapäraseid kontrolle.

HOIATUS

Kliendid ja lapsed Kui seade asub poes, turuletil, avatud köögis või muus klientidele juurdepääsetavas kohas, paigaldage see nii, et kliendid, lapsed ja teised volitamata isikud ei pääse sellele ligi, ei saa selle ust avada ega selle juhtmest tõmmata. Kuumad pinnad, kuum õhk ja ümber kukkuv seade võivad põhjustada rasked põletused ja vigastused.

Koolitatud personal Seadet tohivad kasutada ainult töötajad, keda on koolitatud seadme kasutamise, puhastamise, toiduohutuse seadistuste ja ohtude osas. Uued, ajutised või kogenematud töötajad ning vähenenud füüsiliste, meeleliste või vaimsete võimetega isikud tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või pärast vastutava isiku juhendamist ning ainult siis, kui nad mõistavad ohte. Vead võivad põhjustada põletusi, tulekahju, elektrilöögi või külaliste toidumürgituse.

Toores ja kasutusvalmis toit Ärge kuivatage toorest liha, linnuliha ega kala samas töötsüklis puuviljade, köögiviljade, ürtide ega muu toiduga, mida enam ei kuumutata. Toorete toodete mahlad võivad nendele toitudele tilkuda ja põhjustada tõsise toidumürgituse.

Puhastusvahendid Kasutage ainult selliseid puhastus- ja desinfitseerimisvahendeid, mis sobivad toiduga kokku puutuvale roostevabale terasele ja on tootja poolt heaks kiidetud, ning ärge kunagi kasutage söövivaid puhastusvahendeid. Järgige vahendi kasutusjuhendit ja ohutuskaarti, kandke nõutavaid isikukaitsevahendeid ning loputage restid ja kamber põhjalikult. Kaubanduslikud vahendid võivad põhjustada rasked naha- ja silmapõletused ning jäägid võivad toitu saastada.

Stabiilne paigutus Paigaldage seade stabiilsele, tasasele ja kuumakindlale pinnale, kaugele lauaservast, ning lukustage enne kasutamist kõik rattad. Ärge liigutage seda, kui see on töös, kuum või koormatud. Ümber kukkuv või minema veerev kõrge seade võib põhjustada rasked vigastused ja põletused.

HOIATUS

KUUM PIND

Kuumad pinnad Korpus, uks ja õhuväljad muutuvad kasutamise ajal kuumaks ning jäävad pärast seda veel soojaks. Puudutage ainult käepidemeid ja juhtnuppe ning laske seadmel enne puhastamist, liigutamist või hoiustamist jahtuda. Kuumad pinnad võivad põhjustada põletusi.

Kuumad restid ja õhk Restid, toit ja ukse avamisel väljuv õhk on kuumad. Kandke restide vahetamisel või eemaldamisel kuumakindlaid kindaid ja hoidke oma nägu avauest eemal. Kuumad restid ja õhk võivad põhjustada põletusi.

ETTEVAATUST

Ventilaator Ärge pistke sõrmi ega esemeid õhuavadesse ega ventilaatori piirkonda, kui seade on vooluvõrku ühendatud. Ventilaator võib sõrmi vigastada.

Klaasuks Kui seadmel on klaasuks, ärge kasutage seda, kui klaas on pragunenud või kildudega, ärge laske uksel kinni paukuda ja vältige külma vedeliku sattumist kuumale klaasile. Kahjustatud klaas võib puruneda ja põhjustada lõikehaavu.

Raske seade Eemaldage enne seadme liigutamist kõik alused ja laske seadmel jahtuda ning tõstke seadet kahekesi. Seade on raske ja selle mahakukkumisel võib tekkida seljavigastusi või muljuda sõrmi ja jalgu.

Libedad põrandad Seadme ümber põrandale sattunud mahlad, rasv ja puhastusvesi muudavad põranda libedaks. Pühkige mahavalgunud vedelikud kohe ära ja kandke libisemiskindlaid jalatseid. Kukkumine aluseid kandes võib põhjustada vigastusi.

Kuivatatud toidu hoidmine Hoidke kuivatatud toitu ainult siis, kui see on täielikult kuiv ja jahtunud, puhastes, õhukindlates ja märgistatud anumates, nagu nõuavad teie toiduohutuse protseduurid, ning visake see ära, kui sellel on hallitust. Ebapiisavalt kuivatatud toit võib hallitama minna ja põhjustada haigestumist.

Enne esmakordset kasutamist Eemaldage enne esmakordset kasutamist kõik pakendid ja sildid ning puhastage alused, kamber ja lisatarvikud, nagu on kirjeldatud täielikus kasutusjuhendis. Tootmisjäägid võivad toitu saastada ja põhjustada kõhuhäireid.

TEAVE

Seinad ja kapid Mitme tunni jooksul eralduv soe ja niiske väljalaskeõhk võib seinu, tööpindu, riiuleid ja kapte värvi muuta või kahjustada. Ärge kunagi asetage seadet pliidiplaadile ega kuumustundlikule pinnale.

Kasutuselt kõrvaldamine



Kui teie riigis kehtib elektri- ja elektroonikaseadmete kasutuselt kõrvaldamise kohta seadusliк regulatsioon, tähistab see tootel või pakendil olev sümbol seda, et toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Selle asemel tuleb seade viia elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti ringlussevõtuks. Eeskirjadekohase kasutuselt kõrvaldamisega aitate kaitsta keskkonda ja kaasinimeste tervist negatiivsete tagajärgede eest. Lisateabe saamiseks selle toote ringlussevõtu ja kasutuselt kõrvaldamise kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse või olmejäätmete käitlemisteenuse poole.

Kujutatud sümbol tähistab, et see seade tuleb kasutuselt kõrvaldada sortimata olmejäätmetest eraldi.

Tootja & importija (Suurbritannia)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berliin, Saksamaa
Kontakt: info@klarstein.com

Käesolevaga kinnitab Chal-Tec GmbH, et seade vastab kõigile asjakohastele seadusest tulenevatele nõuetele. Vastavusdeklaratsiooni ja vastavuskinnituse täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://use.berlin

Suomi FI

Kaupalliset ruokakuivurit – turvallisuusohje

Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä ohjelehtinen myöhempää tarvetta varten.

Skannaa QR-koodi päästäksesi käsiksi täydelliseen käyttöoppaaseen, joka sisältää käyttö-, puhdistus- ja vianmääritysohjeet sekä lisätietoja tuotteesta ja sovellettavan vaatimustenmukaisuusvakuutuksen. Uusin versio on saatavilla verkossa osoitteessa http://use.berlin

Käyttötarkoitus Tämä ruoankuivuri on tarkoitettu ammattimaiseen ravitsemis- ja elintarvikekauppakäyttöön, esimerkiksi ravintolakeittiöihin, baareihin, cateringyrityksiin ja herkkukauppoihin hedelmien, vihannesten, yrttien sekä asianmukaisesti valmistetun lihan ja kalan kuivaamiseen sen hyllyillä.

Vain ammattikäyttöön Laite on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja sen saa asentaa, käyttää, puhdistaa ja huoltaa vain koulutettu henkilökunta tässä esitteessä ja täydellisessä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla. Laitetta ei ole tarkoitettu kotitalouskäyttöön.

Ei tarkoitettu seuraaviin käyttötarkoituksiin Älä käytä laitetta ulkona, jatkuvaan teolliseen tuotantoon, tekstiilien, kukkien, askartelumateriaalien tai muiden elintarvikkeiden kuivaamiseen äläkä tilojen lämmittämiseen. Laitetta ei ole tarkoitettu asiakkaiden tai suuren yleisön käytettäväksi.

Kohtuudella ennakoitavissa oleva väärinkäyttö Älä kuivaa raakaa lihaa, siipikarjaa tai kalaa ilman elintarviketurvallisuusmenettelyidesi mukaista valmistelua, älä käytä enempää hyllyjä tai raskaampia kuormia kuin täydellisessä käyttöoppaassa on ilmoitettu äläkä käytä laitetta kypsennetyn ruoan lämpökaappina.

VAARA

Pakkaus Pidä muovipussit, kalvot ja pienet pakkauksen osat poissa lasten ulottuvilta ja hävitä ne heti pakkauksen purkamisen jälkeen. Lapset voivat tukehtua, jos he vetävät pussin tai kalvon päänsä yli, tai tukehtua pieniin osiin.

Liha, siipikarja ja kala Kuivaus matalissa lämpötiloissa ei tuhoa luotettavasti haitallisia bakteereja raa'assa lihassa, siipikarjanlihassa ja kalassa. Kuumenna nämä elintarvikkeet turvalliseen sisälämpötilaan ennen kuivausta elintarviketurvallisuusmenettelyjesi ja täydellisen käyttöohjeen mukaisesti, ja noudata lihalle siinä annettuja asetuksia. Riittämättömästi kuumennettu kuivattu liha voi aiheuttaa vieraille vakavan ruokamyrkytyksen, joka voi olla hengenvaarallinen heikommassa asemassa oleville henkilöille.

VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA

Sähköliitäntä Liitä pistokkeella varustetut laitteet vain asianmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan, jonka jännite ja virta vastaavat tyyppikilven arvoja ja jonka piiri kestää täyden kuormituksen useita tunteja. Kiinteästi liitettävät tai

kolmivaiheiseen syöttöön kytkettävät laitteet saa liittää vain pätevä sähköasentaja paikallisten asennussääntöjen mukaisesti. Virheellinen liitäntä voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun tai tulipalon.

Jatkojohdot Älä käytä jatkojohtoja, useamman pistorasian jakorasioita tai johtokeloja äläkä käytä samaa pistorasiaa muiden suuritehoisten laitteiden kanssa. Pitkien kuivausjaksojen aikana ylikuormitettu liitäntä voi kuumentua liikaa ja aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Vaurioitunut johto tai pistoke Tarkista johto, pistoke ja kotelo ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä laitetta, jos jokin niistä on vaurioitunut, jos laite on pudonnut tai jos se ei toimi kunnolla. Vaurioitunut virtajohto on annettava vaihdettavaksi vain valmistajalle, sen huoltoedustajalle tai vastaavan pätevyyden omaavalle henkilölle. Vaurioitunut eristys voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.

Johdon sijoittelu Pidä johto poissa kuumilta pinnoilta, muista ruoanvalmistuslaitteista ja terävistä reunoista äläkä jätä sitä laitteen tai sen pyörien alle puristuksiin. Sulanut tai litistynyt johto voi paljastaa jännitteisiä johtimia ja aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun tai tulipalon.

Vesisuihkut Älä koskaan puhdista koteloa vesisuihkulla, letkulla tai höyrypesurilla, älä upota sitä veteen äläkä anna veden tippua lämmittimen päälle tai jalustaan. Vain tarjottimet ja irrotettavat lisävarusteet saa pestä vedellä. Sähköosiin pääsevät vesi voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.

Irrota verkkovirrasta ennen puhdistusta Ennen puhdistusta, ennen kuin ulotut kuivauskammioon tarjottimien taakse tai ennen huoltotöitä katkaise laitteesta virta ja irrota se verkkovirrasta. Älä koskaan koske pistokkeeseen märin käsin. Verkkovirtaan kytketyn laitteen käsittely voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.

Korjaukset Älä avaa koteloa äläkä muuntele laitetta. Korjaukset ja kaikki sähköosiin, lämmittimeen tai tuulettimeen kohdistuvat työt saa tehdä vain pätevä huoltoteknikko. Virheelliset korjaukset voivat paljastaa jännitteisiä osia tai poistaa suojalaitteet käytöstä ja aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun tai tulipalon.

VAARA

TULIPALON VAARA

Ilmanvaihtoaukot Älä koskaan peitä ilma-aukkoja ja noudata täydessä käyttöohjeessa mainittuja vähimmäisetäisyyksiä seiniin, hyllyihin ja syttyviin materiaaleihin. Älä säilytä pakkausmateriaaleja, liinoja, paperia tai muita syttyviä materiaaleja laitteen päällä tai sen vieressä. Tukkeutuneet aukot ja lämmön kertyminen voivat aiheuttaa sulamista ja tulipalon.

Pitkät kuivausjaksot Kuivausjaksot kestävät usein useita tunteja. Tarkista laite säännöllisin väliajoin jokaisen jakson aikana äläkä jätä sitä käyntiin, kun tilat ovat suljettuina eikä henkilökuntaa ole paikalla. Sammuta laite ja irrota se virtalähteestä välittömästi, jos huomaat savua, palaneen hajua, sulamista tai värjäytymistä tai jos puhallin pysähtyy.

Valuva ruoka Älä anna rasvan, mehun tai siirapin valua alustan tai lämmittimen päälle; käytä tippa-alustaa tai kuivausarkkeja, jos ne kuuluvat toimitukseen, ja puhdista alusta jokaisen jakson jälkeen. Kuumille osille jääneet jäämät voivat savuttaa ja syttyä palamaan.

Tarjottimet ja täyttö Käytä vain valmistajan toimittamia tai hyväksymiä tarjottimia ja lisävarusteita, älä ylikuormita tarjottimia äläkä kasaa ruokaa päällekkäin. Älä laita laitteeseen paperia, muovirasioita tai muita materiaaleja, jotka eivät kestä kuumuutta. Tukkeutunut ilmavirta aiheuttaa ylikuumenemisen, ja sopimattomat materiaalit voivat sulaa ja syttyä palamaan.

Etäkytkentä Älä käytä laitetta ulkoisen ajastimen, älypistokkeen, kaukosäädettävän pistorasian tai rakennusautomaatiojärjestelmän kautta. Laite voisi kytkeytyä päälle, kun paikalla ei ole ketään, ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon.

Ylikuumenemissuoja Ylikuumenemissuoja, ajastin tai oven lukitus rajoittaa toimintaa vain tietyissä tilanteissa. Se ei estä tulipaloja, jotka johtuvat tukkeutuneista aukoista, valuvasta ruoasta tai sopimattomista materiaaleista, eikä se korvaa henkilökunnan tekemiä säännöllisiä tarkastuksia.

VAROITUS

Asiakkaat ja lapset Jos laite on kaupassa, torilla, avokeittiössä tai muussa asiakkaiden saatavilla olevassa tilassa, sijoita se niin, etteivät asiakkaat, lapset tai muut asiattomat henkilöt pääse koskemaan siihen, avaamaan sen luukkua tai vetämään sen johdosta. Kuumat pinnat, kuuma ilma ja kaatuva laite voivat aiheuttaa vakavia palovammoja ja vammoja.

Koulutettu henkilökunta Laitetta saa käyttää vain henkilökunta, joka on koulutettu laitteen käyttöön, puhdistukseen, elintarviketurvallisuusasetuksiin ja vaaroihin. Uudet, tilapäiset tai kokemattomat työntekijät sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistitoiminnalliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, saavat käyttää laitetta vain valvottuina tai vastuuhenkilön annettua heille opastuksen, ja vain jos he ymmärtävät vaarat. Virheet voivat aiheuttaa palovammoja, tulipalon, sähköiskun tai ruokamyrkytyksen asiakkaille.

Raaka ja valmis ruoka Älä kuivaa raakaa lihaa, siipikarjaa tai kalaa samalla kertaa hedelmien, vihannesten, yrttien tai muiden ruokien kanssa, joita ei kuumenneta uudelleen. Raakatuotteiden nesteet voivat tippua näiden ruokien päälle ja aiheuttaa vakavan ruokamyrkytyksen.

Puhdistusaineet Käytä vain sellaisia puhdistus- ja desinfiointiaineita, jotka soveltuvat elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvalle ruostumattomalle terästelle ja jotka valmistaja on hyväksynyt, äläkä koskaan käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Noudata aineen käyttöohjetta ja käyttöturvallisuustiedotetta, käytä sen edellyttämiä suojavarusteita ja huuhtele tarjottimet ja kammio huolellisesti. Ammattikäyttöön tarkoitetut aineet voivat aiheuttaa vakavia iho- ja silmäpalovammoja, ja jäämät voivat saastuttaa ruoan.

Vakaa sijoitus Aseta laite vakaalle, tasaiselle ja kuumuutta kestävälle alustalle kauas työtason reunasta ja lukitse mahdolliset pyörät ennen käyttöä. Älä siirrä laitetta, kun se on käytössä, kuuma tai täytetty. Kaatuva tai pois vierivä korkea laite voi aiheuttaa vakavia vammoja ja palovammoja.

VAROITUS

KUUMA PINTA

Kuumat pinnat Kotelo, luukku ja ilmanpoistoaukko kuumenevat käytön aikana ja pysyvät lämpiminä vielä käytön jälkeen. Koske vain kahvoihin ja säätimiin ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta, siirtämistä tai varastointia. Kuumat pinnat voivat aiheuttaa palovammoja.

Kuumat tarjottimet ja ilma Tarjottimet, ruoka ja luukun avaamisen yhteydessä poistuva ilma ovat kuumia. Käytä kuumuutta kestäviä käsineitä, kun vaihdat tai poistat tarjottimia, ja pidä kasvosi poissa aukon edestä. Kuumat tarjottimet ja ilma voivat aiheuttaa palovammoja.

HUOMIO

Tuuletin Älä työnnä sormia tai esineitä ilma-aukkoihin tai tuulettimen alueelle, kun laite on kytketty verkkovirtaan. Tuuletin voi vahingoittaa sormia.

Lasiovi Jos laitteessa on lasiovi, älä käytä laitetta, jos lasi on haljennut tai lohjennut. Älä paiskaa ovea kiinni äläkä päästä kylmiä nesteitä kuumalle lasille. Vaurioitunut lasi voi rikkoutua ja aiheuttaa viiltohaavoja.

Painava laite Poista kaikki tarjottimet ja anna laitteen jäähtyä ennen sen siirtämistä, ja nosta laite kahden henkilön voimin. Laite on painava, ja jos se putoaa, se voi aiheuttaa selkävammoja tai murskata sormia ja jalkoja.

Liukkaat lattiat Laitteen ympärillä lattialla olevat nesteet, rasva ja puhdistusvesi tekevät lattiasta liukkaan. Pyyhi läikkyneet nesteet heti ja käytä liukumattomia jalkineita. Kaatuminen tarjottimia kantaessa voi aiheuttaa vammoja.

Kuivatun ruoan säilytys Säilytä kuivattu ruoka vasta, kun se on täysin kuivaa ja jäähtynyttä, puhtaissa, ilmatiiviissä ja merkityissä astioissa elintarviketurvallisuuskäytäntöjesi edellyttämällä tavalla, ja hävitä se, jos siinä näkyy hometta. Riittämättömästi kuivattu ruoka voi homehtua ja aiheuttaa sairastumisen.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarrat sekä puhdista tarjottimet, kammio ja lisävarusteet ennen ensimmäistä käyttökertaa täydellisessä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Valmistuksesta jääneet jäämät voivat saastuttaa ruoan ja aiheuttaa vatsavaivoja.

TIEDOKSI

Seinät ja kaapit Useiden tuntien aikana vapautuva lämmin ja kostea poistoilma voi värjätä tai vahingoittaa seiniä, tasoja, hyllyjä ja kaappeja. Älä koskaan aseta laitetta keittotasolle tai lämmölle herkälle pinnalle.

Hävittämiseen liittyviä huomioita

Jos maassasi on voimassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskeva lainsäädäntö, tämä tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Hävittämällä tuotteen määräysten mukaisesti suojelet ympäristöä ja lähimmäistesi terveyttä haitallisilta vaikutuksilta. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai kotitalousjätehuollostasi.

Esitetty symboli tarkoittaa, että tämä laite on hävitettävä erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä.

Valmistaja & maahantuoja (Iso-Britannia)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berliini, Saksa
Yhteystiedot: info@klarstein.com

Chal-Tec GmbH vakuuttaa täten, että laite on asiaankuuluvien lakisäädäteisten vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja vaatimustenmukaisuusilmoituksen koko teksti on saatavilla seuraavasta internet-osoitteesta:
http://use.berlin

Français FR

Déshydrateurs alimentaires professionnels - Notice de sécurité

Lisez attentivement ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conservez cette notice pour toute consultation future.

Scannez le code QR pour accéder au manuel d'utilisation complet — comprenant les instructions d'utilisation, de nettoyage et de dépannage — ainsi qu'à des informations complémentaires sur le produit et à la Déclaration de conformité applicable. La version la plus récente est disponible en ligne à l'adresse http://use.berlin.

Utilisation prévue Ce déshydrateur alimentaire est destiné à la restauration commerciale et au commerce de détail alimentaire, par exemple dans les cuisines de restaurant, les bars, les entreprises de traiteur et les traiteurs-épiceries fines, pour le séchage sur ses clayettes de fruits, de légumes, d'herbes aromatiques ainsi que de viande et de poisson préparés de manière appropriée.

Usage commercial uniquement L'appareil est destiné à un usage commercial et ne doit être installé, utilisé, nettoyé et entretenu que par du personnel formé, conformément aux indications de cette notice et du manuel d'instructions complet. Il n'est pas destiné à un usage domestique.

Non destiné à N'utilisez pas l'appareil en extérieur, pour une production industrielle continue, pour sécher des textiles, des fleurs, des matériaux de loisirs créatifs ou d'autres articles non alimentaires, ni pour chauffer des pièces. Il n'est pas destiné à être utilisé par des clients ou des membres du public.

Mauvais usage raisonnablement prévisible Ne faites pas sécher de viande crue, de volaille ou de poisson crus sans la préparation prévue par vos procédures de sécurité alimentaire, n'utilisez pas plus de clayettes ou de charges plus lourdes que ce qui est indiqué dans le manuel d'instructions complet, et n'utilisez pas l'appareil comme armoire de maintien au chaud pour des aliments cuits.

DANGER

Emballage Tenez les sacs en plastique, les films et les petites pièces d'emballage hors de portée des enfants et jetez-les immédiatement après le déballage. Les enfants peuvent s'étouffer s'ils se mettent un sac ou un film sur la tête, ou avaler de petites pièces.

Viande, volaille et poisson Le séchage à basse température ne détruit pas de façon fiable les bactéries nocives présentes dans la viande, la volaille et le poisson crus. Chauffez ces aliments à une température à cœur sûre avant de les sécher, conformément à vos procédures de sécurité alimentaire et au mode d'emploi complet, et respectez les réglages qui y sont indiqués pour la viande. Une viande séchée insuffisamment chauffée peut provoquer de graves intoxications alimentaires chez les convives, qui peuvent mettre en danger la vie des personnes vulnérables.

DANGER

DANGER ÉLECTRIQUE

Raccordement électrique Branchez les appareils à fiche uniquement sur une prise de courant avec terre correctement installée, dont la tension et l'intensité nominales correspondent à la plaque signalétique, sur un circuit capable de supporter la charge maximale pendant de nombreuses heures. Les appareils destinés à un raccordement fixe ou à une alimentation triphasée ne doivent être raccordés que par un électricien qualifié, conformément aux règles d'installation locales. Un raccordement incorrect peut provoquer une électrocution mortelle ou un incendie.

Rallonges N'utilisez pas de rallonges, de multiprises ni d'enrouleurs de câble, et ne partagez pas la prise avec d'autres appareils de forte puissance. Lors des longs cycles de séchage, une connexion surchargée peut surchauffer et provoquer un incendie ou une électrocution.

Cordon ou fiche endommagé Vérifiez le cordon, la fiche et le boîtier avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si l'un d'eux est endommagé, si l'appareil est tombé ou s'il ne fonctionne pas correctement, et faites remplacer un cordon d'alimentation endommagé uniquement par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire. Une isolation endommagée peut provoquer une électrocution mortelle.

Passage du cordon Maintenez le cordon à l'écart des surfaces chaudes, des autres appareils de cuisson et des arêtes vives, et ne le coincez pas sous l'appareil ou ses roulettes. Un cordon fondu ou écrasé peut mettre des fils sous tension à nu et provoquer une électrocution mortelle ou un incendie.

Jets d'eau Ne nettoyez jamais le boîtier avec un jet d'eau, un tuyau ou un nettoyeur vapeur, ne l'immergez jamais et ne laissez pas l'eau goutter sur la résistance chauffante ou dans la base ; seuls les plateaux et les accessoires amovibles peuvent être lavés. De l'eau atteignant les composants électriques peut provoquer une électrocution mortelle.

Débrancher avant le nettoyage Avant de nettoyer, d'atteindre l'intérieur de la chambre de séchage au-delà des plateaux ou d'effectuer des opérations d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur. Ne touchez jamais la fiche avec les mains mouillées. Manipuler un appareil branché peut provoquer une électrocution mortelle.

Réparations N'ouvrez pas le boîtier et ne modifiez pas l'appareil. Les réparations et toute intervention sur les composants électriques, la résistance chauffante ou le ventilateur ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Des réparations incorrectes peuvent mettre des pièces sous tension à nu ou désactiver les dispositifs de protection et provoquer une électrocution mortelle ou un incendie.

DANGER

RISQUE D'INCENDIE

Ouvertures de ventilation Ne couvrez jamais les ouvertures d'aération et respectez les distances par rapport aux murs, aux étagères et aux matériaux combustibles indiquées dans le manuel d'instructions complet. Ne rangez pas d'emballages, de chiffons, de papier ou d'autres matériaux combustibles sur l'appareil ou à côté de celui-ci. Des ouvertures obstruées et une accumulation de chaleur peuvent provoquer une fusion des matériaux et un incendie.

Cycles de séchage prolongés Les cycles de séchage durent souvent de nombreuses heures. Contrôlez l'appareil à intervalles réguliers pendant chaque cycle et ne le laissez pas fonctionner lorsque les locaux sont fermés et qu'aucun membre du personnel n'est présent. Éteignez-le et débranchez-le immédiatement si vous remarquez de la fumée, une odeur de brûlé, une fusion ou une décoloration des matériaux, ou si le ventilateur s'arrête.

Aliments qui gouttent Ne laissez pas de graisse, de jus ou de sirop goutter sur la base ou sur la résistance chauffante ; utilisez le bac récupérateur ou les feuilles de séchage lorsqu'ils sont fournis et nettoyez la base après chaque cycle. Les résidus sur les parties chaudes peuvent fumer et prendre feu.

Plateaux et chargement Utilisez uniquement les plateaux et accessoires fournis ou approuvés par le fabricant, ne surchargez pas les plateaux et n'empilez pas les aliments. Ne placez pas de papier, de récipients en plastique ou d'autres matériaux non résistants à la chaleur dans l'appareil. Une circulation d'air obstruée entraîne une surchauffe, et des matériaux inadaptés peuvent fondre et prendre feu.

Commande à distance Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une minuterie externe, une prise connectée, une prise télécommandée ou un système de gestion technique du bâtiment. Il pourrait se mettre en marche en l'absence de toute personne, surchauffer et provoquer un incendie.

Protection contre la surchauffe Toute protection contre la surchauffe, minuterie ou sécurité de porte ne limite le fonctionnement que dans des situations définies. Elle n'empêche pas les incendies causés par des ouvertures obstruées, des aliments qui gouttent ou des matériaux inadaptés, et elle ne remplace pas les contrôles réguliers par le personnel.

AVERTISSEMENT

Clients et enfants Lorsque l'appareil est installé dans un magasin, sur un stand de marché, dans une cuisine ouverte ou dans tout autre espace accessible aux clients, placez-le de manière à ce que les clients, les enfants et toute autre personne non autorisée ne puissent pas l'atteindre, ouvrir sa porte ni tirer sur son cordon. Les surfaces chaudes, l'air chaud et un appareil qui bascule peuvent provoquer de graves brûlures et blessures.

Personnel formé Seul le personnel formé au fonctionnement, au nettoyage, aux réglages de sécurité alimentaire et aux dangers de l'appareil est autorisé à l'utiliser. Le personnel nouveau, temporaire ou inexpérimenté, ainsi que les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ne peuvent l'utiliser que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions d'une personne responsable, et uniquement s'ils comprennent les dangers. Des erreurs peuvent provoquer des brûlures, un incendie, une électrocution ou une intoxication alimentaire chez les convives.

Aliments crus et aliments prêts à consommer Ne séchez pas de la viande crue, de la volaille ou du poisson crus lors du même cycle que des fruits, des légumes, des herbes aromatiques ou d'autres aliments qui ne seront pas chauffés de nouveau. Les jus des produits crus peuvent goutter sur ces aliments et provoquer de graves intoxications alimentaires.

Produits de nettoyage Utilisez uniquement des produits de nettoyage et d'assainissement adaptés à l'acier inoxydable en contact avec les aliments et approuvés par le fabricant, et n'utilisez jamais de produits corrosifs. Suivez les instructions et la fiche de données de sécurité du produit, portez l'équipement de protection requis et rincez soigneusement les plateaux et l'enceinte. Les produits professionnels peuvent provoquer de graves brûlures de la peau et des yeux, et leurs résidus peuvent contaminer les aliments.

Installation stable Installez l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur, éloignée du bord du plan de travail, et verrouillez les roulettes éventuelles avant l'utilisation. Ne le déplacez pas lorsqu'il est en service, chaud ou chargé. Un appareil haut qui bascule ou se met à rouler peut provoquer de graves blessures et brûlures.

AVERTISSEMENT

SURFACE CHAUDE

Surfaces chaudes Le boîtier, la porte et la sortie d'air deviennent chauds pendant l'utilisation et restent tièdes ensuite. Ne touchez que les poignées et les commandes, et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le ranger. Les surfaces chaudes peuvent provoquer des brûlures.

Plateaux et air chauds Les plateaux, les aliments et l'air qui s'échappe à l'ouverture de la porte sont chauds. Portez des gants résistants à la chaleur lorsque vous changez ou retirez les plateaux et tenez votre visage éloigné de l'ouverture. Les plateaux et l'air chauds peuvent provoquer des brûlures.

ATTENTION

Ventilateur N'introduisez pas les doigts ni d'objets dans les ouvertures d'aération ou la zone du ventilateur lorsque l'appareil est branché. Le ventilateur peut blesser les doigts.

Porte en verre Si l'appareil est équipé d'une porte en verre, ne l'utilisez pas lorsque le verre est fissuré ou ébréché, ne claquez pas la porte et ne laissez pas de liquides froids entrer en contact avec le verre chaud. Un verre endommagé peut se briser et provoquer des coupures.

Appareil lourd Retirez tous les plateaux et laissez l'appareil refroidir avant de le déplacer, et soulevez-le à deux personnes. L'appareil est lourd et peut provoquer des blessures au dos ou des écrasements des doigts et des pieds s'il tombe.

Sols glissants Les jus, la graisse et l'eau de nettoyage sur le sol autour de l'appareil le rendent glissant. Essuyez immédiatement les éclaboussures et portez des chaussures antidérapantes. Une chute en portant des plateaux peut provoquer des blessures.

Stockage des aliments séchés Ne stockez les aliments séchés que lorsqu'ils sont complètement secs et refroidis, dans des récipients propres, hermétiques et étiquetés, comme l'exigent vos procédures de sécurité alimentaire, et jetez-les s'ils présentent des moisissures. Des aliments insuffisamment séchés peuvent moisir et provoquer des maladies.

Avant la première utilisation Retirez tous les emballages et étiquettes et nettoyez les plateaux, la chambre et les accessoires avant la première utilisation, comme décrit dans le mode d'emploi complet. Les résidus de fabrication peuvent contaminer les aliments et provoquer des troubles gastriques.

INFORMATION

Murs et placards L'air d'évacuation chaud et humide rejeté pendant de nombreuses heures peut décolorer ou endommager les murs, les plans de travail, les étagères et les placards. Ne placez jamais l'appareil sur une table de cuisson ou sur une surface sensible à la chaleur.

Considérations relatives à l'élimination

S'il existe une réglementation légale relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole apposé sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit au contraire être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En procédant à son élimination conformément à la réglementation, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables contre d'éventuelles conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de collecte des déchets ménagers.

Le symbole représenté indique que cet appareil doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés.

Fabricant & Importateur (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Allemagne
Contact : info@klarstein.com

Par la présente, Chal-Tec GmbH déclare que l'équipement est conforme aux exigences légales applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité et de l'attestation de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : http://use.berlin

Deutsch DE

Gewerbliche Dörrautomaten – Sicherheitsmerkblatt

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie dieses Merkblatt zum späteren Nachschlagen auf.

Scannen Sie den QR-Code, um auf die vollständige Bedienungsanleitung – einschließlich Hinweisen zu Betrieb, Reinigung und Fehlerbehebung – sowie auf weitere Produktinformationen und die geltende Konformitätserklärung zuzugreifen. Die aktuelle Version finden Sie online unter http://use.berlin

Bestimmungsgemäße Verwendung Dieser Dörrautomat ist für den gewerblichen Einsatz in der Gastronomie und im Lebensmitteleinzelhandel vorgesehen, zum Beispiel in Restaurantküchen, Bars, Catering-Betrieben und Feinkostgeschäften, um Obst, Gemüse, Kräuter sowie geeignet vorbereitetes Fleisch und geeignet vorbereiteten Fisch auf den Einlegeböden zu trocknen.

Nur für den gewerblichen Gebrauch Das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und darf nur von geschultem Personal gemäß den Angaben in diesem Merkblatt und in der ausführlichen Bedienungsanleitung aufgestellt, bedient, gereinigt und gewartet werden. Es ist nicht für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Nicht vorgesehen für Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, nicht für die kontinuierliche industrielle Produktion, nicht zum Trocknen von Textilien, Blumen, Bastelmaterialien oder anderen Non-Food-Artikeln und nicht zum Beheizen von Räumen. Es ist nicht dafür vorgesehen, von Kunden oder Mitgliedern der Öffentlichkeit bedient zu werden.

Vorhersehbare Fehlanwendung Trocknen Sie kein rohes Fleisch, Geflügel oder keinen rohen Fisch ohne die in Ihren Lebensmittelsicherheitsverfahren festgelegte Vorbereitung, verwenden Sie nicht mehr Einlegeböden oder schwerere Beladungen als in der ausführlichen Bedienungsanleitung angegeben, und verwenden Sie das Gerät nicht als Warmhalteschrank für gegarte Speisen.

GEFAHR

Verpackung Halten Sie Plastikbeutel, Folien und kleine Verpackungsteile von Kindern fern und entsorgen Sie sie unmittelbar nach dem Auspacken. Kinder können ersticken, wenn sie sich einen Beutel oder eine Folie über den Kopf ziehen, oder an Kleinteilen ersticken.

Fleisch, Geflügel und Fisch Das Trocknen bei niedrigen Temperaturen tötet schädliche Bakterien in rohem Fleisch, Geflügel und Fisch nicht zuverlässig ab. Erhitzen Sie diese Lebensmittel vor dem Trocknen auf eine sichere Kerntemperatur, wie in Ihren Lebensmittelsicherheitsverfahren und in der vollständigen Bedienungsanleitung beschrieben, und halten Sie sich bei Fleisch an die dort angegebenen Einstellungen. Unzureichend erhitztes getrocknetes Fleisch kann bei Gästen schwere Lebensmittelvergiftungen verursachen, die für gefährdete Personen lebensbedrohlich sein können.

GEFAHR

STROMSCHLAGGEFAHR

Elektrischer Anschluss Schließen Sie Geräte mit Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an, deren Spannung und Stromstärke den Angaben auf dem Typenschild entsprechen und die an einem Stromkreis angeschlossen ist, der die volle Last über viele Stunden tragen kann. Geräte für den festen Anschluss oder für Drehstrom dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft gemäß den örtlichen Installationsvorschriften angeschlossen werden. Ein falscher Anschluss kann einen tödlichen Stromschlag oder einen Brand verursachen.

Verlängerungskabel Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder Kabeltrommeln, und teilen Sie sich die Steckdose nicht mit anderen Geräten mit hoher Leistungsaufnahme. Bei langen Trocknungsvorgängen kann sich ein überlasteter Anschluss überhitzen und einen Brand oder einen Stromschlag verursachen.

Beschädigtes Kabel oder beschädigter Stecker Prüfen Sie Kabel, Stecker und Gehäuse vor jedem Betrieb. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eines dieser Teile beschädigt ist, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn es nicht einwandfrei funktioniert. Lassen Sie ein beschädigtes Netzkabel nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person austauschen. Eine beschädigte Isolierung kann einen tödlichen Stromschlag verursachen.

Kabelführung Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen, anderen Kochgeräten und scharfen Kanten fern, und klemmen Sie es nicht unter dem Gerät oder dessen Rollen ein. Ein geschmolzenes oder gequetschtes Kabel kann spannungsführende Leiter freilegen und einen tödlichen Stromschlag oder einen Brand verursachen.

Wasserstrahl Reinigen Sie das Gehäuse niemals mit einem Wasserstrahl, Schlauch oder Dampfreiniger, tauchen Sie es niemals ein, und lassen Sie kein Wasser auf das Heizelement oder in den Sockel tropfen; nur die Einschübe und abnehmbaren Zubehörteile dürfen gespült werden. Wasser, das an elektrische Teile gelangt, kann einen tödlichen Stromschlag verursachen.

Vor der Reinigung vom Netz trennen Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung, vor dem Hineingreifen in den Trockenraum über die Einschübe hinaus oder vor Wartungsarbeiten aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Berühren Sie den Stecker niemals mit nassen Händen. Das Hantieren an einem angeschlossenen Gerät kann einen tödlichen Stromschlag verursachen.

Reparaturen Öffnen Sie das Gehäuse nicht und nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Reparaturen und alle Arbeiten an elektrischen Teilen, am Heizelement oder am Ventilator dürfen nur von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können spannungsführende Teile freilegen oder Schutzeinrichtungen außer Funktion setzen und einen tödlichen Stromschlag oder einen Brand verursachen.

GEFAHR

BRANDGEFAHR

Lüftungsöffnungen Decken Sie die Lüftöffnungen niemals ab und halten Sie die in der vollständigen Bedienungsanleitung angegebenen Abstände zu Wänden, Regalen und brennbaren Materialien ein. Lagern Sie keine Verpackungen, Tücher, kein Papier und keine anderen brennbaren Materialien auf oder neben dem Gerät. Blockierte Öffnungen und Hitzestau können zu Schmelzen und Brand führen.

Lange Trocknungsdurchgänge Trocknungsdurchgänge dauern oft viele Stunden. Kontrollieren Sie das Gerät bei jedem Durchgang in regelmäßigen Abständen und lassen Sie es nicht laufen, während die Räumlichkeiten geschlossen und kein Personal anwesend ist. Schalten Sie es sofort aus und trennen Sie es vom Netz, wenn Sie Rauch, Brandgeruch, Schmelzen oder Verfärbungen bemerken oder wenn der Lüfter stehen bleibt.

Tropfende Lebensmittel Lassen Sie kein Fett, keinen Saft und keinen Sirup auf den Boden oder das Heizelement tropfen; verwenden Sie die Auffangschale oder Trocknungsblätter, sofern mitgeliefert, und reinigen Sie den Boden nach jedem Durchgang. Rückstände auf heißen Teilen können rauchen und Feuer fangen.

Einlegeböden und Beladung Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten oder vom Hersteller zugelassenen Einlegeböden und Zubehörteile, überladen Sie die Einlegeböden nicht und stapeln Sie die Lebensmittel nicht auf. Legen Sie kein Papier, keine Kunststoffbehälter und keine anderen nicht hitzebeständigen Materialien in das Gerät. Eine blockierte Luftzirkulation führt zu Überhitzung, und ungeeignete Materialien können schmelzen und Feuer fangen.

Fernschaltung Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr, einer smarten Steckdose, einer fernbedienbaren Steckdose oder einer Gebäudeleittechnik. Es könnte sich einschalten, während niemand anwesend ist, überhitzen und einen Brand auslösen.

Überhitzungsschutz Ein Überhitzungsschutz, eine Zeitschaltung oder eine Türverriegelung schränkt den Betrieb nur in bestimmten Situationen ein. Sie verhindern keine Brände, die durch blockierte Öffnungen, tropfende Lebensmittel oder ungeeignete Materialien entstehen, und ersetzen nicht die regelmäßige Kontrolle durch das Personal.

WARNUNG

Kunden und Kinder Wenn das Gerät in einem Geschäft, an einem Marktstand, in einer offenen Küche oder in einem anderen für Kunden zugänglichen Bereich steht, stellen Sie es so auf, dass Kunden, Kinder und andere unbefugte Personen es nicht erreichen, seine Tür nicht öffnen und nicht am Kabel ziehen können. Heiße Oberflächen, heiße Luft und ein umkippendes Gerät können schwere Verbrennungen und Verletzungen verursachen.

Geschultes Personal Das Gerät darf nur von Personal verwendet werden, das in Bedienung, Reinigung, Lebensmittelsicherheitseinstellungen und Gefahren des Geräts geschult wurde. Neue, zeitweilig eingesetzte oder unerfahrene Mitarbeiter sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen es nur unter Aufsicht oder nach Einweisung durch eine verantwortliche Person verwenden, und nur dann, wenn sie die Gefahren verstehen. Fehler können Verbrennungen, einen Brand, einen Stromschlag oder Lebensmittelvergiftungen bei Gästen verursachen.

Rohe und verzehrfertige Lebensmittel Trocknen Sie rohes Fleisch, Geflügel oder rohen Fisch nicht im selben Durchgang wie Obst, Gemüse, Kräuter oder andere Lebensmittel, die nicht erneut erhitzt werden. Säfte aus rohen Produkten können auf diese Lebensmittel tropfen und schwere Lebensmittelvergiftungen verursachen.

Reinigungschemikalien Verwenden Sie nur Reinigungs- und Desinfektionsmittel, die für lebensmittelechten Edelstahl geeignet und vom Hersteller zugelassen sind, und verwenden Sie niemals ätzende Reiniger. Befolgen Sie die Anweisungen und das Sicherheitsdatenblatt des Mittels, tragen Sie die darin geforderte Schutzausrüstung und spülen Sie die Einschübe und den Garraum gründlich nach. Handelsübliche Mittel können schwere Haut- und Augenverätzungen verursachen, und Rückstände können Lebensmittel verunreinigen.

Sicherer Stand Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Fläche mit Abstand zur Tischkante auf und arretieren Sie vor der Verwendung alle Rollen. Bewegen Sie es nicht, während es in Betrieb, heiß oder beladen ist. Ein hohes Gerät, das umkippt oder wegrollt, kann schwere Verletzungen und Verbrennungen verursachen.

WARNUNG

HEISSE OBERFLÄCHE

Heiße Oberflächen Das Gehäuse, die Tür und der Luftauslass werden während des Betriebs heiß und bleiben auch danach noch warm. Berühren Sie nur die Griffe und Bedienelemente und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, bewegen oder verstauen. Heiße Oberflächen können Verbrennungen verursachen.

Heiße Backbleche und heiße Luft Backbleche, Speisen und die Luft, die beim Öffnen der Tür austritt, sind heiß. Tragen Sie hitzebeständige Handschuhe, wenn Sie Backbleche wechseln oder herausnehmen, und halten Sie Ihr Gesicht von der Öffnung fern. Heiße Backbleche und heiße Luft können Verbrennungen verursachen.

VORSICHT

Ventilator Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Luftöffnungen oder in den Ventilatorbereich, solange das Gerät angeschlossen ist. Der Ventilator kann Finger verletzen.

Glastür Wenn das Gerät eine Glastür hat, verwenden Sie es nicht, wenn das Glas Risse oder Absplitterungen aufweist. Schlagen Sie die Tür nicht zu und lassen Sie keine kalten Flüssigkeiten mit dem heißen Glas in Berührung kommen. Beschädigtes Glas kann zersplittern und Schnittverletzungen verursachen.

Schweres Gerät Nehmen Sie alle Einschübe heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es bewegen, und heben Sie es zu zweit an. Das Gerät ist schwer und kann bei einem Sturz Rückenverletzungen oder gequetschte Finger und Füße verursachen.

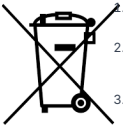
Rutschige Böden Säfte, Fett und Reinigungswasser auf dem Boden rund um das Gerät machen ihn rutschig. Wischen Sie Verschüttetes sofort auf und tragen Sie rutschfestes Schuhwerk. Ein Sturz beim Tragen von Einschüben kann Verletzungen verursachen.

Lagerung von getrockneten Lebensmitteln Lagern Sie getrocknete Lebensmittel nur, wenn sie vollständig trocken und abgekühlt sind, in sauberen, luftdichten und beschrifteten Behältern, wie es Ihre Lebensmittelsicherheitsverfahren verlangen, und entsorgen Sie sie, wenn sie Schimmel aufweisen. Unzureichend getrocknete Lebensmittel können schimmeln und Krankheiten verursachen.

Vor der ersten Verwendung Entfernen Sie vor der ersten Verwendung alle Verpackungen und Etiketten und reinigen Sie die Einschübe, den Garraum und das Zubehör, wie in der ausführlichen Bedienungsanleitung beschrieben. Rückstände aus der Herstellung können Lebensmittel verunreinigen und Magenbeschwerden verursachen.

HINWEIS

Wände und Schränke Warme, feuchte Abluft, die über viele Stunden abgegeben wird, kann Wände, Arbeitsplatten, Regale und Schränke verfärben oder beschädigen. Stellen Sie das Gerät niemals auf ein Kochfeld oder eine hitzeempfindliche Oberfläche.



1. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen.
2. Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen. Beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien bestehen besondere Risiken.
3. Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen.
4. Vertreiber, deren Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 Quadratmeter betragen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Geräteart unentgeltlich zurückzunehmen.
5. Altgeräte können unter www.take-e-back.de an Sammelstellen zurückgegeben werden. Für Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir zudem eine unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe; die Option kann beim Kauf eines Neugeräts über die Website ausgewählt werden. Altbatterien können in haushaltsüblichen Mengen per Post gesendet oder direkt abgegeben werden an: Chal-Tec Fulfillment GmbH, Norddeutschlandstr. 3, 47475 Kamp-Lintfort.
6. Jeder Endnutzer ist für das Löschen personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät selbst verantwortlich.
7. Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Hersteller & Importeur (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Deutschland
Kontakt: info@klarstein.com

Hiermit erklärt die Chal-Tec GmbH, dass das Gerät den einschlägigen gesetzlichen Anforderungen entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung & die Compliance-Erklärung sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://use.berlin

Επαγγελματικοί αφυδατωτές τροφίμων - Φυλλάδιο ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο για μελλοντική αναφορά.

Σαρώστε τον κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πλήρες εγχειρίδιο χρήστη — που περιλαμβάνει οδηγίες λειτουργίας, καθαρισμού και αντιμετώπισης προβλημάτων — καθώς και επιπλέον πληροφορίες για το προϊόν και την ισχυόμενη Δήλωση Συμμόρφωσης. Η πιο πρόσφατη έκδοση είναι διαθέσιμη online στη διεύθυνση http://use.berlin

Προβλεπόμενη χρήση Αυτός ο αφυδατωτής τροφίμων προορίζεται για επαγγελματική εστίαση και λιανική πώληση τροφίμων, για παράδειγμα σε κουζίνες εστιατορίων, μπαρ, επιχειρήσεις τροφοδοσίας (catering) και καταστήματα delicatessen, για την ξήρανση φρούτων, λαχανικών, βοτάνων και κατάλληλα προετοιμασμένου κρέατος και ψαριού στους δίσκους του.

Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση και επιτρέπεται να εγκαθίσταται, να λειτουργεί, να καθαρίζεται και να συντηρείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό, όπως περιγράφεται σε αυτό το φυλλάδιο και στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών. Δεν προορίζεται για οικιακή χρήση.

Δεν προορίζεται για Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, για συνεχή βιομηχανική παραγωγή, για την ξήρανση υφασμάτων, λουλουδιών, υλικών χειροτεχνίας ή άλλων μη τροφίμων, ή για τη θέρμανση χώρων. Δεν προορίζεται για λειτουργία από πελάτες ή από μέλη του κοινού.

Εύλογα προβλέψιμη κακή χρήση Μην αφυδατώνετε ωμό κρέας, πουλερικά ή ψάρι χωρίς την προετοιμασία που ορίζουν οι διαδικασίες ασφάλειας τροφίμων σας, μην χρησιμοποιείτε περισσότερους δίσκους ή βαρύτερα φορτία από όσα αναφέρονται στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως θερμοθάλαμο διατήρησης θερμοκρασίας για μαγειρεμένα τρόφιμα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Συσκευασία Φυλάσσετε τις πλαστικές σακούλες, τις μεμβράνες και τα μικρά μέρη της συσκευασίας μακριά από παιδιά και απορρίπτετέ τα αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Τα παιδιά μπορεί να πνιγούν αν τραβήξουν μια σακούλα ή μια μεμβράνη πάνω από το κεφάλι τους ή να πνιγούν από μικρά εξαρτήματα.

Κρέας, πουλερικά και ψάρι Η ξήρανση σε χαμηλές θερμοκρασίες δεν καταστρέφει με αξιόπιστο τρόπο τα επιβλαβή βακτήρια στο ωμό κρέας, στα πουλερικά και στο ψάρι. Θερμάνετε αυτά τα τρόφιμα σε ασφαλή θερμοκρασία πυρήνα πριν από την ξήρανση, όπως ορίζεται στις διαδικασίες ασφάλειας τροφίμων που εφαρμόζετε και στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών, και τηρείτε τις ρυθμίσεις που αναφέρονται εκεί για το κρέας. Το αποξηραμένο κρέας που δεν έχει θερμανθεί επαρκώς μπορεί να προκαλέσει σοβαρή τροφική δηλητηρίαση σε επισκέπτες, η οποία μπορεί να είναι απειλητική για τη ζωή ευάλωτων ατόμων.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

Ηλεκτρική σύνδεση Συνδέετε τις συσκευές με φις μόνο σε σωστά εγκατεστημένη πρίζα με γείωση, της οποίας η τάση και η ένταση ρεύματος αντιστοιχούν στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών, σε κύκλωμα ικανό να αντέχει το πλήρες φορτίο επί πολλές ώρες. Οι συσκευές για μόνιμη σύνδεση ή τριφασική τροφοδοσία επιτρέπεται να συνδέονται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς καλωδίωσης. Μια εσφαλμένη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Καλώδια προέκτασης Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης, πολύπριζα ή καρούλια καλωδίου και μην μοιράζεστε την πρίζα με άλλες συσκευές υψηλής ισχύος. Κατά τη διάρκεια μεγάλων κύκλων στέγνωσης, μια υπερφορτωμένη σύνδεση μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Κατεστραμμένο καλώδιο ή φις Ελέγχετε το καλώδιο, το φις και το περίβλημα πριν από κάθε κύκλο λειτουργίας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν κάποιο από αυτά έχει υποστεί ζημιά, αν η συσκευή έχει πέσει ή αν δεν λειτουργεί σωστά, και αναθέτετε την αντικατάσταση ενός κατεστραμμένου καλωδίου τροφοδοσίας μόνο στον κατασκευαστή, στον αντιπρόσωπο service ή σε άτομο με αντίστοιχα προσόντα. Η φθαρμένη μόνωση μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο ηλεκτροπληξία.

Διαδρομή καλωδίου Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμές επιφάνειες, άλλες συσκευές μαγειρέματος και αιχμηρές ακμές και μην το παγιδεύετε κάτω από τη συσκευή ή τους τροχούς της. Ένα λιωμένο ή πατημένο καλώδιο μπορεί να αποκαλύψει αγωγούς υπό τάση και να προκαλέσει θανατηφόρο ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Πίδακες νερού Μην καθαρίζετε ποτέ το περίβλημα με πίδακα νερού, λάστιχο ή συσκευή ατμού, μην το βυθίζετε ποτέ και μην αφήνετε νερό να στάζει πάνω στη θερμαντική αντίσταση ή μέσα στη βάση· μόνο οι δίσκοι και τα αφαιρούμενα εξαρτήματα μπορούν να πλένονται. Το νερό που φτάνει στα ηλεκτρικά μέρη μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο ηλεκτροπληξία.

Αποσύνδεση πριν από τον καθαρισμό Πριν από τον καθαρισμό, την πρόσβαση στον θάλαμο στεγνώματος πέρα από τους δίσκους ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο. Μην αγγίζετε ποτέ το φις με βρεγμένα χέρια. Ο χειρισμός μιας συνδεδεμένης συσκευής μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο ηλεκτροπληξία.

Επισκευές Μην ανοίγετε το περίβλημα και μην τροποποιείτε τη συσκευή. Οι επισκευές και κάθε εργασία στα ηλεκτρικά μέρη, στη θερμαντική αντίσταση ή στον ανεμιστήρα επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό service. Οι εσφαλμένες επισκευές μπορεί να εκθέσουν εξαρτήματα υπό τάση ή να απενεργοποιήσουν τις διατάξεις προστασίας και να προκαλέσουν θανατηφόρο ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

Άνοιγμα εξαερισμού Μην καλύπτετε ποτέ τα ανοίγματα αέρα και τηρείτε τις αποστάσεις από τοίχους, ράφια και εύφλεκτα υλικά που αναφέρονται στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών. Μην αποθηκεύετε υλικά συσκευασίας, πανιά, χαρτί ή άλλα εύφλεκτα υλικά πάνω ή δίπλα στη συσκευή. Τα φραγμένα ανοίγματα και η συσσώρευση θερμότητας μπορούν να προκαλέσουν τήξη και πυρκαγιά.

Παρατεταμένοι κύκλοι ξήρανσης Οι κύκλοι ξήρανσης διαρκούν συχνά πολλές ώρες. Ελέγχετε τη συσκευή τακτικά κατά τη διάρκεια κάθε κύκλου και μην την αφήνετε να λειτουργεί όταν οι χώροι είναι κλειστοί και δεν υπάρχει προσωπικό. Απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την αμέσως αν παρατηρήσετε καπνό, μυρωδιά καμένου, τήξη ή αποχρωματισμό, ή αν σταματήσει ο ανεμιστήρας.

Τρόφιμα που στάζουν Μην αφήνετε λίπος, χυμούς ή σιρόπι να στάζουν πάνω στη βάση ή στην αντίσταση· χρησιμοποιείτε το δίσκο συλλογής υγρών ή τα φύλλα ξήρανσης, όπου παρέχονται, και καθαρίζετε τη βάση μετά από κάθε κύκλο. Τα υπολείμματα σε θερμά μέρη μπορούν να καπνίσουν και να πάρουν φωτιά.

Δίσκοι και τοποθέτηση τροφίμων Χρησιμοποιείτε μόνο τους δίσκους και τα εξαρτήματα που παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή, μην υπερφορτώνετε τους δίσκους και μη στοιβάζετε τα τρόφιμα. Μην τοποθετείτε χαρτί, πλαστικά δοχεία ή άλλα υλικά που δεν αντέχουν στη θερμότητα μέσα στη συσκευή. Η φραγμένη ροή αέρα προκαλεί υπερθέρμανση και τα ακατάλληλα υλικά μπορούν να λιώσουν και να πάρουν φωτιά.

Απομακρυσμένος έλεγχος λειτουργίας Μην χειρίζεστε τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη, έξυπνο φις, πρίζα τηλεχειριζόμενη ή σύστημα ελέγχου κτιρίου. Θα μπορούσε να ενεργοποιηθεί ενώ δεν υπάρχει κανείς, να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.

Προστασία από υπερθέρμανση Οποιαδήποτε προστασία από υπερθέρμανση, χρονοδιακόπτης ή ασφάλεια θύρας περιορίζει τη λειτουργία μόνο σε συγκεκριμένες περιπτώσεις. Δεν προλαμβάνει πυρκαγιές που προκαλούνται από φραγμένα ανοίγματα, τρόφιμα που στάζουν ή ακατάλληλα υλικά, και δεν αντικαθιστά τους τακτικούς ελέγχους από το προσωπικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πελάτες και παιδιά Εάν η συσκευή τοποθετείται σε κατάστημα, πάγκο αγοράς, ανοιχτή κουζίνα ή άλλο χώρο προσβάσιμο στους πελάτες, εγκαταστήστε την έτσι ώστε οι πελάτες, τα παιδιά και άλλα μη εξουσιοδοτημένα άτομα να μην μπορούν να την πλησιάσουν, να ανοίξουν την πόρτα της ή να τραβήξουν το καλώδιό της. Οι θερμές επιφάνειες, ο θερμός αέρας και μια συσκευή που ανατρέπεται μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα και τραυματισμούς.

Εκπαιδευμένο προσωπικό Τη συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιεί μόνο προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί στη λειτουργία, τον καθαρισμό, τις ρυθμίσεις ασφάλειας τροφίμων και τους κινδύνους της συσκευής. Νέο, προσωρινό ή άπειρο προσωπικό, καθώς και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, επιτρέπεται να τη χρησιμοποιούν μόνο υπό επίβλεψη ή έπειτα από καθοδήγηση από υπεύθυνο άτομο, και μόνο εφόσον κατανοούν τους κινδύνους. Τα λάθη μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τροφική δηλητηρίαση στους πελάτες.

Ωμά τρόφιμα και τρόφιμα έτοιμα προς κατανάλωση Μην αποξηραίνετε ωμό κρέας, πουλερικά ή ψάρι στον ίδιο κύκλο με φρούτα, λαχανικά, βότανα ή άλλα τρόφιμα που δεν θα ξαναθερμανθούν. Τα υγρά από τα ωμά προϊόντα μπορούν να στάξουν πάνω σε αυτά τα τρόφιμα και να προκαλέσουν σοβαρή τροφική δηλητηρίαση.

Καθαριστικά χημικά Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά και απολυμαντικά μέσα που είναι κατάλληλα για ανοξείδωτο χάλυβα σε επαφή με τρόφιμα και εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή, και μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά καθαριστικά. Ακολουθήστε τις οδηγίες και το δελτίο δεδομένων ασφαλείας του προϊόντος, φορέστε τον προστατευτικό εξοπλισμό που απαιτεί και ξεπλύνετε σχολαστικά τους δίσκους και τον θάλαμο. Τα επαγγελματικά καθαριστικά μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα στο δέρμα και στα μάτια, ενώ τα υπολείμματα μπορούν να επιμολύνουν τα τρόφιμα.

Σταθερή τοποθέτηση Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, μακριά από την άκρη του πάγκου, και ασφαλίστε τους τροχούς, εφόσον υπάρχουν, πριν από τη χρήση. Μην τη μετακινείτε όταν λειτουργεί, είναι ζεστή ή είναι φορτωμένη. Μια ψηλή συσκευή που ανατρέπεται ή κυλά μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και εγκαύματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΘΕΡΜΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ

Θερμές επιφάνειες Το περίβλημα, η πόρτα και η έξοδος αέρα ζεσταίνονται κατά τη χρήση και παραμένουν ζεστά για κάποιο χρονικό διάστημα μετά. Αγγίζετε μόνο τις λαβές και τα χειριστήρια και αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε, τη μετακινήσετε ή την αποθηκεύσετε. Οι θερμές επιφάνειες μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.

Θερμοί δίσκοι και αέρας Οι δίσκοι, τα τρόφιμα και ο αέρας που διαφεύγει όταν ανοίγετε την πόρτα είναι ζεστά. Φοράτε γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα όταν αλλάζετε ή αφαιρείτε δίσκους και κρατάτε το πρόσωπό σας μακριά από το άνοιγμα. Οι θερμοί δίσκοι και ο θερμός αέρας μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανεμιστήρας Μην εισάγετε δάχτυλα ή αντικείμενα στα ανοίγματα αέρα ή στην περιοχή του ανεμιστήρα όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Ο ανεμιστήρας μπορεί να τραυματίσει τα δάχτυλα.

Γυάλινη πόρτα Εάν η συσκευή διαθέτει γυάλινη πόρτα, μην τη χρησιμοποιείτε όταν το γυαλί είναι ραγισμένο ή έχει αποκοπεί, μην κλείνετε την πόρτα με δύναμη και μην αφήνετε κρύα υγρά να έρθουν σε επαφή με το ζεστό γυαλί. Το κατεστραμμένο γυαλί μπορεί να θρυμματιστεί και να προκαλέσει κοψίματα.

Βαριά συσκευή Αφαιρέστε όλους τους δίσκους και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη μετακινήσετε, και σηκώστε την με δύο άτομα. Η συσκευή είναι βαριά και, αν πέσει, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στη μέση ή σύνθλιψη δακτύλων και ποδιών.

Ολισθηρά δάπεδα Οι χυμοί, το λίπος και το νερό καθαρισμού στο δάπεδο γύρω από τη συσκευή το κάνουν ολισθηρό. Σκουπίζετε αμέσως τα υγρά που χύνονται και φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα. Μια πτώση ενώ μεταφέρετε δίσκους μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

Αποθήκευση αποξηραμένων τροφίμων Αποθηκεύετε τα αποξηραμένα τρόφιμα μόνο όταν είναι εντελώς στεγνά και έχουν κρυώσει, σε καθαρά, αεροστεγή και επισημασμένα δοχεία, όπως απαιτούν οι διαδικασίες ασφάλειας τροφίμων που εφαρμόζετε, και απορρίψτε τα εάν παρουσιάζουν μούχλα. Τρόφιμα που δεν έχουν αποξηρανθεί επαρκώς μπορεί να μουχλιάσουν και να προκαλέσουν ασθένεια.

Πριν από την πρώτη χρήση Αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες και τις ετικέτες και καθαρίστε τους δίσκους, τον θάλαμο και τα εξαρτήματα πριν από την πρώτη χρήση, όπως περιγράφεται στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών. Υπολείμματα από την κατασκευή μπορούν να μολύνουν τα τρόφιμα και να προκαλέσουν στομαχική διαταραχή.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τοίχοι και ντουλάπια Ο ζεστός, υγρός αέρας εξαγωγής που απελευθερώνεται επί πολλές ώρες μπορεί να αποχρωματίσει ή να προκαλέσει ζημιά σε τοίχους, πάγκους, ράφια και ντουλάπια. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω σε εστία μαγειρέματος ή σε επιφάνεια ευαίσθητη στη θερμότητα.

Παρατηρήσεις σχετικά με την απόρριψη



Εάν στη χώρα σας ισχύει νομοθετική ρύθμιση για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, αυτό το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντιθέτως, πρέπει να μεταφέρεται σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Απορρίπτοντάς το σύμφωνα με τους κανόνες, προστατεύετε το περιβάλλον και την υγεία των συνανθρώπων σας από αρνητικές συνέπειες. Για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και την απόρριψη αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με την υπηρεσία διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων της περιοχής σας.

Το σύμβολο που απεικονίζεται υποδεικνύει ότι η συσκευή αυτή πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα δημοτικά απορρίμματα.

Κατασκευαστής & Εισαγωγέας (Ηνωμένο Βασίλειο)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Γερμανία

Επικοινωνία: info@klarstein.com

Με το παρόν, η Chal-Tec GmbH δηλώνει ότι ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις σχετικές νομικές απαιτήσεις. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης & της Δήλωσης Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:
http://use.berlin

Magyar **HU**

Professzionális élelmiszer-szárítógépek – Biztonsági tájékoztató

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket a biztonsági utasításokat. Őrizze meg ezt a tájékoztatót későbbi felhasználás céljából.

Olvassa be a QR-kódot a teljes használati útmutató eléréséhez — beleértve a kezelési, tisztítási és hibaelhárítási utasításokat — valamint a további termékinformációkhoz és a vonatkozó Megfelelőségi Nyilatkozathoz. A legfrissebb verzió online elérhető a http://use.berlin oldalon.

Rendeltetésszerű használat Ez az élelmiszer-szárító gép kereskedelmi vendéglátásban és élelmiszer-kiskereskedelemben történő használatra készült, például éttermi konyhákban, bárokban, catering vállalkozásoknál és csemegeüzletekben, gyümölcsök, zöldségek, fűszernövények, valamint megfelelően előkészített hús és hal talcáin történő szárítására.

Kizárólag kereskedelmi használatra A készülék kereskedelmi használatra készült, és kizárólag képzett személyzet helyezheti üzembe, üzemeltetheti, tisztíthatja és tarthatja karban, a jelen tájékoztatóban és a teljes használati útmutatóban leírtak szerint. Háztartási használatra nem alkalmas.

Nem rendeltetésszerű használat Ne használja a készüléket szabadban, folyamatos ipari termelésre, textíliák, virágok, kézműves anyagok vagy más nem élelmiszer jellegű tárgyak szárítására, illetve helyiségek fűtésére. A készüléket vásárlók vagy a nagyközönség tagjai nem kezelhetik.

Előrelátható helytelen használat Ne szárítson nyers húst, baromfit vagy halat az élelmiszer-biztonsági eljárásaiban előírt előkészítés nélkül, ne használjon a teljes használati útmutatóban megadottnál több talcát vagy nagyobb terhelést, és ne használja a készüléket az elkészített ételek melegen tartására szolgáló szekrényként.

VESZÉLY

Csomagolás A műanyag zacskókat, fóliákat és a kisméretű csomagolóelemeket tartsa távol a gyermekektől, és kicsomagolás után azonnal dobja ki őket. A gyermekek megfulladhatnak, ha a zacskót vagy a fóliát a fejükre húzzák, illetve megfulladhatnak a kisméretű alkatrészektől.

Hús, baromfi és hal Az alacsony hőmérsékleten történő szárítás nem pusztítja el megbízhatóan a nyers húsban, baromfiban és halban található káros baktériumokat. Szárítás előtt melegítse fel ezeket az élelmiszereket biztonságos maghőmérsékletre az élelmiszer-biztonsági eljárásaiban és a teljes használati útmutatóban leírtak szerint, és tartsa be az ott megadott, húsra vonatkozó beállításokat. A nem kellően felhevített szárított hús súlyos ételmérgezést okozhat a vendégeknél, ami veszélyeztetett személyek esetében életveszélyes lehet.

VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

Elektromos csatlakoztatás A dugaljal csatlakoztatható készüléket kizárólag szabályosan felszerelt, földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége és áramterhelhetősége megfelel az adattáblán feltüntetett értékeknek, és amely áramkör képes a teljes terhelést több órán keresztül is viselni. A fix bekötésű vagy háromfázisú tápellátású készülékeket kizárólag képesített villanyszerelő csatlakoztathatja a helyi villamos szerelési előírásoknak megfelelően. A helytelen csatlakoztatás halálos áramütést vagy tüzet okozhat.

Hosszabbító kábelek Ne használjon hosszabbító kábelt, elosztót vagy kábeldobot, és ne csatlakoztasson a készülékkel azonos aljzatra más nagy teljesítményű készüléket. Hosszú szárítási ciklusok során a túlterhelt csatlakozás túlmelegedhet, tüzet vagy áramütést okozhat.

Sérült kábel vagy dugasz Minden használat előtt ellenőrizze a kábelt, a dugaszt és a készülékházat. Ne használja a készüléket, ha bármelyik sérült, ha leesett, vagy ha nem működik megfelelően, a sérült tápkábelt pedig kizárólag a gyártóval, annak szervizképviselőjével vagy hasonlóan képesített személlyel cseréltesse ki. A sérült szigetelés halálos áramütést okozhat.

Kábelvezetés Tartsa a kábelt távol a forró felületektől, más főzőkészülékektől és éles szélektől, és ne hagyja, hogy a készülék vagy a görgői alá szoruljon. Az megolvadt vagy összepréselt kábel szabaddá teheti a feszültség alatt álló vezetékeket, ami halálos áramütést vagy tüzet okozhat.

Vízsugár A készülékházat soha ne tisztítsa vízsugárral, tömlővel vagy göztisztítóval, soha ne merítse vízbe, és ne hagyja, hogy víz csöpögjön a fűtőelemre vagy az alapba; kizárólag a talcák és a levehető tartozékok moshatók. Az elektromos alkatrészekbe jutó víz halálos áramütést okozhat.

Áramtalanítás tisztítás előtt Tisztítás előtt, illetve mielőtt a talcákon túl benyúlna a szárítótérbe, vagy karbantartást végezne, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozóból. Soha ne fogja meg a dugaszt nedves kézzel. Az csatlakoztatott készülék kezelése halálos áramütést okozhat.

Javítások Ne nyissa fel a készülékházat, és ne módosítsa a készüléket. Az elektromos alkatrészeken, a fűtőelemen vagy a ventilátoron végzett javításokat és munkákat kizárólag képesített szervíztechnikus végezheti. A helytelen javítás szabaddá teheti a feszültség alatt álló részeket, vagy kiiktathatja a védőberendezéseket, ami halálos áramütést vagy tüzet okozhat.

VESZÉLY

TŰZVESZÉLY

Szellőzőnyílások Soha ne takarja el a levegőnyílásokat, és tartsa be a teljes használati útmutatóban megadott távolságokat a falaktól, polcoktól és éghető anyagoktól. Ne tároljon csomagolóanyagot, rongyot, papírt vagy más éghető anyagot a készüléken vagy közvetlenül mellette. Az elzárt nyílások és a hőfelhalmozódás olvadást és tüzet okozhat.

Hosszú szárítási ciklusok A szárítási ciklusok gyakran sok órán át tartanak. Minden ciklus alatt rendszeres időközönként ellenőrizze a készüléket, és ne hagyja működni, amikor a helyiségek zárva vannak, és nincs jelen személyzet. Azonnal kapcsolja ki és válassza le a hálózatról, ha füstöt, égésszagot, olvadást vagy elszíneződést észlel, vagy ha a ventilátor leáll.

Csöpögő élelmiszer Ne hagyja, hogy zsír, lé vagy szirup csöpögjön az alapra vagy a fűtőelemre; ha mellékelve van, használja a csepptálcát vagy a szárítólapokat, és minden ciklus után tisztítsa meg az alapot. A forró alkatrészeken lévő lerakódások füstölhetnek és lángra kaphatnak.

Tálcák és megtöltés Kizárólag a mellékelt vagy a gyártó által jóváhagyott tálcákat és tartozékokat használja, ne terhelje túl a tálcákat, és ne halmozza egymásra az élelmiszereket. Ne helyezzen a készülékbe papírt, műanyag edényeket vagy más, nem hőálló anyagot. Az akadályozott légáramlás túlmelegedést okoz, a nem megfelelő anyagok pedig megolvadhatnak és lángra kaphatnak.

Távoli kapcsolás Ne üzemeltesse a készüléket külső időkapcsolóval, okoskonnektorral, távirányítós aljzattal vagy épületfelügyeleti rendszerrel. Bekapcsolhat, miközben senki sincs jelen, túlmelegedhet, és tüzet okozhat.

Túlmelegedés elleni védelem A túlmelegedés elleni védelem, az időkapcsoló vagy az ajtózár csak meghatározott helyzetekben korlátozza a működést. Nem előzi meg az elzárt nyílások, a csöpögő élelmiszer vagy a nem megfelelő anyagok okozta tüzeket, és nem helyettesíti a személyzet rendszeres ellenőrzését.

FIGYELMEZTETÉS

Vásárlók és gyermekek Ha a készülék üzletben, piaci standon, nyitott konyhában vagy más, a vásárlók számára hozzáférhető helyen áll, úgy helyezze el, hogy a vásárlók, a gyermekek és más illetéktelen személyek ne érhessék el, ne nyithassák ki az ajtaját, és ne húzhassák meg a vezetékét. A forró felületek, a forró levegő és a felboruló készülék súlyos égési sérüléseket és egyéb sérüléseket okozhat.

Képzett személyzet A készüléket kizárólag olyan személyzet használhatja, amely képzést kapott a készülék kezeléséről, tisztításáról, élelmiszer-biztonsági beállításairól és veszélyeiről. Új, ideiglenes vagy tapasztalatlan munkatársak, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek csak felügyelet mellett, vagy egy felelős személy általi betanítás után használhatják, és csak akkor, ha megértik a veszélyeket. A hibák égési sérülést, tüzet, áramütést vagy a vendégeknél élelmiszer-mérgezést okozhatnak.

Nyers és fogyasztásra kész élelmiszerek Ne szárítson nyers húst, baromfit vagy halat ugyanabban a menetben gyümölcsökkel, zöldségekkel, fűszernövényekkel vagy más olyan élelmiszerekkel, amelyeket később már nem hevítenek újra. A nyers termékek leve rácseppenhet ezekre az élelmiszerekre, és súlyos élelmiszer-mérgezést okozhat.

Tisztítószerek Kizárólag élelmiszerrel érintkező rozsdamentes acélhoz alkalmas, a gyártó által jóváhagyott tisztító- és fertőtlenítőszereket használjon, és soha ne használjon maró hatású tisztítószereket. Tartsa be a szer használati utasítását és biztonsági adatlapját, viselje az előírt védőfelszerelést, és alaposan öblítse le a talcákat és a sütőteret. A professzionális szerek súlyos bőr- és szemkárosodást okozhatnak, a visszamaradt maradványok pedig szennyezhetik az élelmiszert.

Stabil elhelyezés A készüléket stabil, vízszintes és hőálló felületre állítsa, a pult szélétől távol, és használat előtt rögzítse a görgőket. Ne mozgassa használat közben, forrón vagy megrakott állapotban. A felborult vagy elgurult magas készülék súlyos sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

FIGYELMEZTETÉS

FORRÓ FELÜLET

Forró felületek A burkolat, az ajtó és a levegőkimenet használat közben felforrósodik, és utána is meleg marad. Kizárólag a fogantyúkhoz és a kezelőszervekhez érjen hozzá, és tisztítás, mozgatás vagy tárolás előtt hagyja kihűlni a készüléket. A forró felületek égési sérüléseket okozhatnak.

Forró tálcák és levegő A tálcák, az ételek és az ajtó kinyitásakor kiáramló levegő forróak. A tálcák cseréjekor vagy kivételekor viseljen hőálló kesztyűt, és tartsa távol az arcát a nyílástól. A forró tálcák és a forró levegő égési sérüléseket okozhatnak.

VIGYÁZAT

Ventilátor Ne dugjon ujjat vagy tárgyat a szellőzőnyílásokba vagy a ventilátor környezetébe, amíg a készülék csatlakoztatva van. A ventilátor megsértheti az ujjakat.

Üvegajtó Ha a készülék üvegajtóval rendelkezik, ne használja, ha az üveg megrepedt vagy kicsorbult, ne csapja be az ajtót, és ne hagyja, hogy hideg folyadék érjen a forró üveghez. A sérült üveg szétrobbanhat, és vágásos sérüléseket okozhat.

Nehéz készülék Mozgatás előtt vegye ki az összes tálcát, hagyja lehűlni a készüléket, és két személlyel emelje fel. A készülék nehéz, ezért ha leejtik, hátsérülést, valamint az ujjak és a lábfej összezúzódását okozhatja.

Csúszós padló A készülék körüli padlón lévő húslé, zsiradék és tisztítóvíz csúszóssá teszi a padlót. A kiömlött folyadékot azonnal törölje fel, és viseljen csúszásmentes lábbelit. A talcák cipelése közbeni elesés sérüléseket okozhat.

Szárított élelmiszer tárolása A szárított élelmiszert csak akkor tárolja, ha teljesen megszáradt és lehűlt, tiszta, légmentesen záródó és az élelmiszer-biztonsági eljárásoknak megfelelően felcímkézett tárolóedényekben, és dobja ki, ha penészesedést észlel rajta. A nem kellően megszárított élelmiszer megpenészedhet, és megbetegedést okozhat.

Az első használat előtt Az első használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét, és tisztítsa meg a talcákat, a készülék belsejét és a tartozékokat a teljes használati útmutatóban leírtak szerint. A gyártásból visszamaradt szennyeződések beszennyezhetik az élelmiszert, és gyomorpanaszokat okozhatnak.

INFORMÁCIÓ

Falak és szekrények A hosszú órákon át távozó meleg, nedves kipufogólevegő elszínezheti vagy károsíthatja a falakat, pultokat, polcokat és szekrényeket. Soha ne helyezze a készüléket főzőlapra vagy hőérzékeny felületre.

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók

Amennyiben az Ön országában jogszabály vonatkozik az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására, a terméken vagy a csomagoláson található ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ehelyett a terméket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőpontba kell szállítani. A szabályoknak megfelelő ártalmatlanítással hozzájárul a környezet és embertársai egészségének védelméhez, elkerülve az esetleges negatív következményeket. A termék újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi hatósághoz vagy a háztartási hulladékkezelő szolgálathoz.

A feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy ezt a készüléket a válogatás nélküli települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Gyártó & Importőr (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Németország
Kapcsolat: info@klarstein.com

A Chal-Tec GmbH ezennel kijelenti, hogy a berendezés megfelel a vonatkozó jogszabályi követelményeknek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://use.berlin

Italiano IT

Essiccatori alimentari commerciali - Foglio di sicurezza

Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare questo foglio illustrativo per riferimento futuro.

Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso completo, comprensivo delle istruzioni per l'uso, la pulizia e la risoluzione dei problemi, oltre a ulteriori informazioni sul prodotto e alla relativa Dichiarazione di Conformità. La versione più aggiornata è disponibile online all'indirizzo http://use.berlin.

Uso previsto Questo essiccatore per alimenti è destinato alla ristorazione commerciale e alla vendita al dettaglio di prodotti alimentari, ad esempio nelle cucine dei ristoranti, nei bar, nelle aziende di catering e nelle gastronomie, per essiccare frutta, verdura, erbe aromatiche e carne e pesce opportunamente preparati sui propri ripiani.

Solo per uso commerciale L'apparecchio è destinato all'uso commerciale e può essere installato, utilizzato, pulito e sottoposto a manutenzione esclusivamente da personale addestrato, come descritto in questo foglio illustrativo e nel manuale di istruzioni completo. Non è destinato all'uso domestico.

Non destinato a Non utilizzare l'apparecchio all'aperto, per la produzione industriale continua, per l'essiccazione di tessuti, fiori, materiali per hobbistica o altri articoli non alimentari, né per riscaldare ambienti. Non è destinato a essere utilizzato dai clienti o da persone del pubblico.

Uso improprio ragionevolmente prevedibile Non essiccare carne cruda, pollame o pesce crudo senza la preparazione prevista dalle vostre procedure di sicurezza alimentare, non utilizzare un numero di ripiani o carichi più pesanti di quanto indicato nel manuale di istruzioni completo, né usare l'apparecchio come armadio riscaldato per alimenti cotti.

PERICOLO

Imballaggio Tenere i sacchetti di plastica, le pellicole e i piccoli componenti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirli immediatamente dopo aver rimosso l'imballaggio. I bambini possono soffocare se si infilano un sacchetto o una pellicola sulla testa, oppure se ingeriscono piccoli componenti.

Carne, pollame e pesce L'essiccazione a basse temperature non elimina in modo affidabile i batteri nocivi presenti nella carne, nel pollame e nel pesce crudi. Riscaldare questi alimenti fino a una temperatura interna sicura prima dell'essiccazione, come indicato nelle procedure di sicurezza alimentare e nel manuale di istruzioni completo, e attenersi alle impostazioni ivi riportate per la carne. La carne essiccata non riscaldata a sufficienza può causare gravi intossicazioni alimentari negli ospiti, che possono essere pericolose per la vita delle persone vulnerabili.

PERICOLO

PERICOLO ELETTRICO

Collegamento elettrico Collegare gli apparecchi dotati di spina esclusivamente a una presa con messa a terra correttamente installata, la cui tensione e corrente nominale corrispondano ai dati riportati sulla targhetta, su un circuito in grado di sostenere il carico completo per molte ore. Gli apparecchi destinati al collegamento fisso o a un'alimentazione trifase possono essere collegati solo da un elettricista qualificato nel rispetto delle norme locali sugli impianti elettrici. Un collegamento errato può causare una scossa elettrica mortale o un incendio.

Prolunghe Non utilizzare prolunghe, adattatori multipresa o avvolgicavo e non condividere la presa con altri apparecchi ad alta potenza. Durante cicli di essiccazione prolungati, un collegamento sovraccarico può surriscaldarsi e provocare un incendio o una scossa elettrica.

Cavo o spina danneggiati Controllare il cavo, la spina e l'alloggiamento prima di ogni ciclo. Non utilizzare l'apparecchio se uno di essi è danneggiato, se l'apparecchio è caduto o se non funziona correttamente; il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona con qualifica analoga. Un isolamento danneggiato può causare una scossa elettrica mortale.

Posizionamento del cavo Tenere il cavo lontano da superfici calde, altri apparecchi di cottura e spigoli taglienti e non schiacciarlo sotto l'apparecchio o le sue rotelle. Un cavo fuso o schiacciato può lasciare scoperti i fili sotto tensione e causare una scossa elettrica mortale o un incendio.

Getti d'acqua Non pulire mai l'alloggiamento con un getto d'acqua, un tubo flessibile o una pulitrice a vapore, non immergerlo mai e non lasciare che l'acqua goccioli sulla resistenza o nella base; solo i vassoi e gli accessori rimovibili possono essere lavati. L'acqua che raggiunge le parti elettriche può causare una scossa elettrica mortale.

Scollegare prima della pulizia Prima di pulire, di infilare le mani nella camera di essiccazione oltre i vassoi o di eseguire interventi di manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica. Non toccare mai la spina con le mani bagnate. Maneggiare un apparecchio collegato può causare una scossa elettrica mortale.

Riparazioni Non aprire l'alloggiamento e non modificare l'apparecchio. Le riparazioni e qualsiasi intervento sulle parti elettriche, sulla resistenza o sulla ventola possono essere eseguiti solo da un tecnico di assistenza qualificato. Riparazioni errate possono esporre parti sotto tensione o disattivare i dispositivi di protezione e causare una scossa elettrica mortale o un incendio.

PERICOLO

RISCHIO DI INCENDIO

Aperture di ventilazione Non coprire mai le aperture dell'aria e rispettare le distanze da pareti, mensole e materiali combustibili indicate nel manuale di istruzioni completo. Non riporre imballaggi, panni, carta o altri materiali combustibili sopra o accanto all'apparecchio. Aperture ostruite e accumulo di calore possono causare fusione e incendio.

Cicli di essiccazione lunghi I cicli di essiccazione spesso durano molte ore. Controllare l'apparecchio a intervalli regolari durante ogni ciclo e non lasciarlo in funzione quando i locali sono chiusi e non è presente personale. Spegnerlo e scollegarlo immediatamente in caso di fumo, odore di bruciato, fusione o alterazione del colore, oppure se la ventola si arresta.

Gocciolamento di alimenti Non lasciare che grasso, succo o sciroppo gocciolino sulla base o sulla resistenza; utilizzare la vaschetta raccogligocce o i fogli per essiccazione, se in dotazione, e pulire la base dopo ogni ciclo. I residui sulle parti calde possono produrre fumo e prendere fuoco.

Ripiani e caricamento Utilizzare esclusivamente i ripiani e gli accessori in dotazione o approvati dal produttore, non sovraccaricare i ripiani e non accumulare gli alimenti. Non inserire nell'apparecchio carta, contenitori di plastica o altri materiali non resistenti al calore. Un flusso d'aria ostruito provoca surriscaldamento e i materiali non idonei possono fondere e prendere fuoco.

Comando a distanza Non utilizzare l'apparecchio con un timer esterno, una presa smart, una presa telecomandata o un sistema di controllo dell'edificio. Potrebbe accendersi in assenza di persone, surriscaldarsi e provocare un incendio.

Protezione contro il surriscaldamento Qualsiasi protezione contro il surriscaldamento, timer o blocco dello sportello limita il funzionamento solo in situazioni definite. Non impedisce gli incendi causati da aperture ostruite, gocciolamento di alimenti o materiali non idonei e non sostituisce i controlli regolari da parte del personale.

AVVERTENZA

Clienti e bambini Se l'apparecchio è collocato in un negozio, su un banco di mercato, in una cucina a vista o in un'altra area accessibile ai clienti, installarlo in modo che clienti, bambini e altre persone non autorizzate non possano raggiungerlo, aprirne lo sportello o tirarne il cavo. Superfici calde, aria calda e un apparecchio che si ribalta possono causare gravi ustioni e lesioni.

Personale addestrato L'apparecchio può essere utilizzato solo da personale che sia stato addestrato in merito al funzionamento, alla pulizia, alle impostazioni di sicurezza alimentare e ai pericoli dell'apparecchio. Il personale nuovo, temporaneo o inesperto e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali possono utilizzarlo solo sotto la supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni da parte di una persona responsabile, e solo se comprendono i pericoli. Gli errori possono causare ustioni, un incendio, una scossa elettrica o intossicazioni alimentari tra i clienti.

Alimenti crudi e pronti al consumo Non essiccare carne cruda, pollame o pesce crudo nello stesso ciclo di frutta, verdura, erbe aromatiche o altri alimenti che non verranno più riscaldati. I liquidi dei prodotti crudi possono gocciolare su questi alimenti e causare gravi intossicazioni alimentari.

Prodotti chimici per la pulizia Utilizzare solo detergenti e igienizzanti adatti all'acciaio inossidabile a contatto con gli alimenti e approvati dal produttore, e non utilizzare mai detergenti corrosivi. Seguire le istruzioni e la scheda di dati di sicurezza del prodotto, indossare i dispositivi di protezione richiesti e risciacquare accuratamente i vassoi e la camera. I prodotti professionali possono causare gravi ustioni alla pelle e agli occhi e i residui possono contaminare gli alimenti.

Posizionamento stabile Collocare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore, lontano dal bordo del piano di lavoro, e bloccare le eventuali ruote prima dell'uso. Non spostarlo mentre è in funzione, caldo o carico. Un apparecchio alto che si ribalta o rotola via può causare gravi lesioni e ustioni.

AVVERTENZA

SUPERFICIE CALDA

Superfici calde L'alloggiamento, lo sportello e l'uscita dell'aria diventano caldi durante l'uso e rimangono tiepidi anche dopo. Toccare solo le maniglie e i comandi e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo, spostarlo o riporlo. Le superfici calde possono causare ustioni.

Teglie e aria calde Le teglie, gli alimenti e l'aria che fuoriesce all'apertura dello sportello sono caldi. Indossare guanti resistenti al calore quando si cambiano o si rimuovono le teglie e tenere il viso lontano dall'apertura. Le teglie e l'aria calde possono causare ustioni.

ATTENZIONE

Ventola Non inserire dita o oggetti nelle aperture dell'aria o nell'area della ventola mentre l'apparecchio è collegato. La ventola può ferire le dita.

Porta in vetro Se l'apparecchio è dotato di una porta in vetro, non utilizzarlo quando il vetro è incrinato o scheggiato, non sbattere la porta e non far entrare liquidi freddi in contatto con il vetro caldo. Un vetro danneggiato può frantumarsi e causare tagli.

Apparecchio pesante Rimuovere tutte le teglie e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo, e sollevarlo in due persone. L'apparecchio è pesante e, se cade, può causare lesioni alla schiena o schiacciamento di dita e piedi.

Pavimenti scivolosi Succhi, grasso e acqua di pulizia sul pavimento attorno all'apparecchio lo rendono scivoloso. Asciugare immediatamente eventuali fuoriuscite e indossare calzature antiscivolo. Una caduta mentre si trasportano le teglie può causare lesioni.

Conservazione degli alimenti essiccati Conservare gli alimenti essiccati solo quando sono completamente asciutti e raffreddati, in contenitori puliti, ermetici ed etichettati come richiesto dalle proprie procedure di sicurezza alimentare, e eliminarli se presentano muffa. Alimenti non essiccati a sufficienza possono ammuffire e causare malattie.

Prima del primo utilizzo Rimuovere tutti gli imballaggi e le etichette e pulire le teglie, la camera e gli accessori prima del primo utilizzo, come descritto nel manuale di istruzioni completo. I residui di produzione possono contaminare gli alimenti e causare disturbi di stomaco.

INFORMAZIONI

Pareti e armadietti L'aria di scarico calda e umida rilasciata per molte ore può scolorire o danneggiare pareti, piani di lavoro, ripiani e armadietti. Non collocare mai l'apparecchio su un piano cottura o su una superficie sensibile al calore.

Considerazioni sullo smaltimento

Se nel proprio paese è in vigore una normativa relativa allo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, questo simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve invece essere consegnato a un punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Smaltendolo in conformità alle norme vigenti, si contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute delle altre persone da eventuali conseguenze negative. Per informazioni sul riciclaggio e sullo smaltimento di questo prodotto, contattare le autorità locali o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

Il simbolo raffigurato indica che questo apparecchio deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani non differenziati.

Produttore e Importatore (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlino, Germania
Contatto: info@klarstein.com

Con la presente, Chal-Tec GmbH dichiara che l'apparecchiatura è conforme ai requisiti di legge pertinenti. Il testo completo della dichiarazione di conformità e della dichiarazione di conformità (Statement of compliance) sono disponibili al seguente indirizzo internet:
http://use.berlin

Latviešu **LV**

Komerciālie pārtikas žāvētāji – drošības lapa

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šos drošības norādījumus. Saglabājiet šo bukletu turpmākai uzziņai.

Noskenējiet QR kodu, lai piekļūtu pilnajai lietotāja rokasgrāmatai, tostarp lietošanas, tīrīšanas un traucējummeklēšanas instrukcijām, kā arī papildu informācijai par izstrādājumu un attiecīgajai atbilstības deklarācijai. Jaunākā versija ir pieejama tiešsaistē http://use.berlin.

Paredzētā lietošana Šis pārtikas žāvētājs ir paredzēts komerciālai ēdināšanai un pārtikas mazumtirdzniecībai, piemēram, restorānu virtuvēs, bāros, ēdināšanas uzņēmumos un delikatešu veikalos, lai uz tā paplātēm žāvētu augļus, dārzeņus, garšaugus un atbilstoši sagatavotu gaļu un zivis.

Tikai komerciālai lietošanai Ierīce ir paredzēta komerciālai lietošanai, un to drīkst uzstādīt, ekspluatēt, tīrīt un apkopt tikai apmācīts personāls, kā aprakstīts šajā bukletā un pilnajā lietošanas instrukcijā. Tā nav paredzēta lietošanai mājsaimniecībā.

Nav paredzēta Nelietojiet ierīci ārpus telpām, nepārtrauktai rūpnieciskai ražošanai, tekstilizstrādājumu, ziedu, rokdarbu materiālu vai citu nepārtikas priekšmetu žāvēšanai, kā arī telpu apsildīšanai. Tā nav paredzēta, lai to apkalpotu klienti vai sabiedrības pārstāvji.

Paredzama nepareiza lietošana Nežāvējiet jēlu gaļu, putnu gaļu vai zivis bez sagatavošanas, kas noteikta jūsu pārtikas drošības procedūrās, nelietojiet vairāk paplāšu vai smagāku slodzi, nekā norādīts pilnajā lietošanas instrukcijā, un neizmantojiet ierīci kā uzglabāšanas karstumskapi termiski apstrādātam ēdienam.

BĪSTAMI

Iepakojums Glabājiet plastmasas maisiņus, plēves un nelielas iepakojuma daļas bērniem nepieejamā vietā un pēc izpakošanas nekavējoties tās utilizējiet. Bērni var nosmakt, ja pārvelk maisiņu vai plēvi pār galvu, vai aizrīties ar sīkām detaļām.

Gaļa, putnu gaļa un zivis Žāvēšana zemā temperatūrā droši neiznīcina kaitīgās baktērijas jēlā gaļā, putnu gaļā un zivīs. Pirms žāvēšanas uzkarsējiet šos produktus līdz drošai iekšējai temperatūrai, kā noteikts jūsu pārtikas nekaitīguma procedūrās un pilnajā lietošanas pamācībā, un ievērojiet tur norādītos iestatījumus gaļai. Nepietiekami uzkarsēta žāvēta gaļa var izraisīt smagu pārtikas izraisītu saindēšanos viesiem, kas neaizsargātām personām var apdraudēt dzīvību.

BĪSTAMI

ELEKTROTRIECIENA RISKS

Elektriskais pieslēgums Ierīces ar kontaktdakšu pieslēdziet tikai pareizi uzstādītai zemētai kontaktligzdai, kuras spriegums un strāvas stiprums atbilst datu plāksnītei, un kēdei, kas spēj izturēt pilnu slodzi daudzu stundu garumā. Ierīces stacionārai pieslēgšanai vai trīsfāžu barošanai drīkst pieslēgt tikai kvalificēts elektrikis saskaņā ar vietējiem elektroinstalācijas noteikumiem. Nepareizs pieslēgums var izraisīt nāvējošu elektrošoku vai ugunsgrēku.

Pagarinātāji Nelietojiet pagarinātājus, vairākvietīgus adapterus vai kabeļu spoles un nepieslēdziet kontaktligzdai cītas lielas jaudas ierīces. Ilgstošas žāvēšanas laikā pārslogots pieslēgums var pārkarst un izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku.

Bojāts vads vai kontaktdakša Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet vadu, kontaktdakšu un korpusu. Nelietojiet ierīci, ja kāds no tiem ir bojāts, ja ierīce ir nokritusi vai ja tā nedarbojas pareizi, un bojātu barošanas vadu ļaujiet nomainīt tikai ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai. Bojāta izolācija var izraisīt nāvējošu elektrošoku.

Vada novietojums Turiet vadu atstatu no karstām virsmām, citām gatavošanas ierīcēm un asām malām un neiespiediet to zem ierīces vai tās ritentiņiem. Izkusis vai saspiests vads var atklāt zem sprieguma esošus vadus un izraisīt nāvējošu elektrošoku vai ugunsgrēku.

Ūdens strūklas Nekad netīriet korpusu ar ūdens strūklu, šļūteni vai tvaika tīrītāju, neiegremdējiet to ūdenī un neļaujiet ūdenim pilēt uz sildelementa vai pamatnē; mazgāt drīkst tikai paplātes un noņemamos piederumus. Ūdens nokļūšana uz elektriskajām daļām var izraisīt nāvējošu elektrošoku.

Atvienošana pirms tīrīšanas Pirms tīrīšanas, pirms sniegšanās žāvēšanas kamerā aiz paplātēm vai pirms apkopes veikšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla. Nekad neaiztieciet kontaktdakšu ar slapjām rokām. Rīkošanās ar pieslēgtu ierīci var izraisīt nāvējošu elektrošoku.

Remonts Neatveriet korpusu un neveiciet ierīces modifikācijas. Remontu un jebkādus darbus ar elektriskajām daļām, sildelementu vai ventilatoru drīkst veikt tikai kvalificēts servisa tehnikis. Nepareizs remonts var atklāt zem sprieguma esošas daļas vai atslēgt aizsargierīces un izraisīt nāvējošu elektrošoku vai ugunsgrēku.

BĪSTAMI

UGUNSGRĒKA RISKS

Ventilācijas atveres Nekad nenosedziet gaisa atveres un ievērojiet pilnajā lietošanas pamācībā norādītos attālumus līdz sienām, plauktiem un uzliesmojošiem materiāliem. Neglabājiet iepakojumu, drānas, papīru vai citus uzliesmojošus materiālus uz ierīces vai blakus tai. Nosprostotas atveres un sildītāja uzkrāšanās var izraisīt kušanu un aizdegšanos.

Ilgi žāvēšanas cikli Žāvēšanas cikli bieži ilgst vairākas stundas. Regulāri pārbaudiet ierīci katra cikla laikā un neatstājiet to darbojamies, kamēr telpas ir slēgtas un darbinieku nav. Nekavējoties izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas, ja pamanāt dūmus, degšanas smaku, kušanu vai krāsas maiņu, vai ja ventilators apstājas.

Pilošs ēdiens Neļaujiet taukiem, sulai vai sīrupam pilēt uz pamatnes vai sildelementa; izmantojiet pilienu paliktni vai žāvēšanas loksnes, ja tās ir komplektā, un pēc katra cikla notīriet pamatni. Atliekas uz karstām daļām var dūmot un aizdegties.

Paplātes un iekraušana Izmantojiet tikai komplektā iekļautās vai ražotāja apstiprinātās paplātes un piederumus, neparslogojiet paplātes un neveidojiet ēdiena kaudzes. Nelieciet ierīcē papīru, plastmasas traukus vai citus materiālus, kas nav karstumizturīgi. Traucēta gaisa plūsma izraisa pārkaršanu, un nepiemēroti materiāli var izkust un aizdegties.

Tālvadības ieslēgšana Nedarbiniet ierīci ar ārēju taimeri, viedo kontaktdakšu, tālvadāmu kontaktligzdu vai ēkas vadības sistēmu. Ierīce var ieslēgties, kamēr neviena nav klāt, pārkarst un izraisīt ugunsgrēku.

Aizsardzība pret pārkaršanu Jebkura aizsardzība pret pārkaršanu, taimeris vai durvju bloķētājs ierobežo darbību tikai noteiktās situācijās. Tas nenovērš ugunsgrēkus, ko izraisa nosprostotas atveres, pilošs ēdiens vai nepiemēroti materiāli, un neaizstāj darbinieku veiktās regulārās pārbaudes.

BRĪDINĀJUMS

Klienti un bērni Ja ierīce atrodas veikalā, tirgus stendā, atklātā virtuvē vai citā klientiem pieejamā vietā, novietojiet to tā, lai klienti, bērni un citas nepiederošas personas nevarētu tai piekļūt, atvērt tās durvis vai pavilkt tās vadu. Karstas virsmas, karsts gaiss un apgāzusies ierīce var izraisīt smagus apdegumus un traumas.

Apmācīts personāls Ierīci drīkst izmantot tikai darbinieki, kas ir apmācīti ierīces darbībā, tīrīšanā, pārtikas nekaitīguma iestatījumos un ar to saistītajos riskos. Jaunie, pagaidu vai nepieredzējuši darbinieki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām drīkst to izmantot tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai pēc tās instruktāžas un tikai tad, ja tās izprot riskus. Kļūdas var izraisīt apdegumus, ugunsgrēku, elektrošoku vai pārtikas izraisītu saindēšanos viesiem.

Jēla un uzreiz lietojama pārtika Nežāvējiet jēlu gaļu, putnu gaļu vai zivis vienā cikla reizē ar augļiem, dārzeņiem, garšaugiem vai citiem produktiem, kas vēlāk netiks termiski apstrādāti. Jēlu produktu sulas var iztecēt uz šiem produktiem un izraisīt smagu pārtikas saindēšanos.

Tīrīšanas ķimikālijas Izmantojiet tikai tādus tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļus, kas ir piemēroti nerūsējošajam tēraudam, kas nonāk saskarē ar pārtiku, un ko ir apstiprinājis ražotājs, un nekad nelietojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus. Ievērojiet līdzekļa lietošanas instrukciju un drošības datu lapu, izmantojiet tā prasītos aizsarglīdzekļus un rūpīgi noskalojiet paplātes un kameru. Profesionālie līdzekļi var izraisīt smagus ādas un acu apdegumus, un to atliekas var piesārņot pārtiku.

Stabila novietošana Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas un karstumizturīgas virsmas atstatu no letes malas un pirms lietošanas noblokējiet visus ritenīšus. Nepārvietojiet to, kamēr tā darbojas, ir karsta vai piepildīta. Augsta ierīce, kas apgāzas vai aizripo, var izraisīt smagas traumas un apdegumus.

BRĪDINĀJUMS

KARSTA VIRSMA

Karstas virsmas Korpuss, durvis un gaisa izplūdes atvere lietošanas laikā kļūst karsti un pēc tam vēl kādu laiku paliek silti. Pieskarieties tikai rokturiem un vadības elementiem un pirms tīrīšanas, pārvietošanas vai novietošanas glabāšanā ļaujiet ierīcei atdzist. Karstas virsmas var izraisīt apdegumus.

Karsti paliktņi un karsts gaiss Paliktņi, ēdiens un gaiss, kas izplūst, atverot durvis, ir karsti. Mainot vai izņemot paliktnus, valkājiet karstumizturīgus cimdus un turiet seju atstatu no atveres. Karsti paliktņi un karsts gaiss var izraisīt apdegumus.

UZMANĪBU

Ventilators Neievietojiet pirkstus vai priekšmetus gaisa atverēs vai ventilatora zonā, kamēr ierīce ir pieslēgta elektrotīklam. Ventilators var savainot pirkstus.

Stikla durvis Ja ierīcei ir stikla durvis, nelietojiet to, ja stikls ir ieīzcis vai ieskrambāts, nesitiet durvis ciet un nepieļaujiet, lai auksti šķidrumi nonāktu saskarē ar karsto stiklu. Bojāts stikls var saskist un radīt griezumus.

Smaga ierīce Pirms ierīces pārvietošanas izņemiet visus paplātes un ļaujiet ierīcei atdzist, un pārvietojiet to divatā. Ierīce ir smaga, un, ja tā nokrīt, tā var radīt muguras savainojumus vai saspiest pirkstus un pēdas.

Slidenas grīdas Sulas, tauki un tīrīšanas ūdens uz grīdas ap ierīci padara to slidenu. Nekavējoties noslaukiet izlijušo šķidrumu un valkājiet pretslīdes apavus. Kritiens, nesot paplātes, var izraisīt savainojumus.

Žāvētu produktu uzglabāšana Uzglabājiet žāvētus produktus tikai tad, kad tie ir pilnībā izžuvuši un atdzisuši, tīros, hermētiskos un marķētos traukos, kā to prasa jūsu pārtikas drošības procedūras, un izmetiet tos, ja tajos parādās pelējums. Nepietiekami nožāvēti produkti var saglabāt un izraisīt saslimšanu.

Pirms pirmās lietošanas Pirms pirmās lietošanas noņemiet visu iepakojumu un uzlīmes un notīriet paplātes, kameru un piederumus, kā aprakstīts pilnajā lietošanas instrukcijā. Ražošanas atliekas var piesārņot pārtiku un izraisīt kunďa darbības traucējumus.

INFORMĀCIJA

Sienas un skapji Silts, mitrs izplūdes gaiss, kas tiek izvadīts vairāku stundu garumā, var mainīt krāsu vai sabojāt sienas, galda virsmas, plauktus un skapjus. Nekad nenovietojiet ierīci uz plīts virsmas vai uz karstumjutīgas virsmas.

Apsvērumi par utilizāciju



Ja jūsu valstī pastāv likumīgs regulējums attiecībā uz elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju, šis simbols uz izstrādājuma vai iepakojuma norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Utilizējot izstrādājumu atbilstoši noteikumiem, jūs sargājat vidi un savu līdzcilvēku veselību no negatīvām sekām. Lai iegūtu informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi un utilizāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai sadzīves atkritumu apsaimniekošanas dienestu.

Attēlotais simbols norāda, ka šī ierīce jāutilizē atsevišķi no nešķirotiem sadzīves atkritumiem.

Ražotājs un importētājs (Apvienotā Karaliste)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berline, Vācija
Kontakti: info@klarstein.com

Ar šo Chal-Tec GmbH paziņo, ka iekārta atbilst attiecīgajām normatīvo aktu prasībām. Pilns atbilstības deklarācijas un atbilstības paziņojuma teksts ir pieejams šādā interneta adresē:
http://use.berlin

Lietuvių LT

Komerciniai maisto dehidratoriai – saugos lapelis

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas. Šį lankstinuką pasilikite, kad galėtumėte pasinaudoti juo ateityje.

Nuskaitykite QR kodą ir susipažinkite su išsamiu naudotojo vadovu, kuriame pateikiamos naudojimo, valymo ir gedimų šalinimo instrukcijos, taip pat papildoma informacija apie gaminį ir atitinkama atitikties deklaracija. Naujausią versiją rasite internete adresu http://use.berlin.

Paskirtis Šis maisto džiovintuvas skirtas komercinėms maitinimo paslaugoms ir maisto produktų mažmeninei prekybai, pavyzdžiui, restoranų virtuvėse, baruose, maitinimo įmonėse ir kulinarijos parduotuvėse, vaisiams, daržovėms, žolelėms bei tinkamai paruoštai mėsai ir žuviai džiovinti ant jo lentynėlių.

Tik komerciniam naudojimui Prietaisas skirtas komerciniam naudojimui, todėl jį gali montuoti, naudoti, valyti ir prižiūrėti tik apmokyti darbuotojai, kaip aprašyta šiame lankstinuke ir visoje naudojimo instrukcijoje. Jis nėra skirtas naudoti namų ūkyje.

Nėra skirtas Nenaudokite prietaiso lauke, nepertraukiamai pramoninei gamybai, tekstilės gaminiams, gėlėms, rankdarbių medžiagoms ar kitiems nemaistiniams daiktams džiovinti arba patalpoms šildyti. Jis nėra skirtas, kad juo naudotųsi klientai ar pašaliniai asmenys.

Numatomas netinkamas naudojimas Nedžiovinkite žalios mėsos, paukštienos ar žuvies be paruošimo, nustatyto jūsų maisto saugos procedūrose, nenaudokite daugiau lentynėlių ar didesnio svorio apkrovų, nei nurodyta visoje naudojimo instrukcijoje, ir nenaudokite prietaiso kaip šildymo spintos paruoštam maistui laikyti.

PAVOJUS

Pakuotė Plastikinius maišelius, plėveles ir smulkias pakuotės dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir išpakavę nedelsdami išmeskite. Vaikai gali uždusti, jei užsitrauks maišelį ar plėvelę ant galvos, arba springti smulkiomis dalimis.

Mėsa, paukštiena ir žuvis Džiovinimas žemoje temperatūroje patikimai nesunaikina kenksmingų bakterijų žaliavinėje mėsoje, paukštienoje ir žuvyje. Prieš džiovindami šiuos produktus pakaitinkite iki saugios vidinės temperatūros, kaip nurodyta jūsų maisto saugos procedūrose ir visoje naudojimo instrukcijoje, ir laikykitės joje nurodytų mėsos nustatymų. Nepakankamai pakaitinta džiovinta mėsa gali sukelti sunkų maisto apsinuodijimą sveičiams, o pažeidžiamiems asmenims tai gali būti pavojinga gyvybei.

PAVOJUS

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

Elektros jungtis Prietaisus, jungiamus kištuku, junkite tik į tinkamai įrengtą įžemintą lizdą, kurio įtampa ir srovės stiprumas atitinka duomenų lentelėje nurodytus dydžius, o grandinė turi atlaikyti visą apkrovą daug valandų. Prietaisus, skirtus nuolatiniam prijungimui, arba prietaisus, maitinamus trifaze srove, gali prijungti tik kvalifikuotas elektrikas pagal vietines elektros instaliacijos taisykles. Neteisingai prijungus galima patirti mirtiną elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Ilginamieji laidai Nenaudokite ilginamųjų laidų, kelių lizdų adapterių ar kabelių ritinių ir nejunkite kitų didelės galios prietaisų į tą patį lizdą. Ilgai džiovinant perkrautas jungtis gali perkaisti ir sukelti gaisrą ar elektros smūgį.

Pažeistas laidas ar kištukas Prieš kiekvieną džiovinimą patikrinkite laidą, kištuką ir korpusą. Nenaudokite prietaiso, jei bet kuri iš šių dalių pažeista, jei prietaisas buvo nukritęs arba jei jis neveikia tinkamai, o pažeistą maitinimo laidą leiskite pakeisti tik gamintojui, jo techninės priežiūros atstovui ar panašios kvalifikacijos asmeniui. Pažeista izoliacija gali sukelti mirtiną elektros smūgį.

Laido tiesimas Laidą laikykite atokiau nuo karštų paviršių, kitų maisto gaminimo prietaisų ir aštrių briaunų ir neprispauskite jo po prietaisu ar jo ratukais. Išlydytas arba suspaustas laidas gali atidengti laidininkus, esančius po įtampa, ir sukelti mirtiną elektros smūgį ar gaisrą.

Vandens srovė Niekada neplaukite korpuso vandens srove, žarna ar garų valytuvu, nemerkite jo į vandenį ir neleiskite vandeniui lašėti ant kaitinimo elemento ar į pagrindą; plauti galima tik dėklus ir nuimamus priedus. Vandeniui patekus ant elektrinių dalių galima patirti mirtiną elektros smūgį.

Atjunkite prieš valydami Prieš valydami, siekdami į džiovinimo kamerą už dėklų ar atlikdami techninę priežiūrą, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo. Niekada nelieskite kištuko šlapiomis rankomis. Dirbant su prijungtu prietaisu galima patirti mirtiną elektros smūgį.

Remontas Neatidarykite korpuso ir nekeiskite prietaiso konstrukcijos. Remontuoti ir atlikti bet kokius darbus su elektrinėmis dalimis, kaitinimo elementu ar ventiliatoriumi gali tik kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas. Netinkamai suremontavus gali atsidengti dalys, esančios po įtampa, arba būti išjungti apsauginiai įtaisai, todėl galima patirti mirtiną elektros smūgį arba kilti gaisras.

PAVOJUS

GAISRO PAVOJUS

Ventiliacijos angos Niekada neuždenkite oro angų ir laikykitės pilnoje naudojimo instrukcijoje nurodytų atstumų iki sienų, lentynų ir degių medžiagų. Nelaikykite pakuočių, skudurų, popieriaus ar kitų degių medžiagų ant prietaiso ar šalia jo. Užblokuotos angos ir susikaupusi šiluma gali sukelti lydymąsi ir gaisrą.

Ilgi džiovinimo ciklai Džiovinimo ciklai dažnai trunka daug valandų. Kiekvieno ciklo metu reguliariais intervalais tikrinkite prietaisą ir nepalikite jo veikiančio, kai patalpos uždarytos ir nėra budinčių. Nedelsdami išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo, jei pastebėtumėte dūmų, degėsių kvapą, lydymosi ar spalvos pakitimų arba jei sustotų ventiliatorius.

Varvantis maistas Neleiskite riebalams, sultims ar sirupui varvėti ant pagrindo ar kaitinimo elemento; naudokite lašų surinkimo padėklą arba džiovinimo lakštus, jei jie pridedami, ir po kiekvieno ciklo išvalykite pagrindą. Likučiai ant karštų dalių gali dūmyti ir užsiliepsnoti.

Padėklai ir pakrovimas Naudokite tik gamintojo pateiktus arba jo patvirtintus padėklus ir priedus, neperkraukite padėklų ir nekraukite maisto krūvomis. Nedėkite į prietaisą popieriaus, plastikinių indų ar kitų nekaršiui atsparių medžiagų. Užblokuotas oro srautas sukelia perkaitimą, o netinkamos medžiagos gali išsilydyti ir užsiliepsnoti.

Nuotolinis įjungimas Nenaudokite prietaiso su išoriniu laikmačiu, išmaniuoju kištukiniu lizdu, nuotoliniu būdu valdomu lizdu ar pastato valdymo sistema. Prietaisas gali įsijungti, kai nieko nėra, perkaisti ir sukelti gaisrą.

Apsauga nuo perkaitimo Bet kokia apsauga nuo perkaitimo, laikmatis ar durelių blokavimo įtaisas apriboja veikimą tik tam tikromis situacijomis. Jie neapsaugo nuo gaisrų, kuriuos sukelia užblokuotos angos, varvantis maistas ar netinkamos medžiagos, ir nepakeičia reguliarių darbuotojų atliekamų patikrinimų.

ĮSPĖJIMAS

Klientai ir vaikai Jei prietaisas stovi parduotuvėje, turgaus prekystalyje, atviroje virtuvėje ar kitoje klientams prieinamoje vietoje, pastatykite jį taip, kad klientai, vaikai ir kiti nesantys įgalioti asmenys negalėtų jo pasiekti, atidaryti jo durelių ar patraukti jo laido. Karšti paviršiai, karštas oras ir virstantis prietaisas gali sukelti rimtus nudegimus ir sužalojimus.

Apmokyti darbuotojai Prietaisu gali naudotis tik darbuotojai, apmokyti jį valdyti, valyti, nustatyti maisto saugos parametrus ir išmanantys jo keliamus pavojus. Nauji, laikinieji ar nepatyrę darbuotojai bei asmenys, turintys sumažėjusias fizines, jutimines ar psichines galias, gali juo naudotis tik prižiūrimi arba atsakingam asmeniui juos išmokius, ir tik tuo atveju, jei supranta pavojus. Klaidos gali sukelti nudegimus, gaisrą, elektros smūgį arba sveičių apsinuodijimą maistu.

Žaliavinis ir iškart vartojamas maistas Nedžiovinkite žalios mėsos, paukštienos ar žuvies tuo pačiu metu kaip vaisių, daržovių, žolelių ar kito maisto, kuris nebus kaitinamas dar kartą. Žaliavinių produktų sultys gali nutekėti ant šio maisto ir sukelti sunkų apsinuodijimą maistu.

Valymo priemonės Naudokite tik tokias valymo ir dezinfekavimo priemones, kurios tinka su maistu besiliečiančiam nerūdijančiam plienui ir yra gamintojo patvirtintos, o ėsdinančių valiklių niekada nenaudokite. Laikykitės priemonės naudojimo instrukcijų ir saugos duomenų lapo, dėvėkite joje nurodytas apsaugos priemones ir kruopščiai nuskalaukite stalčius bei kamerą. Profesionalios priemonės gali sukelti sunkius odos ir akių nudegimus, o jų likučiai gali užteršti maistą.

Stabilus pastatymas Pastatykite prietaisą ant stabilaus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, toliau nuo prekystalio krašto, o prieš naudodami užfiksuokite visus ratukus. Nejudinkite jo, kai jis veikia, yra karštas ar pakrautas. Aukštas prietaisas, kuris apvirsta ar nuriedėja, gali sukelti sunkių sužalojimų ir nudegimų.

ĮSPĖJIMAS

KARŠTAS PAVIRŠIUS

Karštos paviršiai Korpusas, durelės ir oro išleidimo anga naudojimo metu įkaista ir po to dar kurį laiką išlieka šiltos. Liesti galima tik rankenas ir valdymo elementus, o prieš valydami, perkeldami ar sandėliuodami prietaisą leiskite jam atvėsti. Karšti paviršiai gali nudeginti.

Karštos skardos ir oras Skardos, maistas ir atidarius dureles išsiveržiantis oras yra karšti. Keisdami ar išimdami skardas mūvėkite karščiui atsparias pirštines ir laikykite veidą atokiau nuo angos. Karštos skardos ir oras gali nudeginti.

ATSARGIAI

Ventiliatorius Kai prietaisas yra prijungtas prie maitinimo tinklo, nekiškite pirštų ar daiktų į oro angas ar ventiliatoriaus zoną. Ventiliatorius gali sužeisti pirštus.

Stiklinės durelės Jei prietaisas turi stiklines dureles, nenaudokite jo, kai stiklas įtrūkęs ar įskilęs, netrankykite durelių ir neleiskite šaltiems skysčiams patekti ant karšto stiklo. Pažeistas stiklas gali sudužti ir sukelti įpjovimų.

Sunkus prietaisas Prieš perkeldami prietaisą išimkite visus padėklus ir leiskite jam atvėsti, o keldami jį naudokite dviejų asmenų pagalbą. Prietaisas yra sunkus, todėl jį numetus galima susižaloti nugarą arba prispausti pirštus ir pėdas.

Slidžios grindys Sultys, riebalai ir valymo vanduo ant grindų aplink prietaisą daro jas slidžias. Išsiliejusius skysčius tuoj pat nuvalykite ir avėkite neslidžią avalynę. Griuvimas nešant padėklus gali sukelti traumų.

Džiovinto maisto laikymas Džiovintą maistą laikykite tik tada, kai jis visiškai išdžiūvęs ir atvėsęs, švariuose, sandariuose ir paženklintuose induose, kaip reikalauja jūsų maisto saugos procedūros, o jei jame atsiranda pelėsių, jį išmeskite. Nepakankamai išdžiovintas maistas gali supelyti ir sukelti ligą.

Prieš pirmąjį naudojimą Prieš pirmąjį naudojimą pašalinkite visas pakuotės medžiagas ir etiketes bei išvalykite padėklus, kamerą ir priedus, kaip aprašyta išsamioje naudojimo instrukcijoje. Gamybos likučiai gali užteršti maistą ir sukelti skrandžio sutrikimą.

INFORMACIJA

Sienos ir spintelės Šiltas, drėgnas išmetamasis oras, ilgai besiveržiantis į aplinką, gali pakeisti sienų, stalviršių, lentynų ir spintelių spalvą arba jas sugadinti. Niekada nestatykite prietaiso ant viryklės paviršiaus ar kito karščiui jautraus paviršiaus.

Utilizavimo informacija



Jei jūsų šalyje taikomas teisės aktas dėl elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo, šis simbolis ant gaminio arba pakuotės reiškia, kad šio gaminio negalima šalinti su buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jį reikia pristatyti į elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimo surinkimo punktą. Utilizuodami gaminį pagal nustatytas taisykles, saugote aplinką ir kitų žmonių sveikatą nuo neigiamų pasekmių. Norėdami sužinoti daugiau apie šio gaminio perdirbimą ir utilizavimą, kreipkitės į savo vietos valdžios instituciją arba buitinių atliekų šalinimo paslaugų teikėją.

Pavaizduotas simbolis reiškia, kad šis prietaisas turi būti utilizuojamas atskirai nuo nerūšiuotų buitinių atliekų.

Gamintojas ir importuotojas (JK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlynas, Vokietija
Kontaktai: info@klarstein.com

Šiuo dokumentu „Chal-Tec GmbH" pareiškia, kad įranga atitinka susijusius teisinius reikalavimus. Visą atitikties deklaracijos ir atitikties pareiškimo tekstą galima rasti šiuo interneto adresu:
http://use.berlin

Polski **PL**

Komercyjne suszarki do żywności – ulotka bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa. Zachowaj tę ulotkę na przyszłość.

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do pełnej instrukcji obsługi — zawierającej wskazówki dotyczące użytkowania, czyszczenia i rozwiązywania problemów — a także dodatkowe informacje o produkcie oraz odpowiednią Deklarację Zgodności. Najnowsza wersja jest dostępna online pod adresem http://use.berlin

Przeznaczenie Ta suszarka do żywności jest przeznaczona do profesjonalnego zastosowania w gastronomii i handlu detalicznym żywnością, na przykład w kuchniach restauracyjnych, barach, firmach cateringowych i delikatesach, do suszenia na tacach owoców, warzyw, ziół oraz odpowiednio przygotowanego mięsa i ryb.

Wyłącznie do użytku profesjonalnego Urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego i może być instalowane, obsługiwane, czyszczone i konserwowane wyłącznie przez przeszkolony personel, zgodnie z opisem w niniejszej ulotce oraz w pełnej instrukcji obsługi. Nie jest przeznaczone do użytku domowego.

Zastosowania niezgodne z przeznaczeniem Nie należy używać urządzenia na zewnątrz, do ciągłej produkcji przemysłowej, do suszenia tekstyliów, kwiatów, materiałów hobbystycznych ani innych produktów niespożywczych, ani do ogrzewania pomieszczeń. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez klientów ani osoby postronne.

Dające się przewidzieć niewłaściwe użycie Nie należy suszyć surowego mięsa, drobiu ani ryb bez przygotowania określonego w procedurach bezpieczeństwa żywności obowiązujących w Państwa zakładzie, używać większej liczby tac ani cięższych ładunków, niż podano w pełnej instrukcji obsługi, ani używać urządzenia jako szafy grzewczej do utrzymywania temperatury gotowych potraw.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Opakowanie Plastikowe torby, folie i drobne elementy opakowania należy przechowywać z dala od dzieci i natychmiast po rozpakowaniu wyrzucić. Dzieci mogą się udusić, jeśli naciągną sobie torbę lub folię na głowę, albo zadławić się drobnymi elementami.

Mięso, drób i ryby Suszenie w niskich temperaturach nie niszczy w niezawodny sposób szkodliwych bakterii obecnych w surowym mięsie, drobiu i rybach. Przed suszeniem należy podgrzać te produkty do bezpiecznej temperatury wewnątrz, zgodnie z obowiązującymi u Państwa procedurami bezpieczeństwa żywności oraz pełną instrukcją obsługi, i stosować podane tam ustawienia dla mięsa. Niewystarczająco podgrzane suszone mięso może u gości spowodować ciężkie zatrucie pokarmowe, które może być zagrożeniem dla życia osób szczególnie wrażliwych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

Podłączenie elektryczne Urządzenia z wtyczką podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda z uziemieniem, którego napięcie i obciążalność prądowa odpowiadają danym na tabliczce znamionowej, w obwodzie zdolnym do przenoszenia pełnego obciążenia przez wiele godzin. Urządzenia przeznaczone do podłączenia na stałe lub do zasilania trójfazowego może podłączać wyłącznie wykwalifikowany elektryk zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować śmiertelne porażenie prądem lub pożar.

Przedłużacze Nie używaj przedłużaczy, rozgałęźników ani kabli na bębnie i nie podłączaj do tego samego gniazda innych urządzeń dużej mocy. Podczas długiego suszenia przeciążone połączenie może się przegrzać i spowodować pożar lub porażenie prądem.

Uszkodzony przewód lub wtyczka Przed każdym uruchomieniem sprawdź przewód, wtyczkę i obudowę. Nie używaj urządzenia, jeśli którykolwiek z tych elementów jest uszkodzony, jeśli urządzenie upadło lub jeśli nie działa prawidłowo. Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie producent, jego serwis lub osoba o podobnych kwalifikacjach. Uszkodzona izolacja może spowodować śmiertelne porażenie prądem.

Prowadzenie przewodu Trzymaj przewód z dala od gorących powierzchni, innych urządzeń kuchennych i ostrych krawędzi oraz nie przprzygniataj go urządzeniem ani jego kółkami. Stopiony lub zgnieciony przewód może odsłonić żyły pod napięciem i spowodować śmiertelne porażenie prądem lub pożar.

Strumień wody Nigdy nie myj obudowy strumieniem wody, wężem ani myjką parową, nigdy nie zanurzaj jej w wodzie i nie dopuszczaj do kapania wody na grzałkę ani do podstawy; myć można wyłącznie tace i wyjmowane akcesoria. Woda, która dostanie się do części elektrycznych, może spowodować śmiertelne porażenie prądem.

Odłączanie przed czyszczeniem Przed czyszczeniem, sięganiem do komory suszenia poza tace lub przeprowadzaniem konserwacji wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej. Nigdy nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami. Obsługa podłączonego urządzenia może spowodować śmiertelne porażenie prądem.

Naprawy Nie otwieraj obudowy i nie modyfikuj urządzenia. Naprawy oraz wszelkie prace przy częściach elektrycznych, grzałce lub wentylatorze może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany technik serwisowy. Nieprawidłowe naprawy mogą odsłonić części pod napięciem lub wyłączyć zabezpieczenia i spowodować śmiertelne porażenie prądem lub pożar.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

RYZYKO POŻARU

Otwory wentylacyjne Nigdy nie zakrywaj otworów powietrznych i zachowaj odstępy od ścian, półek i materiałów łatwopalnych podane w pełnej instrukcji obsługi. Nie przechowuj opakowań, ścioreczek, papieru ani innych materiałów łatwopalnych na urządzeniu ani obok niego. Zablokowane otwory i kumulacja ciepła mogą spowodować stopienie się elementów i pożar.

Długie cykle suszenia Cykle suszenia często trwają wiele godzin. Sprawdzaj urządzenie w regularnych odstępach czasu podczas każdego cyklu i nie pozostawiaj go włączonego, gdy lokal jest zamknięty, a personel nieobecny. Natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, jeśli zauważysz dym, zapach spalenizny, stopienie lub przebarwienie albo jeśli wentylator się zatrzyma.

Kapiąca żywność Nie dopuszczaj do kapania tłuszczu, soku lub syropu na podstawę ani grzałkę; używaj tacki na skapujące płyny lub arkuszy do suszenia, jeśli są dołączone, i czyść podstawę po każdym cyklu. Pozostałości na gorących częściach mogą się dymić i zapalić.

Tace i załadunek Używaj wyłącznie tac i akcesoriów dostarczonych lub zatwierdzonych przez producenta, nie przeciążaj tac i nie układaj żywności w stosy. Nie wkładaj do urządzenia papieru, plastikowych pojemników ani innych materiałów, które nie są odporne na wysoką temperaturę. Zablokowany przepływ powietrza powoduje przegrzanie, a nieodpowiednie materiały mogą się stopić i zapalić.

Zdalne włączanie Nie używaj urządzenia z zewnętrznym zegarem, inteligentną wtyczką, gniazdem sterowanym zdalnie ani systemem zarządzania budynkiem. Urządzenie mogłoby się włączyć pod nieobecność osób, przegrzać się i wywołać pożar.

Ochrona przed przegrzaniem Każde zabezpieczenie przed przegrzaniem, zegar lub blokada drzwi ogranicza działanie urządzenia tylko w określonych sytuacjach. Nie zapobiega pożarom spowodowanym zablokowanymi otworami, kapiącą żywnością lub nieodpowiednimi materiałami i nie zastępuje regularnych kontroli przeprowadzanych przez personel.

OSTRZEŻENIE

Klienci i dzieci Jeśli urządzenie stoi w sklepie, na stoisku targowym, w otwartej kuchni lub w innym miejscu dostępnym dla klientów, ustaw je tak, aby klienci, dzieci i inne osoby nieupoważnione nie mogły go dosięgnąć, otworzyć jego drzwiczek ani pociągnąć za jego przewód. Gorące powierzchnie, gorące powietrze oraz przewrócenie się urządzenia mogą spowodować poważne oparzenia i obrażenia.

Przeszkolony personel Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie pracownicy przeszkoleni w zakresie jego obsługi, czyszczenia, ustawień dotyczących bezpieczeństwa żywności oraz związanych z nim zagrożeń. Nowi, tymczasowi lub niedoświadczeni pracownicy oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych mogą z niego korzystać wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną i tylko wtedy, gdy rozumieją związane z nim zagrożenia. Błędy mogą prowadzić do oparzeń, pożaru, porażenia prądem lub zatrucia pokarmowego u gości.

Żywność surowa i gotowa do spożycia Nie susz surowego mięsa, drobiu ani ryb w tym samym cyklu co owoce, warzywa, zioła lub inne produkty, które nie będą ponownie poddawane obróbce termicznej. Soki z surowych produktów mogą skapywać na te produkty i powodować poważne zatrucie pokarmowe.

Środki czyszczące Używaj wyłącznie środków czyszczących i dezynfekujących przeznaczonych do stali nierdzewnej mających kontakt z żywnością i zatwierdzonych przez producenta oraz nigdy nie stosuj żrących środków czyszczących. Postępuj zgodnie z instrukcją i kartą charakterystyki danego środka, noś wymagany sprzęt ochronny oraz dokładnie wypłucz tace i komorę. Środki profesjonalne mogą powodować poważne oparzenia skóry i oczu, a ich pozostałości mogą zanieczyścić żywność.

Stabilne ustawienie Ustaw urządzenie na stabilnej, poziomej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, z dala od krawędzi blatu, a przed użyciem zablokuj wszystkie kółka. Nie przesuwaj urządzenia podczas pracy, gdy jest gorące lub załadowane. Wysokie urządzenie, które się przewróci lub odtoczy, może spowodować poważne obrażenia i oparzenia.

OSTRZEŻENIE

GORĄCA POWIERZCHNIA

Gorące powierzchnie Obudowa, drzwiczki i wylot powietrza nagrzewają się podczas użytkowania i pozostają ciepłe po jego zakończeniu. Dotykaj wyłącznie uchwytów i elementów sterujących, a przed czyszczeniem, przenoszeniem lub przechowywaniem urządzenia poczekaj, aż ostygnie. Gorące powierzchnie mogą powodować oparzenia.

Gorące tace i powietrze Tace, żywność oraz powietrze wydostające się po otwarciu drzwiczek są gorące. Podczas wymiany lub wyjmowania tac używaj rękawic żaroodpornych i trzymaj twarz z dala od otworu. Gorące tace i powietrze mogą powodować oparzenia.

PRZESTROGA

Wentylator Nie wkładaj palców ani przedmiotów w otwory powietrzne ani w obszar wentylatora, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania. Wentylator może zranić palce.

Szklane drzwi Jeśli urządzenie ma szklane drzwi, nie używaj go, gdy szkło jest pęknięte lub wyszczerbione, nie zatrzaskuj drzwi i nie dopuszczaj do kontaktu zimnych płynów z gorącym szkłem. Uszkodzone szkło może pęknąć i spowodować skaleczenia.

Ciężkie urządzenie Przed przeniesieniem urządzenia wyjmij wszystkie tace i poczekaj, aż ostygnie, a następnie podnoś je we dwie osoby. Urządzenie jest ciężkie i w razie upuszczenia może spowodować urazy pleców lub zmiażdżenie palców i stóp.

Śliskie podłogi Soki, tłuszcz i woda po czyszczeniu na podłodze wokół urządzenia sprawiają, że jest ona śliska. Natychmiast wycieraj rozlane płyny i noś obuwie antypoślizgowe. Upadek podczas niesienia tac może spowodować obrażenia.

Przechowywanie suszonej żywności Suszoną żywność przechowuj tylko wtedy, gdy jest całkowicie sucha i ostygnięta, w czystych, szczelnych i oznaczonych pojemnikach, zgodnie z wymaganiami Twoich procedur bezpieczeństwa żywności, a jeśli pojawi się na niej pleśń, wyrzuć ją. Niewystarczająco wysuszona żywność może spleśnieć i spowodować chorobę.

Przed pierwszym użyciem Przed pierwszym użyciem usuń wszystkie opakowania i etykiety oraz wyczyść tace, komorę i akcesoria, zgodnie z opisem w pełnej instrukcji obsługi. Pozostałości z produkcji mogą zanieczyścić żywność i spowodować dolegliwości żołądkowe.

INFORMACJA

Ściany i szafki Ciepłe, wilgotne powietrze wylotowe uwalniane przez wiele godzin może powodować odbarwienia lub uszkodzenia ścian, blatów, półek i szafek. Nigdy nie umieszczaj urządzenia na płycie grzewczej ani na powierzchni wrażliwej na ciepło.

Uwagi dotyczące utylizacji

Jeśli w Twoim kraju obowiązują przepisy prawne dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ten symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zamiast tego należy przekazać go do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Utylizując produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami, chronisz środowisko naturalne oraz zdrowie innych ludzi przed negatywnymi skutkami niewłaściwego postępowania z odpadami. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, skontaktuj się z lokalnym urzędem lub firmą zajmującą się odbiorem odpadów komunalnych.

Przedstawiony symbol oznacza, że urządzenie to należy utylizować oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

Producent i importer (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Niemcy
Kontakt: info@klarstein.com

Niniejszym Chal-Tec GmbH oświadcza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami prawnymi. Pełny tekst deklaracji zgodności oraz oświadczenia o zgodności dostępny jest pod następującym adresem internetowym:
http://use.berlin

Português PT

Desidratadores de Alimentos Comerciais - Folheto de Segurança

Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho. Guarde este folheto para referência futura.

Digitalize o código QR para aceder ao manual do utilizador completo — incluindo instruções de funcionamento, limpeza e resolução de problemas — juntamente com informações adicionais sobre o produto e a Declaração de Conformidade aplicável. A versão mais recente está disponível online em http://use.berlin.

Utilização prevista Este desidratador de alimentos destina-se à restauração e ao comércio alimentar a retalho, por exemplo em cozinhas de restaurantes, bares, empresas de catering e charcutarias, para desidratar fruta, legumes, ervas aromáticas e carne e peixe devidamente preparados nos respetivos tabuleiros.

Apenas para utilização profissional O aparelho destina-se a utilização profissional e só pode ser instalado, operado, limpo e mantido por pessoal com formação, conforme descrito neste folheto e no manual de instruções completo. Não se destina a utilização doméstica.

Não se destina a Não utilize o aparelho no exterior, para produção industrial contínua, para secar têxteis, flores, materiais de artesanato ou outros artigos não alimentares, nem para aquecer divisões. Não se destina a ser operado por clientes ou por membros do público.

Utilização incorreta previsível Não desidrate carne crua, aves ou peixe cru sem a preparação prevista nos seus procedimentos de segurança alimentar, não utilize mais tabuleiros nem cargas mais pesadas do que o indicado no manual de instruções completo, nem utilize o aparelho como armário de manutenção de temperatura para alimentos cozinhados.

PERIGO

Embalagem Mantenha os sacos de plástico, as películas e as peças pequenas da embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os imediatamente após o desembalamento. As crianças podem sufocar se puxarem um saco ou uma película sobre a cabeça, ou engasgar-se com peças pequenas.

Carne, aves e peixe A secagem a baixas temperaturas não destrói de forma fiável as bactérias nocivas presentes na carne, nas aves e no peixe crus. Aqueça estes alimentos até uma temperatura interna segura antes da secagem, conforme estabelecido nos seus procedimentos de segurança alimentar e no manual de instruções completo, e respeite as definições aí indicadas para carne. Carne seca insuficientemente aquecida pode causar intoxicação alimentar grave nos convidados, o que pode ser fatal para pessoas vulneráveis.

PERIGO

PERIGO ELÉTRICO

Ligação elétrica Ligue os aparelhos com ficha apenas a uma tomada com terra corretamente instalada, cuja tensão e corrente nominais correspondam às indicadas na placa de características, num circuito capaz de suportar a carga total durante muitas horas. Os aparelhos para ligação fixa ou a uma alimentação trifásica só podem ser ligados por um eletricista qualificado, de acordo com as normas locais de instalação elétrica. Uma ligação incorreta pode causar um choque elétrico fatal ou um incêndio.

Extensões elétricas Não utilize extensões, adaptadores de tomadas múltiplas ou enroladores de cabo, e não partilhe a tomada com outros aparelhos de alta potência. Durante ciclos de secagem prolongados, uma ligação sobrecarregada pode sobreaquecer e provocar um incêndio ou um choque elétrico.

Cabo ou ficha danificados Verifique o cabo, a ficha e a caixa antes de cada utilização. Não utilize o aparelho se algum deles estiver danificado, se o aparelho tiver caído ou se não funcionar corretamente, e mande substituir um cabo de alimentação danificado apenas pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa com qualificação semelhante. O isolamento danificado pode causar um choque elétrico fatal.

Posicionamento do cabo Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes, de outros aparelhos de cozinha e de arestas cortantes, e não o prenda debaixo do aparelho ou dos seus rodízios. Um cabo derretido ou esmagado pode expor fios sob tensão e causar um choque elétrico fatal ou um incêndio.

Jatos de água Nunca limpe a caixa com um jato de água, mangueira ou limpador a vapor, nunca a mergulhe e não deixe que a água pingue sobre a resistência ou para dentro da base; apenas os tabuleiros e os acessórios amoviveis podem ser lavados. A água que atinja as peças elétricas pode causar um choque elétrico fatal.

Desligar antes de limpar Antes de limpar, de aceder à câmara de secagem para além dos tabuleiros ou de efetuar a manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Nunca toque na ficha com as mãos molhadas. Manusear um aparelho ligado à corrente pode causar um choque elétrico fatal.

Reparações Não abra a caixa nem modifique o aparelho. As reparações e qualquer intervenção nas peças elétricas, na resistência ou na ventoinha só podem ser realizadas por um técnico de assistência qualificado. Reparações incorretas podem expor peças sob tensão ou desativar dispositivos de proteção e causar um choque elétrico fatal ou um incêndio.

PERIGO

RISCO DE INCÊNDIO

Aberturas de ventilação Nunca tape as aberturas de ar e mantenha as distâncias em relação a paredes, prateleiras e materiais combustíveis indicadas no manual de instruções completo. Não guarde embalagens, panos, papel ou outros materiais combustíveis sobre o aparelho nem junto a ele. Aberturas obstruídas e a acumulação de calor podem provocar derretimento e incêndio.

Ciclos de secagem prolongados Os ciclos de secagem duram frequentemente muitas horas. Verifique o aparelho a intervalos regulares durante cada ciclo e não o deixe a funcionar enquanto as instalações estiverem encerradas e não houver pessoal presente. Desligue-o e retire a ficha da tomada imediatamente se notar fumo, cheiro a queimado, derretimento ou descoloração, ou se a ventoinha parar.

Alimentos que pingam Não deixe que gordura, sumo ou xarope pinguem sobre a base ou a resistência; utilize o tabuleiro recolhe-gotas ou as folhas de secagem, quando fornecidos, e limpe a base após cada ciclo. Os resíduos em peças quentes podem produzir fumo e incendiar-se.

Tabuleiros e carregamento Utilize apenas os tabuleiros e acessórios fornecidos ou aprovados pelo fabricante, não sobrecarregue os tabuleiros e não empilhe os alimentos. Não coloque papel, recipientes de plástico ou outros materiais não resistentes ao calor dentro do aparelho. A obstrução da circulação de ar provoca sobreaquecimento, e os materiais inadequados podem derreter e incendiar-se.

Comando à distância Não utilize o aparelho com um temporizador externo, uma ficha inteligente, uma tomada com comando à distância ou um sistema de controlo de edifícios. O aparelho poderia ligar-se sem ninguém presente, sobreaquecer e provocar um incêndio.

Proteção contra sobreaquecimento Qualquer proteção contra sobreaquecimento, temporizador ou bloqueio da porta limita apenas o funcionamento em situações definidas. Não evita incêndios causados por aberturas obstruídas, alimentos que pingam ou materiais inadequados, nem substitui as verificações regulares por parte do pessoal.

ADVERTÊNCIA

Clientes e crianças Quando o aparelho estiver colocado numa loja, banca de mercado, cozinha aberta ou noutra área acessível aos clientes, instale-o de modo que clientes, crianças e outras pessoas não autorizadas não possam alcançá-lo, abrir a respetiva porta nem puxar o cabo. As superfícies quentes, o ar quente e a queda do aparelho podem causar queimaduras graves e ferimentos.

Pessoal formado Apenas o pessoal que tenha recebido formação sobre o funcionamento, a limpeza, as definições de segurança alimentar e os perigos do aparelho pode utilizá-lo. O pessoal novo, temporário ou sem experiência, bem como as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, só podem utilizá-lo sob supervisão ou após instruções de uma pessoa responsável, e apenas se compreenderem os perigos. Os erros podem causar queimaduras, um incêndio, um choque elétrico ou intoxicação alimentar nos clientes.

Alimentos crus e prontos a consumir Não seque carne, aves ou peixe crus no mesmo ciclo que fruta, legumes, ervas aromáticas ou outros alimentos que não voltarão a ser aquecidos. Os sucos dos produtos crus podem pingar para estes alimentos e causar intoxicação alimentar grave.

Produtos de limpeza Utilize apenas agentes de limpeza e desinfeção adequados para aço inoxidável em contacto com alimentos e aprovados pelo fabricante, e nunca utilize produtos de limpeza corrosivos. Siga as instruções e a ficha de dados de segurança do produto, use o equipamento de proteção exigido e enxague bem os tabuleiros e a câmara. Os produtos profissionais podem causar queimaduras graves na pele e nos olhos, e os resíduos podem contaminar os alimentos.

Colocação estável Coloque o aparelho numa superfície estável, nivelada e resistente ao calor, afastado da beira da bancada, e bloqueie os rodízios antes da utilização. Não o desloque enquanto estiver em funcionamento, quente ou carregado. Um aparelho alto que tombe ou se desloque pode causar ferimentos graves e queimaduras.

ADVERTÊNCIA

SUPERFÍCIE QUENTE

Superfícies quentes A estrutura, a porta e a saída de ar ficam quentes durante a utilização e permanecem quentes depois. Toque apenas nas pegas e nos comandos e deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar, mover ou guardar. As superfícies quentes podem causar queimaduras.

Tabuleiros e ar quentes Os tabuleiros, os alimentos e o ar que sai quando abre a porta estão quentes. Use luvas resistentes ao calor ao trocar ou retirar os tabuleiros e mantenha o rosto afastado da abertura. Os tabuleiros e o ar quentes podem causar queimaduras.

CUIDADO

Ventoinha Não introduza os dedos nem objetos nas aberturas de ar ou na zona da ventoinha enquanto o aparelho estiver ligado. A ventoinha pode ferir os dedos.

Porta de vidro Se o aparelho tiver uma porta de vidro, não o utilize quando o vidro estiver rachado ou lascado, não bata com a porta e não deixe que líquidos frios entrem em contacto com o vidro quente. O vidro danificado pode estilhaçar-se e causar cortes.

Aparelho pesado Retire todos os tabuleiros e deixe o aparelho arrefecer antes de o mover, e levante-o com duas pessoas. O aparelho é pesado e, se cair, pode causar lesões nas costas ou esmagar os dedos e os pés.

Pisos escorregadios Sumos, gordura e água de limpeza no chão à volta do aparelho tornam-no escorregadio. Limpe imediatamente os derrames e use calçado antiderrapante. Uma queda enquanto transporta tabuleiros pode causar lesões.

Armazenamento de alimentos desidratados Armazene os alimentos desidratados apenas quando estiverem completamente secos e arrefecidos, em recipientes limpos, herméticos e etiquetados, conforme exigido pelos seus procedimentos de segurança alimentar, e deite-os fora se apresentarem bolor. Alimentos insuficientemente desidratados podem criar bolor e causar doenças.

Antes da primeira utilização Retire todas as embalagens e etiquetas e limpe os tabuleiros, a câmara e os acessórios antes da primeira utilização, conforme descrito no manual de instruções completo. Os resíduos do fabrico podem contaminar os alimentos e causar mal-estar estomacal.

INFORMAÇÃO

Paredes e armários O ar de exaustão quente e húmido libertado durante muitas horas pode descolorar ou danificar paredes, bancadas, prateleiras e armários. Nunca coloque o aparelho sobre uma placa de cozinha ou uma superfície sensível ao calor.

Considerações sobre a eliminação



Se existir um regulamento legal para a eliminação de dispositivos elétricos e eletrónicos no seu país, este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, deve ser levado a um ponto de recolha para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao eliminá-lo de acordo com as regras, está a proteger o ambiente e a saúde dos seus semelhantes de consequências negativas. Para obter informações sobre a reciclagem e eliminação deste produto, contacte as autoridades locais ou o serviço de recolha de resíduos domésticos da sua área.

O símbolo apresentado indica que este aparelho deve ser eliminado separadamente do lixo urbano indiferenciado.

Fabricante & Importador (Reino Unido)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlim, Alemanha
Contacto: info@klarstein.com

Através da presente, a Chal-Tec GmbH declara que o equipamento está em conformidade com os requisitos legais relevantes. O texto integral da declaração de conformidade e da Declaração de Conformidade estão disponíveis no seguinte endereço de internet:
http://use.berlin

Română **RO**

Deshidratoare alimentare comerciale - Fișă de siguranță

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza aparatul. Păstrați această broșură pentru consultare ulterioară.

Scanați codul QR pentru a accesa manualul complet de utilizare — inclusiv instrucțiunile de utilizare, curățare și depanare — precum și informații suplimentare despre produs și Declarația de conformitate aplicabilă. Cea mai recentă versiune este disponibilă online la http://use.berlin.

Utilizare prevăzută Acest deshidrator de alimente este destinat utilizării comerciale în domeniul serviciilor alimentare și al comerțului cu amănuntul de produse alimentare, de exemplu în bucătării de restaurant, baruri, firme de catering și magazine de delicatese, pentru uscarea fructelor, legumelor, ierburilor aromatice, precum și a cărnii și peștelui preparate corespunzător, pe tăvile sale.

Numai pentru utilizare comercială Aparatul este destinat utilizării comerciale și poate fi instalat, utilizat, curățat și întreținut numai de personal instruit, conform descrierii din acest pliant și din manualul de instrucțiuni complet. Nu este destinat utilizării casnice.

Nu este destinat pentru Nu utilizați aparatul în aer liber, pentru producție industrială continuă, pentru uscarea textilelor, a florilor, a materialelor pentru activități manuale sau a altor produse nealimentare și nici pentru încălzirea încăperilor. Nu este destinat utilizării de către clienți sau de către public.

Utilizare necorespunzătoare previzibilă Nu uscați carne crudă, carne de pasăre sau pește crud fără pregătirea prevăzută în procedurile dumneavoastră de siguranță alimentară, nu utilizați mai multe tăvi sau încărcături mai grele decât cele indicate în manualul de instrucțiuni complet și nu folosiți aparatul drept dulap de menținere la cald pentru alimente gătite.

PERICOL

Ambalaj Țineți pungile de plastic, foliile și piesele mici de ambalaj departe de copii și eliminați-le imediat după despachetare. Copiii se pot sufoca dacă trag o pungă sau o folie peste cap sau se pot înneca cu piesele mici.

Carne, carne de pasăre și pește Uscarea la temperaturi scăzute nu distruge în mod sigur bacteriile dăunătoare din carnea crudă, carnea de pasăre și peștele crud. Încălziți aceste alimente la o temperatură internă sigură înainte de uscare, conform procedurilor dumneavoastră de siguranță alimentară și manualului complet de instrucțiuni, și respectați setările indicate acolo pentru carne. Carnea uscată încălzită insuficient poate provoca intoxicații alimentare severe în rândul invitaților, care pot pune în pericol viața persoanelor vulnerabile.

PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE

Conexiunea electrică Conectați aparatele cu ștecher numai la o priză cu împământare instalată corespunzător, a cărei tensiune și intensitate nominală corespund celor de pe plăcuța de identificare, pe un circuit capabil să suporte sarcina completă timp de mai multe ore. Aparatele destinate conectării fixe sau alimentării trifazate pot fi conectate numai de un electrician calificat, în conformitate cu normele locale de cablare. O conexiune incorectă poate cauza electrocutare mortală sau incendiu.

Prelungitoare Nu utilizați prelungitoare, adaptoare cu mai multe prize sau derulatoare de cablu și nu folosiți aceeași priză împreună cu alte aparate de mare putere. În timpul ciclurilor lungi de uscare, o conexiune suprasolicitată se poate supraîncălzi și poate provoca un incendiu sau o electrocutare.

Cablu sau ștecher deteriorat Verificați cablul, ștecherul și carcasa înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți aparatul dacă oricare dintre acestea este deteriorat, dacă aparatul a fost scăpat pe jos sau dacă nu funcționează corect, iar cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit numai de producător, de reprezentantul său de service sau de o persoană cu calificare similară. Izolația deteriorată poate cauza electrocutare mortală.

Poziționarea cablului Țineți cablul departe de suprafețe fierbinți, de alte aparate de gătit și de muchii ascuțite și nu îl prindeți sub aparat sau sub rotile acestuia. Un cablu topit sau strivit poate expune conductori sub tensiune și poate cauza electrocutare mortală sau incendiu.

Jeturi de apă Nu curățați niciodată carcasa cu jet de apă, furtun sau aparat de curățat cu abur, nu o scufundați și nu lăsați apa să picure pe element de încălzire sau în bază; pot fi spălate numai tăvile și accesoriile detașabile. Apa care ajunge la componentele electrice poate cauza electrocutare mortală.

Deconectarea înainte de curățare Înainte de curățare, de a introduce mâna în camera de uscare dincolo de tăvi sau de a efectua lucrări de întreținere, opriți aparatul și deconectați-l de la rețea. Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile ude. Manipularea unui aparat conectat poate cauza electrocutare mortală.

Reparații Nu deschideți carcasa și nu modificați aparatul. Reparațiile și orice intervenție asupra componentelor electrice, elementului de încălzire sau ventilatorului pot fi efectuate numai de un tehnician de service calificat. Reparațiile incorecte pot expune piese aflate sub tensiune sau pot dezactiva dispozitivele de protecție și pot cauza electrocutare mortală sau incendiu.

PERICOL

PERICOL DE INCENDIU

Orificii de ventilație Nu acoperiți niciodată orificiile de aer și respectați distanțele față de pereți, rafturi și materiale combustibile indicate în manualul de instrucțiuni complet. Nu depozitați ambalaje, lavete, hârtie sau alte materiale combustibile pe aparat sau în imediata apropiere a acestuia. Orificiile blocate și acumularea de căldură pot provoca topirea și incendii.

Cicluri lungi de uscare Ciclurile de uscare durează adesea multe ore. Verificați aparatul la intervale regulate în timpul fiecărui ciclu și nu îl lăsați în funcțiune când spațiile sunt închise și nu este prezent personal. Opriți-l și deconectați-l imediat dacă observați fum, miros de ars, topire sau decolorare, sau dacă ventilatorul se oprește.

Alimente care picură Nu lăsați grăsimea, sucul sau siropul să picure pe bază sau pe elementul de încălzire; folosiți tava de colectare sau folie de uscare, acolo unde sunt furnizate, și curățați baza după fiecare ciclu. Reziduurile de pe piesele fierbinți pot produce fum și se pot aprinde.

Tăvi și încărcare Folosiți numai tăvile și accesoriile furnizate sau aprobate de producător, nu supraîncărcați tăvile și nu îngrămădiți alimentele. Nu introduceți în aparat hârtie, recipiente din plastic sau alte materiale care nu rezistă la căldură. Fluxul de aer blocat provoacă supraîncălzire, iar materialele nepotrivite se pot topi și se pot aprinde.

Comutare de la distanță Nu utilizați aparatul cu un temporizator extern, o priză inteligentă, o priză controlată de la distanță sau un sistem de control al clădirii. Aparatul s-ar putea porni când nu este nimeni prezent, s-ar putea supraîncălzi și ar putea provoca un incendiu.

Protecția la supraîncălzire Orice protecție la supraîncălzire, temporizator sau blocaj al ușii limitează funcționarea doar în situații definite. Acestea nu previn incendiile cauzate de orificii blocate, alimente care picură sau materiale nepotrivite și nu înlocuiesc verificările regulate efectuate de personal.

AVERTIZARE

Clienți și copii Dacă aparatul este amplasat într-un magazin, la un stand de piață, într-o bucătărie deschisă sau într-o altă zonă accesibilă clienților, instalați-l astfel încât clienții, copiii și alte persoane neautorizate să nu poată ajunge la el, să nu îi poată deschide ușa și să nu poată trage de cablu. Suprafețele fierbinți, aerul fierbinte și răsturnarea aparatului pot provoca arsuri grave și răniri.

Personal instruit Aparatul poate fi utilizat numai de personal instruit cu privire la funcționarea, curățarea, setările de siguranță alimentară și pericolele aparatului. Personalul nou, temporar sau fără experiență, precum și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse pot utiliza aparatul numai sub supraveghere sau după ce au fost instruite de o persoană responsabilă și numai dacă înțeleg pericolele. Greșelile pot provoca arsuri, incendii, electrocutare sau intoxicații alimentare la clienți.

Alimente crude și alimente gata de consum Nu uscați carne crudă, carne de pasăre sau pește în același ciclu cu fructe, legume, ierburi aromatice sau alte alimente care nu vor mai fi tratate termic. Sucurile din produsele crude pot picura pe aceste alimente și pot provoca intoxicații alimentare grave.

Substanțe chimice de curățare Utilizați numai agenți de curățare și dezinfectare adecvați pentru oțelul inoxidabil aflat în contact cu alimentele și aprobați de producător și nu folosiți niciodată produse de curățare corozive. Respectați instrucțiunile agentului și fișa cu date de securitate, purtați echipamentul de protecție necesar și clătiți bine tăvile și camera de uscare. Agenții de uz profesional pot provoca arsuri grave ale pielii și ochilor, iar reziduurile pot contamina alimentele.

Amplasare stabilă Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la căldură, departe de marginea blatului, și blocați rotile înainte de utilizare. Nu mutați aparatul în timpul funcționării, când este fierbinte sau când este încărcat. Un aparat înalt care se răstoarnă sau se rostogolește poate provoca răniri grave și arsuri.

AVERTIZARE

SUPRAFAȚĂ FIERBINTE

Suprafețe fierbinți Carcasa, ușa și orificiul de evacuare a aerului devin fierbinți în timpul utilizării și rămân calde și după aceea. Atingeți doar mânerele și elementele de comandă și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța, muta sau depozita. Suprafețele fierbinți pot provoca arsuri.

Tăvi și aer fierbinți Tăvile, alimentele și aerul care iese atunci când deschideți ușa sunt fierbinți. Purtați mănuși rezistente la căldură când schimbați sau scoateți tăvile și țineți fața departe de deschidere. Tăvile și aerul fierbinte pot provoca arsuri.

ATENȚIE

Ventilator Nu introduceți degetele sau obiecte în orificiile de aer sau în zona ventilatorului cât timp aparatul este conectat. Ventilatorul vă poate răni degetele.

Ușă de sticlă Dacă aparatul are o ușă de sticlă, nu îl utilizați atunci când sticla este crăpată sau ciobită, nu trântiți ușa și nu lăsați lichidele reci să intre în contact cu sticla fierbinte. Sticla deteriorată se poate sparge și poate provoca tăieturi.

Aparat greu Scoateți toate tăvile și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l muta, iar pentru ridicare folosiți două persoane. Aparatul este greu și, dacă este scăpat, poate cauza leziuni ale spatelui sau strivirea degetelor și a picioarelor.

Podele alunecoase Sucurile, grăsimea și apa de curățare de pe podeaua din jurul aparatului o fac alunecoasă. Ștergeți imediat lichidele vărsate și purtați încălțăminte antiderapantă. O cădere în timp ce transportați tăvi poate provoca răniri.

Depozitarea alimentelor uscate Depozitați alimentele uscate numai atunci când sunt complet uscate și răcite, în recipiente curate, ermetice și etichetate, conform cerințelor procedurilor dumneavoastră de siguranță alimentară, și aruncați-le dacă prezintă mucegai. Alimentele insuficient uscate pot mucegăi și pot provoca îmbolnăviri.

Înainte de prima utilizare Îndepărtați toate ambalajele și etichetele și curățați tăvile, camera și accesoriile înainte de prima utilizare, conform descrierii din manualul de instrucțiuni complet. Reziduurile din fabricație pot contamina alimentele și pot provoca deranjamente stomacale.

INFORMAȚII

Pereți și dulapuri Aerul evacuat, cald și umed, eliberat timp de multe ore, poate decolora sau deteriora pereții, blaturile, rafturile și dulapurile. Nu așezați niciodată aparatul pe o plită sau pe o suprafață sensibilă la căldură.

Considerații privind eliminarea la deșeuri

Dacă în țara dumneavoastră există o reglementare legală privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. În schimb, acesta trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea acestuia în conformitate cu reglementările, protejați mediul înconjurător și sănătatea semenilor dumneavoastră de consecințele negative. Pentru informații privind reciclarea și eliminarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritatea locală sau serviciul local de salubritate.

Simbolul afișat indică faptul că acest aparat trebuie eliminat separat de deșeurile municipale nesortate.

Producător și Importator (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germania
Contact: info@klarstein.com

Prin prezenta, Chal-Tec GmbH declară că echipamentul este în conformitate cu cerințele legale relevante. Textul integral al declarației de conformitate și al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: http://use.berlin

Slovenčina SK

Komerčné sušičky potravín – Bezpečnostný leták

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uschovajte tento leták pre budúce použitie.

Naskenovaním QR kódu získate prístup k úplnému návodu na použitie – vrátane pokynov na obsluhu, čistenie a riešenie problémov – ako aj k ďalším informáciám o výrobku a k príslušnému Vyhláseniu o zhode. Najnovšia verzia je dostupná online na adrese http://use.berlin

Určené použitie Táto sušička potravín je určená pre komerčné stravovacie služby a maloobchod s potravinami, napríklad do kuchýň reštaurácií, barov, cateringových firiem a lahôdkarstiev, na sušenie ovocia, zeleniny, byliniek a vhodne pripraveného mäsa a rýb na jej roštoch.

Len na komerčné použitie Spotrebič je určený na komerčné použitie a môže ho inštalovať, obsluhovať, čistiť a udržiavať iba vyškolený personál, ako je opísané v tomto letáku a v úplnom návode na používanie. Nie je určený na použitie v domácnosti.

Nie je určený na Spotrebič nepoužívajte vonku, na nepretržitú priemyselnú výrobu, na sušenie textílií, kvetov, materiálov na tvorivú činnosť ani iných nepotravinových predmetov, ani na vykurovanie miestností. Nie je určený na obsluhu zákazníkmi ani verejnosťou.

Predvídateľné nesprávne použitie Nesušte surové mäso, hydinu ani ryby bez prípravy stanovenej vo vašich postupoch zaisťovania bezpečnosti potravín, nepoužívajte viac roštov ani ťažšie náplne, než je uvedené v úplnom návode na používanie, a nepoužívajte spotrebič ako ohrievaciu skrinku na uvarené jedlá.

NEBEZPEČENSTVO

Obal Plastové vrecká, fólie a malé časti obalu udržiavajte mimo dosahu detí a po vybalení ich okamžite zlikvidujte. Deti sa môžu udusiť, ak si pretiahnu vrecko alebo fóliu cez hlavu, alebo sa môžu zadusiť malými časťami.

Mäso, hydina a ryby Sušenie pri nízkych teplotách spoľahlivo nenicí škodlivé baktérie v surovom mäse, hydine a rybách. Tieto potraviny pred sušením zahrejte na bezpečnú teplotu v jadre, ako je uvedené vo vašich postupoch bezpečnosti potravín a v úplnom návode na používanie, a dodržiavajte tam uvedené nastavenia pre mäso. Nedostatočne tepelne upravené sušené mäso môže u hostí spôsobiť ťažkú otravu z jedla, ktorá môže byť pre zraniteľné osoby život ohrozujúca.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Elektrické pripojenie Spotrebiče s vidlicou pripájajte len k správne nainštalovanej uzemnenej zásuvke, ktorej napätie a prúdová zaťaženie zodpovedajú typovému štítku, v obvode schopnom niesť plné zaťaženie niekoľko hodín. Spotrebiče určené na pevné pripojenie alebo na trojfázové napájanie smie pripojiť iba kvalifikovaný elektrikár v súlade s miestnymi predpismi pre elektrické inštalácie. Nesprávne pripojenie môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Predlžovacie káble Nepoužívajte predlžovacie káble, rozdvojky a rozbočky ani káblové bubny a zásuvku nezdieľajte s inými spotrebičmi s vysokým príkonom. Pri dlhom sušení sa prefažené pripojenie môže prehriať a spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.

Poškodený kábel alebo vidlica Pred každým spustením skontrolujte kábel, vidlicu a kryt. Spotrebič nepoužívajte, ak je ktorákoľvek z týchto častí poškodená, ak spotrebič spadol alebo ak nefunguje správne. Poškodený napájací kábel môže vymeniť iba výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba. Poškodená izolácia môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom.

Vedenie kábla Kábel veďte mimo horúcich povrchov, iných varných spotrebičov a ostrých hrán a neprivierajte ho pod spotrebič ani pod jeho kolieska. Roztavený alebo pomliaždený kábel môže odkryť vodiče pod napätím a spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Vodný prúd Kryt nikdy nečistite vodným prúdom, hadicou ani parným čističom, neponárajte ho a nedovoľte, aby voda kvapkala na vykurovacie teleso alebo do podstavca; umývať sa smú iba podnosy a odnímateľné príslušenstvo. Voda, ktorá sa dostane na elektrické časti, môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom.

Odpojenie pred čistením Pred čistením, siahaním do sušiacej komory za podnosy alebo vykonávaním údržby spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete. Nikdy sa nedotýkajte vidlice mokrými rukami. Manipulácia s pripojeným spotrebičom môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom.

Opravy Neotvárajte kryt ani spotrebič nijako neupravujte. Opravy a akékoľvek zásahy do elektrických častí, vykurovacieho telesa alebo ventilátora smie vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik. Nesprávne opravy môžu odkryť časti pod napätím alebo vyradiť ochranné zariadenia a spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU

Vetracie otvory Vzduchové otvory nikdy nezakrývajte a dodržiavajte odstupy od stien, políc a horľavých materiálov uvedené v úplnom návode na použitie. Na spotrebič ani vedľa neho neukladajte obalový materiál, utierky, papier ani iné horľavé materiály. Zablokované otvory a hromadenie tepla môžu spôsobiť topenie a požiar.

Dlhé cykly sušenia Cykly sušenia často trvajú mnoho hodín. Spotrebič pri každom cykle v pravidelných intervaloch kontrolujte a nenechávajte ho v prevádzke, keď sú priestory zatvorené a nie je prítomný žiadny personál. Ak spozorujete dym, zápach páleniny, topenie alebo zmenu farby, alebo ak sa zastaví ventilátor, okamžite ho vypnite a odpojte od siete.

Odkvapkávajúce potraviny Nedovoľte, aby tuk, šťava alebo sirup kvapkali na základňu alebo vykurovacie teleso; používajte odkvapkávaciu misku alebo sušiace fólie, ak sú súčasťou dodávky, a po každom cykle očistite základňu. Zvyšky na horúcich častiach môžu dymiť a vznietiť sa.

Podnosy a plnenie Používajte len podnosy a príslušenstvo dodané alebo schválené výrobcom, podnosy nepreťažujte a potraviny na seba nenakopte. Do spotrebiča nevkladajte papier, plastové nádoby ani iné materiály, ktoré nie sú odolné voči teplu. Zablokované prúdenie vzduchu spôsobuje prehrievanie a nevhodné materiály sa môžu roztopiť a vznietiť.

Diaľkové zapínanie Spotrebič neprevádzkujte s externým časovačom, inteligentnou zásuvkou, diaľkovo ovládanou zásuvkou ani so systémom riadenia budovy. Mohol by sa zapnúť, keď nie je nikto prítomný, prehriať sa a spôsobiť požiar.

Ochrana proti prehriatiu Akákoľvek ochrana proti prehriatiu, časovač alebo blokovanie dverí obmedzuje prevádzku len v definovaných situáciách. Nezabraňuje požiarom spôsobeným zablokovanými otvormi, odkvapkávajúcimi potravinami alebo nevhodnými materiálmi a nenahrádza pravidelné kontroly zo strany personálu.

VAROVANIE

Zákazníci a deti Ak je spotrebič umiestnený v obchode, na trhovom stánku, v otvorenej kuchyni alebo v inom priestore prístupnom zákazníkom, nainštalujte ho tak, aby sa k nemu zákazníci, deti ani iné nepovolané osoby nemohli dostať, otvoriť jeho dvierka alebo potiahnuť za jeho kábel. Horúce povrchy, horúci vzduch a prevráteniе spotrebiča môžu spôsobiť vážne popáleniny a zranenia.

Zaškolený personál Spotrebič smie používať iba personál, ktorý bol zaškolený v jeho obsluhe, čistení, nastaveniach potravinovej bezpečnosti a v súvislosti s jeho rizikami. Noví, dočasní alebo neskúsení zamestnanci a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami ho smú používať iba pod dohľadom alebo po poučení zodpovednou osobou a len vtedy, ak rozumejú rizikám. Chyby môžu spôsobiť popáleniny, požiar, úraz elektrickým prúdom alebo otravu jedlom u hostí.

Surové potraviny a potraviny na priamu konzumáciu Nesušte surové mäso, hydinu ani ryby v rovnakom cykle ako ovocie, zeleninu, bylinky alebo iné potraviny, ktoré sa už tepelne neupravujú. Šťavy zo surových produktov môžu kvapkať na tieto potraviny a spôsobiť vážnu otravu jedlom.

Čistiace prostriedky Používajte iba čistiace a dezinfekčné prostriedky vhodné pre nehrdzavejúcu oceľ prichádzajúcu do styku s potravinami a schválené výrobcom a nikdy nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky. Dodržiavajte pokyny a bezpečnostný list prostriedku, používajte ochranné pomôcky, ktoré vyžaduje, a plochy aj komoru dôkladne opláchnite. Komerčné prostriedky môžu spôsobiť vážne poleptanie pokožky a očí a zvyšky môžu kontaminovať potraviny.

Stabilné umiestnenie Spotrebič postavte na stabilný, rovný a tepelne odolný povrch v dostatočnej vzdialenosti od okraja pultu a pred použitím zablokujte všetky kolieska. Nepresúvajte ho počas prevádzky, keď je horúci alebo naplnený. Vysoký spotrebič, ktorý sa prevráti alebo odkotúľa, môže spôsobiť vážne zranenia a popáleniny.

VAROVANIE

HORÚCI POVRCH

Horúce povrchy Teleso, dvierka a výstup vzduchu sa počas používania zohrievajú a následne zostávajú teplé. Dotýkajte sa iba rúčok a ovládacích prvkov a pred čistením, premiestňovaním alebo uskladnením nechajte spotrebič vychladnúť. Horúce povrchy môžu spôsobiť popáleniny.

Horúce plechy a vzduch Plechy, jedlo a vzduch unikajúci pri otvorení dvierok sú horúce. Pri výmene alebo vyberaní plechov používajte rukavice odolné voči teplu a majte tvár mimo otvoru. Horúce plechy a vzduch môžu spôsobiť popáleniny.

POZOR

Ventilátor Nevkladajte prsty ani predmety do vetracích otvorov ani do priestoru ventilátora, keď je spotrebič pripojený k elektrickej sieti. Ventilátor môže spôsobiť poranenie prstov.

Sklenené dvierka Ak má spotrebič sklenené dvierka, nepoužívajte ho, keď je sklo prasknuté alebo odštiepené, dvierka nezatláčajte prudko a nenechajte studené tekutiny dostať sa na horúce sklo. Poškodené sklo sa môže rozbiť a spôsobiť porezanie.

Ťažký spotrebič Pred premiestnením vyberte všetky plechy a nechajte spotrebič vychladnúť a zdvíhajte ho vo dvojici. Spotrebič je ťažký a pri páde môže spôsobiť poranenie chrbta alebo privičkovitých prstov a nôh.

Šmykľavé podlahy Šťavy, tuk a čistiaca voda na podlahe okolo spotrebiča spôsobujú, že je šmykľavá. Rozliate tekutiny ihneď utrite a noste protišmykovú obuv. Pád pri prenášaní plechov môže spôsobiť zranenia.

Skladovanie sušených potravín Sušené potraviny skladujte, až keď sú úplne suché a vychladnuté, v čistých, vzduchotesných a označených nádobách, ako to vyžadujú vaše postupy pre bezpečnosť potravín, a ak sa na nich objaví pleseň, vyhoďte ich. Nedostatočne vysušené potraviny môžu splesnivieť a spôsobiť ochorenie.

Pred prvým použitím Pred prvým použitím odstráňte všetky obaly a štítky a vyčistite plechy, komoru a príslušenstvo podľa popisu v úplnom návode na používanie. Zvyšky z výroby môžu kontaminovať potraviny a spôsobiť zažívacie ťažkosti.

INFORMÁCIE

Steny a skrinky Teplý a vlhký odpadový vzduch uvoľňovaný počas mnohých hodín môže spôsobiť zmenu farby alebo poškodenie stien, pracovných dosiek, políc a skriniek. Spotrebič nikdy neumiestňujte na varnú dosku ani na povrch citlivý na teplo.

Informácie o likvidácii



Ak vo vašej krajine platí zákonný predpis o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, tento symbol na výrobku alebo na obale znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať na zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciou v súlade s predpismi chránite životné prostredie a zdravie svojich blížnych pred negatívnymi následkami. Informácie o recyklácii a likvidácii tohto výrobku vám poskytne váš miestny úrad alebo služba zberu domového odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotrebič sa musí likvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

Výrobca a dovozca (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlín, Nemecko

Kontakt: info@klarstein.com

Spoločnosť Chal-Tec GmbH týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade s príslušnými zákonnými požiadavkami. Úplné znenie vyhlásenia o zhode a vyhlásenia o súlade je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:
http://use.berlin

Slovenščina SL

Komercialni dehidratorji za živila – varnostni list

Pred uporabo aparata natančno preberite ta varnostna navodila. Ta list shranite za poznejšo uporabo.

Skenirajte kodo QR za dostop do celotnega uporabniškega priročnika – vključno z navodili za uporabo, čiščenje in odpravljanje težav – ter dodatnimi informacijami o izdelku in veljavno izjavo o skladnosti. Najnovejša različica je na voljo na spletnem naslovu http://use.berlin.

Predvidena uporaba Ta dehidrator za živila je namenjen komercialni gostinski dejavnosti in prodaji živil, na primer v restavracijskih kuhinjah, barih, podjetjih za catering in delikatesah, za sušenje sadja, zelenjave, zelišč ter ustrezno pripravljenega mesa in rib na svojih policah.

Samo za komercialno uporabo Naprava je namenjena komercialni uporabi, nameščati, upravljati, čistiti in vzdrževati pa jo sme le usposobljeno osebje, kot je opisano v tem letaku in v celotnih navodilih za uporabo. Ni namenjena uporabi v gospodinjstvu.

Ni namenjena za Naprave ne uporabljajte na prostem, za neprekinjeno industrijsko proizvodnjo, za sušenje tekstila, cvetja, materialov za ustvarjanje ali drugih neživilskih izdelkov ali za ogrevanje prostorov. Ni namenjena temu, da jo uporabljajo stranke ali člani javnosti.

Predvidljiva napačna uporaba Ne sušite surovega mesa, perutnine ali rib brez priprave, določene v vaših postopkih za varnost živil, ne uporabljajte več polic ali težjih obremenitev, kot je navedeno v celotnih navodilih za uporabo, in naprave ne uporabljajte kot grelne omare za kuhano hrano.

NEVARNOST

Embalaža Plastične vrečke, folije in majhne dele embalaže hranite zunaj dosega otrok in jih po odstranitvi iz embalaže takoj zavrzite. Otroci se lahko zadušijo, če si povlečejo vrečko ali folijo čez glavo, ali se zadušijo zaradi majhnih delov.

Meso, perutnina in ribe Sušenje pri nizkih temperaturah ne uniči zanesljivo škodljivih bakterij v surovem mesu, perutnini in ribah. Pred sušenjem segrejte ta živila na varno temperaturo v jedru, kot je določeno v vaših postopkih za varnost živil in v celotnih navodilih za uporabo, ter upoštevajte tam navedene nastavitve za meso. Premalo segreto posušeno meso lahko pri gostih povzroči hudo zastrupitev s hrano, ki je lahko za ranljive osebe življenjsko nevarna.

NEVARNOST

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

Električni priključek Naprave z vtičem priključite samo v pravilno nameščeno ozemljeno vtičnico, katere napetost in tokovna obremenljivost ustrezata podatkom na tipski ploščici, in sicer na tokokrogu, ki zmore več ur prenašati polno obremenitev. Naprave za fiksni priklop ali trifazno napajanje lahko priključi samo kvalificiran električar v skladu z lokalnimi predpisi o električnih instalacijah. Napačen priklop lahko povzroči smrtno nevaren električni udar ali požar.

Podaljški Ne uporabljajte podaljškov, razdelilnikov z več vtičnicami ali kabelskih bobnov in vtičnice ne delite z drugimi napravami z visoko močjo. Med dolgotrajnim sušenjem se lahko preobremenjen priključek pregreje ter povzroči požar ali električni udar.

Poškodovan kabel ali vtič Pred vsako uporabo preverite kabel, vtič in ohišje. Naprave ne uporabljajte, če je kateri od njih poškodovan, če vam je padla na tla ali če ne deluje pravilno. Poškodovan napajalni kabel sme zamenjati samo proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba. Poškodovana izolacija lahko povzroči smrtno nevaren električni udar.

Napeljava kabla Kabel hranite stran od vročih površin, drugih kuhalnih naprav in ostrih robov ter ga ne priuklečite pod napravo ali njena kolesca. Stopljen ali zmečkan kabel lahko razkrije žice pod napetostjo in povzroči smrtno nevaren električni udar ali požar.

Vodni curki Ohišja nikoli ne čistite z vodnim curkom, cevjo ali parnim čistilnikom, ga nikoli ne potapljajte in ne dovolite, da bi voda kapljala na grelnik ali v podnožje; pomivate lahko samo pladnje in snemljive dodatke. Voda, ki pride do električnih delov, lahko povzroči smrtno nevaren električni udar.

Odklop pred čiščenjem Pred čiščenjem, posegom v sušilno komoro onkraj pladnjev ali vzdrževanjem napravo izklopite in jo odklopite z električnega omrežja. Vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Rokovanje s priključeno napravo lahko povzroči smrtno nevaren električni udar.

Popravila Ohišja ne odpirajte in naprave ne predelujte. Popravila in vsa dela na električnih delih, grelniku ali ventilatorju sme izvajati samo kvalificiran serviser. Nepravilna popravila lahko razkrijejo dele pod napetostjo ali onemogočijo zaščitne naprave ter povzročijo smrtno nevaren električni udar ali požar.

NEVARNOST

NEVARNOST POŽARA

Prezračevalne odprtine Zračnih odprtin nikoli ne pokrivajte in upoštevajte razdalje do sten, polic in vnetljivih materialov, navedene v celotnih navodilih za uporabo. Na napravi ali ob njej ne shranjujte embalaže, krp, papirja ali drugih vnetljivih materialov. Zaprte odprtine in kopičenje toplote lahko povzročijo taljenje in požar.

Dolgi cikli sušenja Cikli sušenja pogosto trajajo več ur. Napravo med vsakim ciklom redno pregledujte in je ne pustite delovati, ko so prostori zaprti in osebja ni prisotnega. Če opazite dim, vonj po zažganem, taljenje ali spremembo barve ali če se ventilator ustavi, napravo takoj izklopite in izključite iz električnega omrežja.

Kapljanje živil Ne dovolite, da bi maščoba, sok ali sirup kapljali na podstavek ali grelnik; uporabite lovilno posodo ali liste za sušenje, če so priloženi, in podstavek očistite po vsakem ciklu. Ostanki na vročih delih se lahko zakadijo in vnamejo.

Pladnji in nalaganje Uporabljajte samo pladnje in dodatno opremo, ki jih je dobavil ali odobril proizvajalec, pladnjev ne preobremenjujte in živil ne nalagajte v kupe. V napravo ne dajajte papirja, plastičnih posod ali drugih materialov, ki niso odporni proti vročini. Zaprt pretok zraka povzroči pregrevanje, neprimerni materiali pa se lahko stalijo in vnamejo.

Daljinsko vklapljanje Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro, pametnim vtičem, daljinsko vodeno vtičnico ali sistemom za upravljanje stavbe. Lahko bi se vklopila, ko nikogar ni, se pregrela in povzročila požar.

Zaščita pred pregrevanjem Vsaka zaščita pred pregrevanjem, časovnik ali varnostno stikalo vrat samo omejuje delovanje v določenih situacijah. Ne prepričuje požarov, ki jih povzročijo zaprte odprtine, kapljanje živil ali neprimerni materiali, in ne nadomešča rednih pregledov s strani osebja.

OPOZORILO

Kupci in otroci Če je naprava postavljena v trgovini, na tržnici, v odprti kuhinji ali na drugem območju, ki je dostopno kupcem, jo postavite tako, da kupci, otroci in druge nepooblaščene osebe ne morejo do nje, ne morejo odpreti njenih vrat ali potegniti njenega kabla. Vroče površine, vroč zrak in prevračajoča se naprava lahko povzročijo hude opekline in poškodbe.

Usposobljeno osebje Napravo smejo uporabljati samo zaposleni, ki so usposobljeni za njeno upravljanje, čiščenje, nastavitve za varnost živil in nevarnosti, povezane z njo. Novi, začasni ali neizkušeni zaposleni ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali po navodilih odgovorne osebe in le, če razumejo nevarnosti. Napake lahko povzročijo opekline, požar, električni udar ali zastrupitev gostov s hrano.

Surova hrana in hrana, pripravljena za uživanje Surovega mesa, perutnine ali rib ne sušite v istem ciklu kot sadje, zelenjavo, zelišča ali drugo hrano, ki je ne boste ponovno segrevali. Sokovi iz surovih izdelkov lahko kapljajo na to hrano in povzročijo resno zastrupitev s hrano.

Čistilna sredstva Uporabljajte samo čistilna in razkuževalna sredstva, ki so primerna za nerjavno jeklo v stiku z živili in jih odobri proizvajalec, in nikoli ne uporabljajte jedkih čistil. Upoštevajte navodila in varnostni list sredstva, uporabljajte zaščitno opremo, ki jo zahteva, ter pladnje in prostor za peko temeljito izperite. Profesionalna sredstva lahko povzročijo hude opekline kože in oči, ostanki pa lahko onesnažijo hrano.

Stabilna postavitev Napravo postavite na stabilno, ravno in toplotno odporno površino, stran od roba pulta, in pred uporabo zaklenite vsa kolesca. Naprave ne premikajte, medtem ko je v uporabi, vroča ali naložena. Visoka naprava, ki se prevrne ali odkotali, lahko povzroči hude poškodbe in opekline.

OPOZORILO

VROČA POVRŠINA

Vroče površine Ohišje, vrata in zračni izhod se med uporabo segrejejo in ostanejo topli tudi po njej. Dotikajte se samo ročajev in upravljalnih elementov ter pustite, da se naprava ohladi, preden jo očistite, premaknete ali shranite. Vroče površine lahko povzročijo opekline.

Vroči pladnji in zrak Pladnji, hrana in zrak, ki uhaja ob odprtju vrat, so vroči. Pri zamenjavi ali odstranjevanju pladnjev nosite rokavice, odporne proti vročini, in obraz držite stran od odprtine. Vroči pladnji in zrak lahko povzročijo opekline.

PREVIDNO

Ventilator Ko je naprava priključena na električno, ne vstavljajte prstov ali predmetov v zračne odprtine ali v območje ventilatorja. Ventilator lahko poškoduje prste.

Steklena vrata Če ima naprava steklena vrata, je ne uporabljajte, če je steklo počeno ali odkrušeno, vrat ne zapirajte s silo in ne dovolite, da bi hladne tekočine prišle v stik z vročim steklom. Poškodovano steklo se lahko razbije in povzroči vreznine.

Težka naprava Pred premikanjem naprave odstranite vse pladnje in počakajte, da se ohladi, nato pa jo dvignita dve osebi. Naprava je težka in lahko ob padcu povzroči poškodbe hrbta ali stisnjene prste in stopala.

Spolzka tla Sokovi, maščoba in voda za čiščenje na tleh okoli naprave povzročijo, da so tla spolzka. Razlito takoj obrišite in nosite nedrseče obuvalo. Padec med nošenjem pladnjev lahko povzroči poškodbe.

Shranjevanje posušene hrane Posušeno hrano shranjujte le, ko je popolnoma suha in ohlajena, v čistih, zračno nepropustnih in označenih posodah, kot zahtevajo vaši postopki za varnost hrane, in jo zavrzite, če se na njej pojavi plesen. Nezadostno posušena hrana lahko splesni in povzroči bolezen.

Pred prvo uporabo Pred prvo uporabo odstranite vso embalažo in nalepke ter očistite pladnje, prostor za sušenje in dodatno opremo, kot je opisano v celotnih navodilih za uporabo. Ostanki iz proizvodnje lahko onesnažijo hrano in povzročijo želodčne težave.

INFORMACIJE

Stene in omarice Topel, vlažen izpušni zrak, ki se sprošča več ur, lahko razbarva ali poškoduje stene, pulte, police in omarice. Naprave nikoli ne postavljajte na kuhalno ploščo ali na površino, občutljivo na vročino.

Napotki za odstranjevanje



Če v vaši državi velja zakonska ureditev glede odstranjevanja električnih in elektronskih naprav, ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da tega izdelka ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Namesto tega ga je treba oddati na zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem varujete okolje in zdravje soljudi pred negativnimi posledicami. Za informacije o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na lokalne oblasti ali na svojo službo za odvoz gospodinjskih odpadkov.

Prikazani simbol pomeni, da je treba to napravo odstraniti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov.

Proizvajalec in uvoznik (Združeno kraljestvo)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Nemčija
Kontakt: info@klarstein.com

S tem podjetje Chal-Tec GmbH izjavlja, da je oprema skladna z ustreznimi zakonskimi zahtevami. Celotno besedilo izjave o skladnosti in izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://use.berlin

Español **ES**

Deshidratadores de alimentos comerciales - Folleto de seguridad

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato. Conserve este folleto para futuras consultas.

Escanee el código QR para acceder al manual de usuario completo (incluidas las instrucciones de funcionamiento, limpieza y solución de problemas), así como información adicional sobre el producto y la Declaración de Conformidad correspondiente. La versión más reciente está disponible en línea en http://use.berlin.

Uso previsto Este deshidratador de alimentos está destinado al servicio de comidas y a la venta minorista de alimentos con fines comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, bares, empresas de catering y charcuterías, para secar frutas, verduras, hierbas aromáticas y carne y pescado debidamente preparados en sus bandejas.

Solo para uso comercial El aparato está destinado a un uso comercial y solo puede ser instalado, utilizado, limpiado y mantenido por personal capacitado, tal como se describe en este folleto y en el manual de instrucciones completo. No está destinado al uso doméstico.

No está destinado a No utilice el aparato al aire libre, para la producción industrial continua, para secar textiles, flores, materiales de manualidades u otros artículos no alimentarios, ni para calentar habitaciones. No está destinado a ser utilizado por clientes ni por el público en general.

Uso incorrecto previsible No seque carne cruda, aves ni pescado crudo sin la preparación establecida en sus procedimientos de seguridad alimentaria, no utilice más bandejas ni cargas más pesadas de lo indicado en el manual de instrucciones completo, ni utilice el aparato como armario de mantenimiento en caliente para alimentos cocinados.

PELIGRO

Embalaje Mantenga las bolsas de plástico, las películas y las piezas pequeñas del embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelas inmediatamente después de desembalar el aparato. Los niños pueden asfixiarse si se colocan una bolsa o una película sobre la cabeza, o atragantarse con las piezas pequeñas.

Carne, aves y pescado El secado a bajas temperaturas no destruye de forma fiable las bacterias nocivas presentes en la carne, las aves y el pescado crudos. Caliente estos alimentos hasta alcanzar una temperatura interna segura antes de secarlos, tal como se indica en sus procedimientos de seguridad alimentaria y en el manual de instrucciones completo, y respete los ajustes indicados allí para la carne. La carne seca insuficientemente calentada puede causar una intoxicación alimentaria grave en los invitados, que puede poner en peligro la vida de las personas vulnerables.

PELIGRO

PELIGRO ELÉCTRICO

Conexión eléctrica Conecte los aparatos con enchufe únicamente a una toma de corriente con puesta a tierra correctamente instalada, cuya tensión y corriente nominales coincidan con los de la placa de características, en un circuito capaz de soportar la carga completa durante muchas horas. Los aparatos de conexión fija o con alimentación trifásica solo pueden ser conectados por un electricista cualificado de acuerdo con la normativa local de instalaciones eléctricas. Una conexión incorrecta puede provocar una descarga eléctrica mortal o un incendio.

Alargaderas No utilice alargaderas, adaptadores de varias tomas ni enrolladores de cable, y no comparta la toma de corriente con otros aparatos de alta potencia. Durante los ciclos de secado prolongados, una conexión sobrecargada puede sobrecalentarse y provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Cable o enchufe dañado Compruebe el cable, el enchufe y la carcasa antes de cada uso. No utilice el aparato si alguno de ellos está dañado, si se ha caído o si no funciona correctamente, y encargue la sustitución de un cable de alimentación dañado únicamente al fabricante, a su servicio técnico o a una persona con cualificación similar. Un aislamiento dañado puede provocar una descarga eléctrica mortal.

Colocación del cable Mantenga el cable alejado de superficies calientes, de otros aparatos de cocina y de bordes afilados, y no lo arrape bajo el aparato ni bajo sus ruedas. Un cable fundido o aplastado puede dejar al descubierto hilos con tensión y provocar una descarga eléctrica mortal o un incendio.

Chorros de agua No limpie nunca la carcasa con un chorro de agua, una manguera o una limpiadora de vapor, no la sumerja nunca y no deje que el agua gotee sobre la resistencia ni dentro de la base; solo se pueden lavar las bandejas y los accesorios extraíbles. El agua que llegue a las piezas eléctricas puede provocar una descarga eléctrica mortal.

Desconexión antes de la limpieza Antes de limpiar, de introducir la mano en la cámara de secado más allá de las bandejas o de realizar tareas de mantenimiento, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica. No toque nunca el enchufe con las manos mojadas. Manipular un aparato conectado puede provocar una descarga eléctrica mortal.

Reparaciones No abra la carcasa ni modifique el aparato. Las reparaciones y cualquier trabajo en las piezas eléctricas, la resistencia o el ventilador solo pueden ser realizados por un técnico de servicio cualificado. Las reparaciones incorrectas pueden dejar expuestas piezas con tensión o inutilizar los dispositivos de protección y provocar una descarga eléctrica mortal o un incendio.

PELIGRO

RIESGO DE INCENDIO

Aberturas de ventilación No cubra nunca las aberturas de aire y respete las distancias a paredes, estantes y materiales combustibles indicadas en el manual de instrucciones completo. No guarde embalajes, paños, papel ni otros materiales combustibles sobre el aparato ni junto a él. Las aberturas obstruidas y la acumulación de calor pueden provocar fusión de materiales e incendios.

Ciclos de secado prolongados Los ciclos de secado suelen durar muchas horas. Revise el aparato a intervalos regulares durante cada ciclo y no lo deje en funcionamiento mientras el local esté cerrado y no haya personal presente. Apáguelo y desconéctelo de inmediato si observa humo, olor a quemado, fusión o decoloración, o si el ventilador se detiene.

Alimentos que gotean No deje que la grasa, el jugo o el almíbar goteen sobre la base o la resistencia; utilice la bandeja recogegotas o las láminas de secado, si se suministran, y limpie la base después de cada ciclo. Los residuos sobre piezas calientes pueden generar humo e incendiarse.

Bandejas y carga Utilice únicamente las bandejas y los accesorios suministrados o aprobados por el fabricante, no sobrecargue las bandejas y no amontone los alimentos. No introduzca en el aparato papel, recipientes de plástico ni otros materiales que no sean resistentes al calor. La obstrucción del flujo de aire provoca sobrecalentamiento, y los materiales inadecuados pueden fundirse e incendiarse.

Conexión remota No utilice el aparato con un temporizador externo, un enchufe inteligente, un enchufe con control remoto ni un sistema de control de edificios. Podría encenderse cuando no haya nadie presente, sobrecalentarse y provocar un incendio.

Protección contra sobrecalentamiento Cualquier protección contra sobrecalentamiento, temporizador o bloqueo de puerta solo limita el funcionamiento en situaciones definidas. No evita los incendios causados por aberturas obstruidas, alimentos que gotean o materiales inadecuados, y no sustituye las revisiones periódicas por parte del personal.

ADVERTENCIA

Clientes y niños Si el aparato se encuentra en una tienda, un puesto de mercado, una cocina abierta u otra zona accesible a los clientes, instálelo de modo que los clientes, los niños y otras personas no autorizadas no puedan alcanzarlo, abrir su puerta ni tirar de su cable. Las superficies calientes, el aire caliente y un aparato que se vuelque pueden causar quemaduras y lesiones graves.

Personal formado Solo el personal que haya recibido formación sobre el funcionamiento, la limpieza, los ajustes de seguridad alimentaria y los peligros del aparato puede utilizarlo. El personal nuevo, temporal o sin experiencia, así como las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, solo pueden utilizarlo bajo supervisión o tras recibir instrucciones de una persona responsable, y únicamente si comprenden los peligros. Los errores pueden causar quemaduras, un incendio, una descarga eléctrica o intoxicación alimentaria en los clientes.

Alimentos crudos y listos para consumir No deshidrate carne, aves o pescado crudos en el mismo ciclo que frutas, verduras, hierbas u otros alimentos que no se vayan a volver a calentar. Los jugos de los productos crudos pueden gotear sobre estos alimentos y causar una intoxicación alimentaria grave.

Productos de limpieza Utilice únicamente productos de limpieza y desinfección adecuados para acero inoxidable en contacto con alimentos y aprobados por el fabricante, y no utilice nunca limpiadores corrosivos. Siga las instrucciones y la ficha de datos de seguridad del producto, utilice el equipo de protección que exige y enjuague a fondo las bandejas y la cámara. Los productos de uso profesional pueden causar quemaduras graves en la piel y los ojos, y los residuos pueden contaminar los alimentos.

Colocación estable Coloque el aparato sobre una superficie estable, nivelada y resistente al calor, alejada del borde de la encimera, y bloquee las ruedas, si las tiene, antes de usarlo. No lo desplace mientras esté en uso, caliente o cargado. Un aparato alto que se vuelque o se desplace rodando puede causar lesiones y quemaduras graves.

ADVERTENCIA

SUPERFICIE CALIENTE

Superficies calientes La carcasa, la puerta y la salida de aire se calientan durante el uso y permanecen calientes después. Toque únicamente las asas y los controles, y deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo, moverlo o guardarlo. Las superficies calientes pueden causar quemaduras.

Bandejas y aire calientes Las bandejas, los alimentos y el aire que sale al abrir la puerta están calientes. Use guantes resistentes al calor al cambiar o retirar las bandejas y mantenga la cara alejada de la abertura. Las bandejas y el aire calientes pueden causar quemaduras.

PRECAUCIÓN

Ventilador No introduzca los dedos ni objetos en las aberturas de aire ni en la zona del ventilador mientras el aparato esté conectado. El ventilador puede causar lesiones en los dedos.

Puerta de cristal Si el aparato tiene una puerta de cristal, no lo utilice cuando el cristal esté agrietado o astillado, no cierre la puerta de golpe y no permita que líquidos fríos entren en contacto con el cristal caliente. El cristal dañado puede romperse y causar cortes.

Aparato pesado Retire todas las bandejas y deje que el aparato se enfríe antes de moverlo, y levántelo entre dos personas. El aparato es pesado y, si se cae, puede causar lesiones de espalda o aplastamiento de dedos y pies.

Suelos resbaladizos Los jugos, la grasa y el agua de limpieza en el suelo alrededor del aparato lo vuelven resbaladizo. Limpie los derrames inmediatamente y use calzado antideslizante. Una caída mientras se transportan bandejas puede causar lesiones.

Almacenamiento de alimentos deshidratados Almacene los alimentos deshidratados solo cuando estén completamente secos y fríos, en recipientes limpios, herméticos y etiquetados, según lo exijan sus procedimientos de seguridad alimentaria, y deséchelos si presentan moho. Los alimentos insuficientemente deshidratados pueden enmohecerse y causar enfermedades.

Antes del primer uso Retire todo el embalaje y las etiquetas y limpie las bandejas, la cámara y los accesorios antes del primer uso, tal como se describe en el manual de instrucciones completo. Los residuos de fabricación pueden contaminar los alimentos y causar molestias estomacales.

INFORMACIÓN

Paredes y armarios El aire de escape cálido y húmedo liberado durante muchas horas puede decolorar o dañar paredes, encimeras, estantes y armarios. No coloque nunca el aparato sobre una placa de cocción ni sobre una superficie sensible al calor.

Consideraciones sobre la eliminación



Si en su país existe una normativa legal para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. En su lugar, debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al eliminarlo conforme a la normativa, está protegiendo el medio ambiente y la salud de sus semejantes frente a posibles consecuencias negativas. Para obtener información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con el servicio de recogida de residuos domésticos de su municipio.

El símbolo mostrado indica que este aparato debe eliminarse por separado de los residuos urbanos no clasificados.

Fabricante e Importador (Reino Unido)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Alemania
Contacto: info@klarstein.com

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el equipo cumple con los requisitos legales pertinentes. El texto completo de la declaración de conformidad y la declaración de cumplimiento están disponibles en la siguiente dirección de internet:
http://use.berlin

Svenska SV

Kommersiella matdehydratorer – säkerhetsblad

Läs dessa säkerhetsanvisningar noggrant innan du använder produkten. Spara detta häfte för framtida bruk.

Skanna QR-koden för att komma åt den fullständiga bruksanvisningen – inklusive anvisningar för användning, rengöring och felsökning – samt ytterligare produktinformation och den tillämpliga försäkran om överensstämmelse. Den senaste versionen finns online på http://use.berlin

Avsedd användning Denna torkugn för livsmedel är avsedd för professionell livsmedelshantering och livsmedelsförsäljning, till exempel i restaurangkök, barer, cateringföretag och delikatessbutiker, för torkning av frukt, grönsaker, örter samt lämpligt förberett kött och fisk på dess brickor.

Endast för yrkesmässig användning Apparaten är avsedd för yrkesmässig användning och får endast installeras, användas, rengöras och underhållas av utbildad personal, enligt beskrivningen i detta blad och i den fullständiga bruksanvisningen. Den är inte avsedd för hushållsbruk.

Inte avsedd för Använd inte apparaten utomhus, för kontinuerlig industriell produktion, för torkning av textilier, blommor, hobbymaterial eller andra icke-livsmedel, eller för uppvärmning av rum. Den är inte avsedd att användas av kunder eller allmänheten.

Förutsebar felanvändning Torka inte rått kött, fågel eller fisk utan den förberedelse som anges i era rutiner för livsmedelssäkerhet, använd inte fler brickor eller tyngre laster än vad som anges i den fullständiga bruksanvisningen, och använd inte apparaten som värmeskåp för tillagad mat.

FARA

Förpackning Förvara plastpåsar, plastfilm och små förpackningsdelar utom räckhåll för barn och kassera dem omedelbart efter uppackning. Barn kan kvävas om de drar en påse eller film över huvudet, eller sätta smådelar i halsen.

Kött, fågel och fisk Torkning vid låga temperaturer avdödar inte på ett tillförlitligt sätt skadliga bakterier i rått kött, rå fågel och rå fisk. Värm dessa livsmedel till en säker kärntemperatur före torkning, enligt dina rutiner för livsmedelssäkerhet och den fullständiga bruksanvisningen, och följ de inställningar som anges där för kött. Otillräckligt upphettat torkat kött kan orsaka svår matförgiftning hos gäster, vilket kan vara livshotande för känsliga personer.

FARA

RISK FÖR ELEKTRISK STÖT

Elektrisk anslutning Anslut apparater med stickpropp endast till ett korrekt installerat jordat vägguttag vars spänning och strömstyrka motsvarar uppgifterna på typskylten, på en krets som klarar full belastning under många timmar. Apparater för fast anslutning eller trefasmatning får endast anslutas av en behörig elektriker i enlighet med lokala installationsregler. En felaktig anslutning kan orsaka en livsfarlig elchock eller brand.

Förlängningssladdar Använd inte förlängningssladdar, grenuttag eller kabelvindor, och dela inte vägguttaget med andra effektkrävande apparater. Vid långa torkningsperioder kan en överbelastad anslutning överhettas och orsaka brand eller elchock.

Skadad sladd eller stickpropp Kontrollera sladd, stickpropp och hölje före varje användning. Använd inte apparaten om någon av dessa är skadad, om apparaten har tappats eller om den inte fungerar som den ska, och låt en skadad nätsladd endast bytas av tillverkaren, dennes serviceombud eller en person med motsvarande kvalifikationer. Skadad isolering kan orsaka en livsfarlig elchock.

Dragning av sladd Håll sladden borta från heta ytor, andra apparater för matlagning och vassa kanter, och låt den inte klämmas under apparaten eller dess hjul. En smält eller klämd sladd kan blottlägga spänningsförande ledare och orsaka en livsfarlig elchock eller brand.

Vattenstrålar Rengör aldrig höljet med vattenstråle, slang eller ångtvätt, sänk aldrig ned det i vatten och låt inte vatten droppa på värmeelementet eller in i basen; endast brickorna och de avtagbara tillbehören får diskas. Om vatten kommer in i elektriska delar kan det orsaka en livsfarlig elchock.

Koppla från före rengöring Stäng av apparaten och koppla bort den från elnätet innan du rengör den, sträcker dig in i torkkammaren bortom brickorna eller utför underhåll. Rör aldrig stickproppen med våta händer. Hantering av en ansluten apparat kan orsaka en livsfarlig elchock.

Reparationer Öppna inte höljet och modifiera inte apparaten. Reparationer och allt arbete på elektriska delar, värmeelementet eller fläkten får endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Felaktiga reparationer kan blottlägga spänningsförande delar eller sätta skyddsanordningar ur funktion och orsaka en livsfarlig elchock eller brand.

FARA

BRANDRISK

Ventilationsöppningar Täck aldrig över luftöppningarna och håll de avstånd till väggar, hyllor och brännbara material som anges i den fullständiga bruksanvisningen. Förvara inte förpackningar, trasor, papper eller andra brännbara material på eller bredvid apparaten. Blockerade öppningar och värmeansamling kan orsaka smältning och brand.

Långa torkningsprogram Torkningsprogram pågår ofta i många timmar. Kontrollera apparaten med jämna mellanrum under varje körning och lämna den inte igång när lokalerna är stängda och ingen personal är närvarande. Stäng av apparaten och koppla bort den omedelbart om du upptäcker rök, brandlukt, smältning eller missfärgning, eller om fläkten stannar.

Droppande livsmedel Låt inte fett, saft eller sirap droppa ner på basen eller värmeelementet; använd droppbrickan eller torkdukarna om sådana medföljer, och rengör basen efter varje körning. Rester på heta delar kan ryka och fatta eld.

Brickor och fyllning Använd endast de brickor och tillbehör som medföljer eller som är godkända av tillverkaren, överfyll inte brickorna och stapla inte livsmedel på hög. Lägg inte papper, plastbehållare eller andra material som inte tål värme i apparaten. Blockerat luftflöde orsakar överhettning, och olämpliga material kan smälta och fatta eld.

Fjärrstyrd strömställning Använd inte apparaten med en extern timer, en smart kontakt, ett fjärrstyrt uttag eller ett byggnadsstyrningssystem. Den kan slås på när ingen är närvarande, överhettas och orsaka brand.

Överhettningsskydd Ett eventuellt överhettningsskydd, en timer eller en dörrspärr begränsar endast driften i vissa definierade situationer. De förhindrar inte bränder som orsakas av blockerade öppningar, droppande livsmedel eller olämpliga material, och de ersätter inte personalens regelbundna kontroller.

VARNING

Kunder och barn Om apparaten står i en butik, på ett marknadsstånd, i ett öppet kök eller på en annan plats som är tillgänglig för kunder ska den placeras så att kunder, barn och andra obehöriga personer inte kan komma åt den, öppna dess lucka eller dra i dess sladd. Heta ytor, varm luft och en apparat som välter kan orsaka allvarliga brännskador och personskador.

Utbildad personal Endast personal som har utbildats i apparatens användning, rengöring, livsmedelssäkerhetsinställningar och risker får använda den. Ny, tillfällig eller oerfaren personal samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga får använda den endast under uppsikt eller efter instruktion av en ansvarig person, och endast om de förstår riskerna. Misstag kan orsaka brännskador, brand, elektriska stötar eller matförgiftning hos gäster.

Rå mat och färdiga livsmedel Torka inte rått kött, fågel eller fisk i samma omgång som frukt, grönsaker, örter eller andra livsmedel som inte kommer att värmas upp igen. Saft från råa produkter kan droppa ned på dessa livsmedel och orsaka allvarlig matförgiftning.

Rengöringskemikalier Använd endast rengörings- och desinfektionsmedel som är lämpliga för rostfritt stål i kontakt med livsmedel och som är godkända av tillverkaren, och använd aldrig frätande rengöringsmedel. Följ medlets anvisningar och säkerhetsdatablad, bär den skyddsutrustning som krävs och skölj brickorna och kammaren noggrant. Yrkesmässiga medel kan orsaka allvarliga frätskador på hud och ögon, och rester kan förorena maten.

Stabil placering Ställ apparaten på ett stabilt, plant och värmetåligt underlag en bit från bänkkanten och lås eventuella hjul före användning. Flytta den inte medan den används, är het eller är fylld. En hög apparat som välter eller rullar iväg kan orsaka allvarliga skador och brännskador.

VARNING

HET YTA

Heta ytor Höljet, luckan och luftutsläppet blir heta under användning och förblir varma efteråt. Rör endast handtagen och reglagen, och låt apparaten svalna innan du rengör, flyttar eller förvarar den. Heta ytor kan orsaka brännskador.

Heta plåtar och het luft Plåtar, mat och luften som släpps ut när du öppnar luckan är heta. Använd värmetåliga handskar när du byter eller tar ut plåtar och håll ansiktet borta från öppningen. Heta plåtar och het luft kan orsaka brännskador.

FÖRSIKTIGHET

Fläkt För inte in fingrar eller föremål i luftöppningarna eller fläktområdet medan apparaten är ansluten. Fläkten kan skada fingrarna.

Glasdörr Om apparaten har en glasdörr ska du inte använda den när glaset är sprucket eller har flisor, inte smälla igen dörren och inte låta kalla vätskor komma i kontakt med det heta glaset. Skadat glas kan splittras och orsaka skärskador.

Tung apparat Ta bort alla plåtar och låt apparaten svalna innan du flyttar den, och lyft den tillsammans med en annan person. Apparaten är tung och kan orsaka ryggskador eller klämda fingrar och fötter om den tappas.

Hala golv Saft, fett och rengöringsvatten på golvet runt apparaten gör det halt. Torka upp spill omedelbart och bär halkfria skor. Ett fall när du bär plåtar kan orsaka skador.

Förvaring av torkad mat Förvara torkad mat endast när den är helt torr och avsvalnad, i rena, lufttäta och märkta behållare enligt dina rutiner för livsmedelssäkerhet, och släng den om den visar tecken på mögel. Otillräckligt torkad mat kan mögla och orsaka sjukdom.

Före första användning Ta bort all förpackning och alla etiketter och rengör plåtarna, kammaren och tillbehören före första användning, enligt beskrivningen i den fullständiga bruksanvisningen. Rester från tillverkningen kan förorena maten och orsaka magbesvär.

INFORMATION

Väggar och skåp Varm, fuktig frånluft som släpps ut under många timmar kan missfärga eller skada väggar, bänkskivor, hyllor och skåp. Placera aldrig apparaten på en spishäll eller en värmekänslig yta.

Överväganden vid kassering



Om det i ditt land finns lagstadgade bestämmelser för kassering av elektriska och elektroniska apparater anger denna symbol på produkten eller förpackningen att produkten inte får kastas i hushållsavfallet. Den ska i stället lämnas in till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att kassera den enligt gällande regler skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa från negativa konsekvenser. För information om återvinning och kassering av denna produkt, kontakta din lokala myndighet eller din avfallshanteringstjänst.

Symbolen som visas anger att denna apparat måste kasseras separat från osorterat kommunalt avfall.

Tillverkare & Importör (Storbritannien)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlin, Tyskland
Kontakt: info@klarstein.com

Härmed förklarar Chal-Tec GmbH att utrustningen överensstämmer med gällande lagstadgade krav. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse och intyg om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: http://use.berlin

© 2026. All rights reserved. · WL-FOO-COMMER-CDQ-A5 · v1